

NUUNA B4/P3 series

Instruction Manual

Beauty and Podiatry chairs

NUB4.4.AXX
NUB4.4.AXX.GR
NUB4.4.AXX.GR.R
NUP3.3.AXX
NUP3.3.AXX.GR.R



SCAN HERE
to read the
manual in
other
languages

VERSION 8.2026

Instruction Manual

Treatment Table

Table of contents

-  1. Introduction
-  2. Use of the manual
-  3. Warranty
-  4. Product Liability
-  5. EC Declaration of conformity
-  6. Safety instructions
-  7. Dimensions
-  8. Features & Operation
 - Levelling feet
 - Breather hole and plug
 - Hand controller
 - Foot controller
 - Paper roll holder
 - Extensible parts
 - Arm rests
 - LED lighting & Cromo Mood
-  9. Maintenance and cleaning
-  10. Troubleshooting
-  11. Service
-  12. EMC Guidance



1. Introduction

CONGRATULATIONS! You took NAGGURA home!

Thank you for having acquired a NAGGURA product and for the trust shown in us.

We are sure that this medical examination table will turn into the pillar of your work and will more than fulfil your most demanding work requirements. NAGGURA's experts are in the lead of a project created with great devotion. Every single detail has been cared to join technology, performance and design altogether in a single table. Our aim is designing and manufacturing INTUITIVE, DYNAMIC and HIGH-TECH tables of a DARING and UNIQUE design.

Thanks for your choice and start enjoying the NAGGURA experience.

 naggura'



2. Use of the Manual

Before using the treatment table, please read the instruction manual carefully. It is important to keep this manual and store it in a safe place so that it can be consulted at any time.

By carefully following these instructions you will be able to avoid any problems in using the treatment table.

Some texts and/or illustrations may not belong to your Naggura table since they are general and it depends on your product choice at the purchase time.



3. Warranty

The warranty period is effective on the date of purchase of the treatment table for a period of two (2) years. It covers all the components of the treatment table under the normal and correct use. It also covers defects in workmanship from factory.

The above-mentioned warranty does not cover defects or malfunction caused by:

- Misuse, abuse or improper maintenance of the table and its upholstery;
- Non-observance of the precautions and warnings stated in this instruction manual;
- Lack of maintenance or repair tasks carried out by non-qualified service personnel who are unauthorized by the manufacturer;
- Wrong and faulty electrical installations or which do not fulfil the legal requirements;
- Naggura company is not liable for incidental or consequential damage to property or business.



4. Product Liability

Under any circumstances, the producer shall be liable for any indirect, special, incidental or consequential damage incurred by the user, the patient or the table itself as a result of:

- a. A wrong diagnosis;
- b. Incorrect use of the table or any of its accessories;
- c. The wrong interpretation or non-observance of this user manual;
- d. A lack of maintenance of the table;
- e. Or maintenance works of the table and/or repairs performed by persons unauthorized to do so by the manufacturer.

According to the current legislation, the manufacturer cannot be held responsible for any flaws in the table or its components and accessories after a period of ten (10) years from the date on which the producer puts into circulation the actual product. Therefore, producer cannot be obliged to supply any spare parts or accessories for this table.

Expected lifespan

Provided that the operator and user takes care of the table and undertakes regular maintenance tasks as described in section 9 of the current manual, the expected lifespan of the Naggura table can reach over 10 years from production date.

The intended use of the Treatment Table is to position a patient for the treatment. The unit is intended for use by qualified professional within a professional setting.



5. EC Declaration of conformity

Naggura products are produced and marked in conformity with the directives hereby stated :

Low voltage : 2014/35/CE

Electromagnetic compatibility : 2014/30/CE



These products are manufactured according to the essential requirements established in the European Medical Devices Directive (Annex II+III of Regulation (EU) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

The Nuuna line has a guarantee of two (2) years in all parts. The manufacturer will not be held responsible for the results of maintenance or repairs performed by unauthorised persons. For further information on guarantee terms, please contact your distributor.



6. Safety instructions

Responsibility of the owner

Naggura beauty and podiatry beds are only meant to be used by professional personnel in beauty, aesthetics, dermatology, podiatry, pedicure and medical aesthetics fields.

It is the responsibility of the owner to ensure that training is given to all operators and third parties (like for example cleaning personnel) on safe use of the treatment table, and that they have read and understood all the operating and safety instructions. Only trained operators may use the treatment bed. Please keep the manual in a place where it is easily accessible to all users, and make it an important part of your employee training program.

Safety on installation and electricity

- Place the table in a space with free access from the 4 sides. Do not place the table against the wall or against any obstacles.
- Do not use the table in a high-humidity environment
- Check if the mains voltage and frequency are in accordance with the information on the typeshield. If not, contact your supplier before connecting the device.
- Please pay attention that the continuous working times should be "Max. 2min. ON; 18min. OFF" when operating the motor.
- Make sure that the unit is correctly plugged into an earth intake, following the local and national requirements and standards.
- Make sure that the mains cable is positioned in such a way that it cannot get stuck between the mechanism.
- Especially pay attention that the mains cable does not get pinched under the feet of the table.
- If the table gets wet accidentally, unplug the table immediately.
- Do not leave children unattended near the table.
- Unless being monitored or instructed by personnel who can be responsible for their personal safety, the people who have physical obstacles, tactile disorders, mental disorders, lack of experience, common sense or children, are not allowed to use the equipment.
- Do not use the device near electromagnetic transmitters. Read and follow all the information about electromagnetic compatibility (EMC) in page 22.
- If the power cord or plug is damaged, please contact the distributor, service center or experienced technicians for repairing.



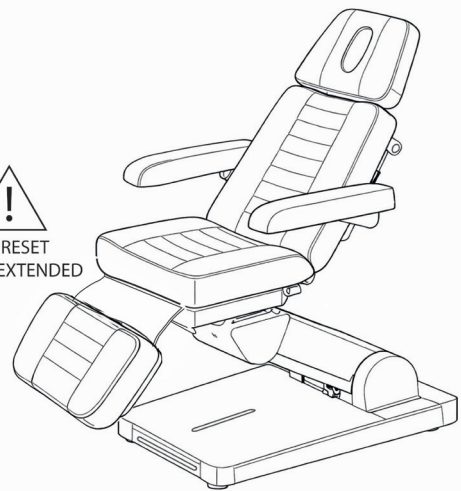
Safety instructions

Safety during treatments

- Don't let anybody, except the operator and the patient, in the treatment room.
- Do not sit on the head section or end of the leg section of the chair. The head section and armrests are not suitable to sit on.
- Be careful with extremities when operating up and down the different sections of the tables.
- Patients are not to be left unattended,
- Do not exceed the maximum load capacity of the table.
- Place the table on a stable and horizontal surface. Level it if necessary with the levelling feet under the table.
- Ensure that neither the patient nor the operator can get any part of the body or clothes trapped between the moving parts of the mechanism when the table is being raised or lowered.
- Make sure the legrest is compressed before doing RESET of the bed



!
NO RESET
WHEN EXTENDED

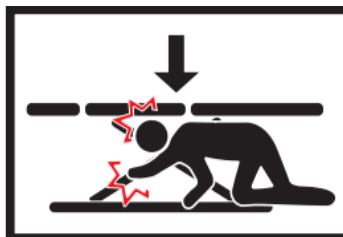


Safety before or after the treatment

- Do not leave anybody unattended alone near the table.
- Disconnect the table if not used for a long period of time.

Safety when cleaning the bed or the therapy room

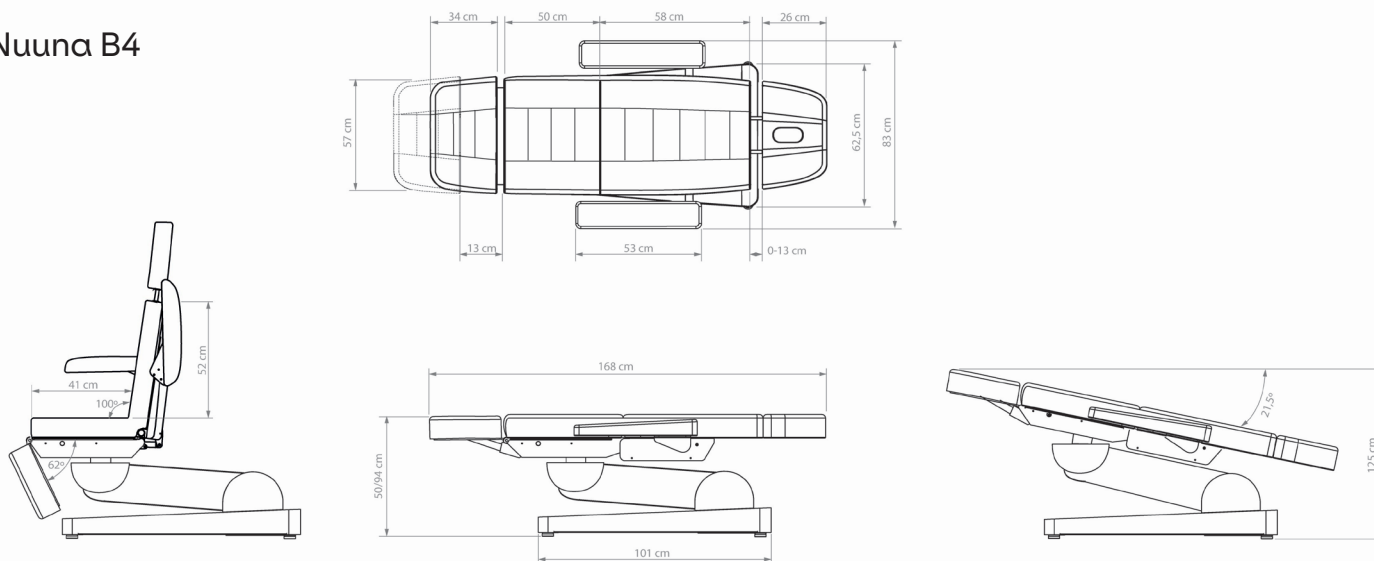
- Disconnect the table from the power supply.
- Do not get under the table or between its moving parts.





7. Product dimensions

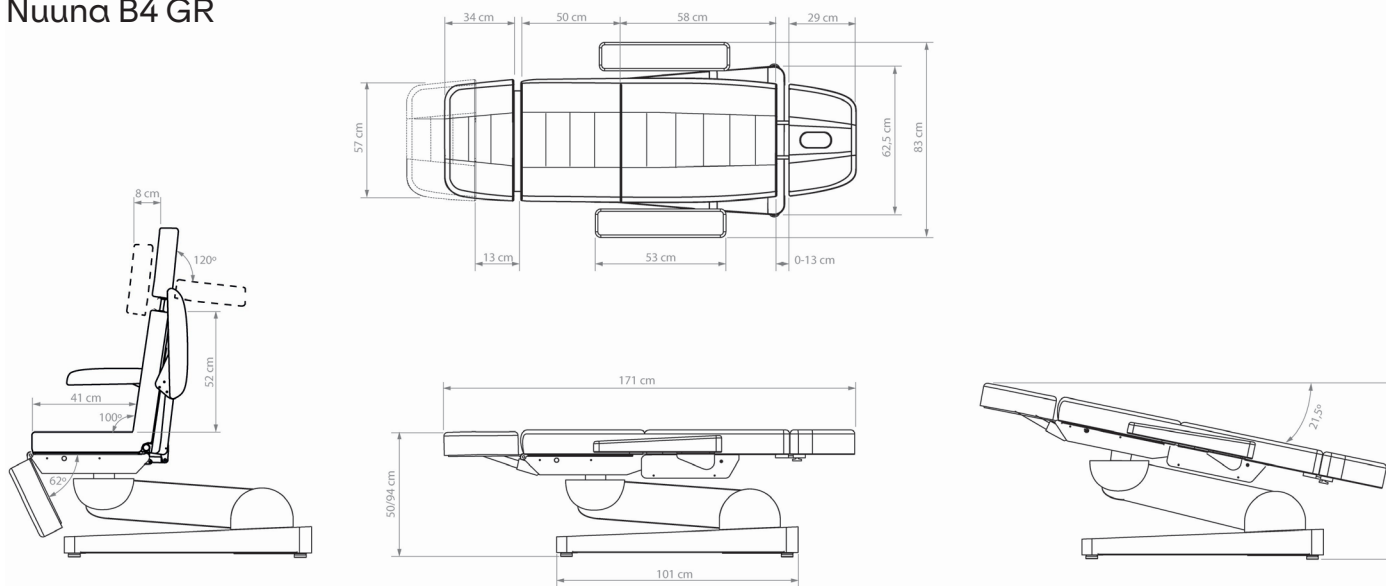
Nuuna B4



Product size	168 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 94 cm
Package size	137 x 62 x 58 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 088 1
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White, Beige or Olive.
Upholstery density	40kg/m ³ (3cm) + foam 50kg/m ³ (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	NO
Accessories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO- VER.SWOPB4UPGR



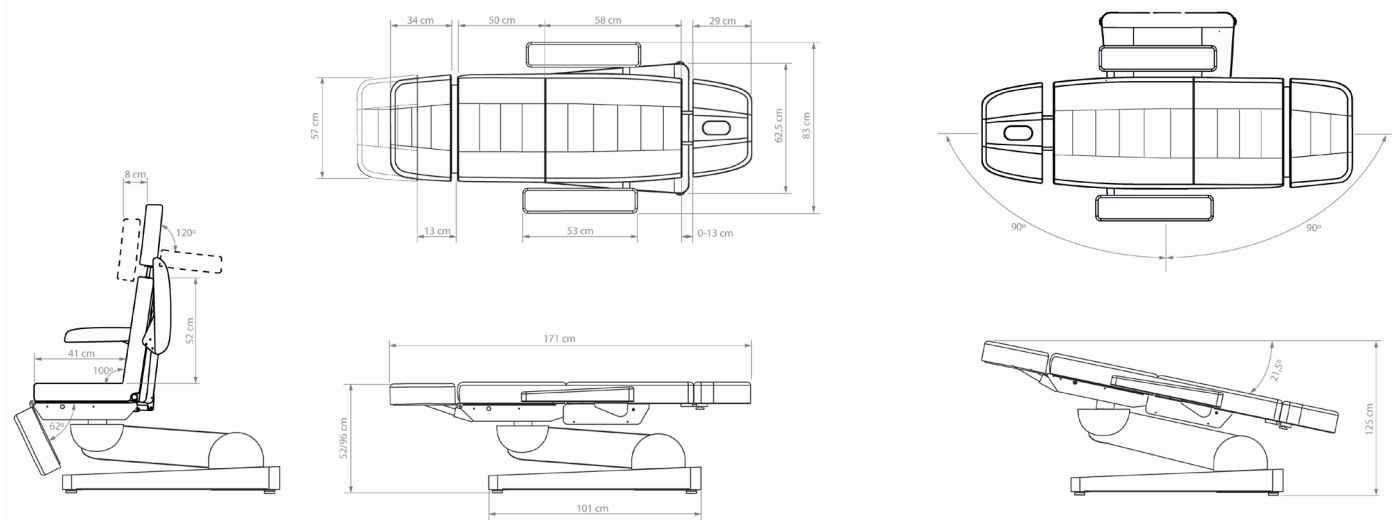
Nuuna B4 GR



Product size	171 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 94 cm
Package size	137 x 62 x 58 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 089 8
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White, Beige or Olive.
Upholstery density	40kg/m ³ (3cm) + Latex foam 50kg/m ³ (5cm) + silk floss (1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accessories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO-VER.SWOPB4UPGR



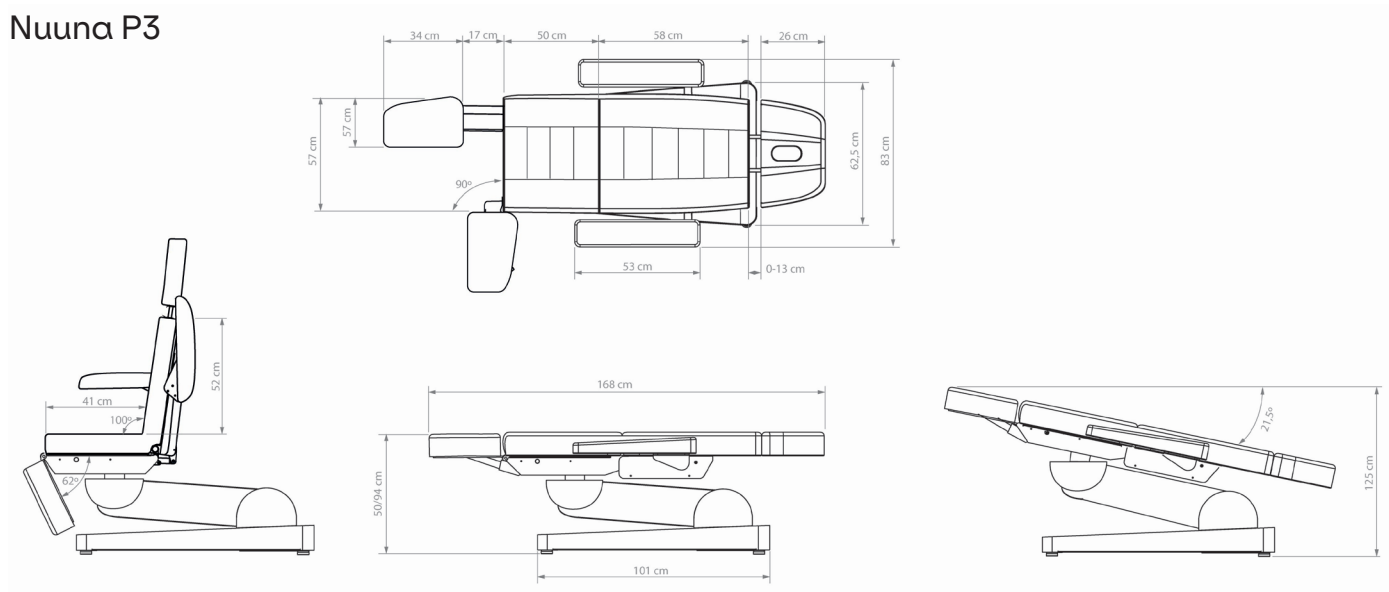
Nuuna B4 GR ROTATION



Product size	171 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 96 cm
Package size	137 x 62 x 58 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	115 Kg
Gross weight	137 Kg
UDI	0 697459027 090 4
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	YES, 90° each side (total 180°)
Upholstery type	Naggura Silky PU in White, Beige or Olive.
Upholstery density	40kg/m ³ (3cm) + Latex foam 50kg/m ³ (5cm) + silk floss (1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accessories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



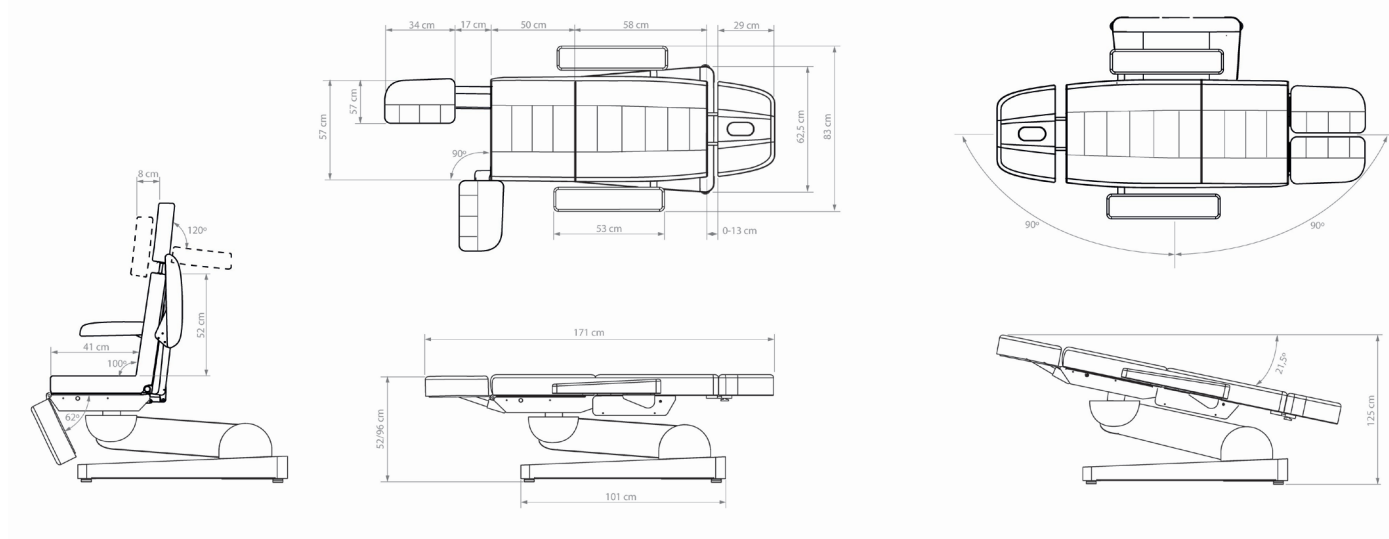
Nuuna P3



Product size	168 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 94 cm
Package size	137 x 62 x 58 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	110 Kg
Gross weight	132 Kg
UDI	0 697459027 091 1
Heating	NO
Reset/Memories	Reset YES, Memories NO
Back switches	NO
Rotation	NO
Upholstery type	Naggura Silky PU in White or Grey
Upholstery density	40kg/m ³ (3cm) + foam 50kg/m ³ (5cm) + silk floss(1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	NO
Accessories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



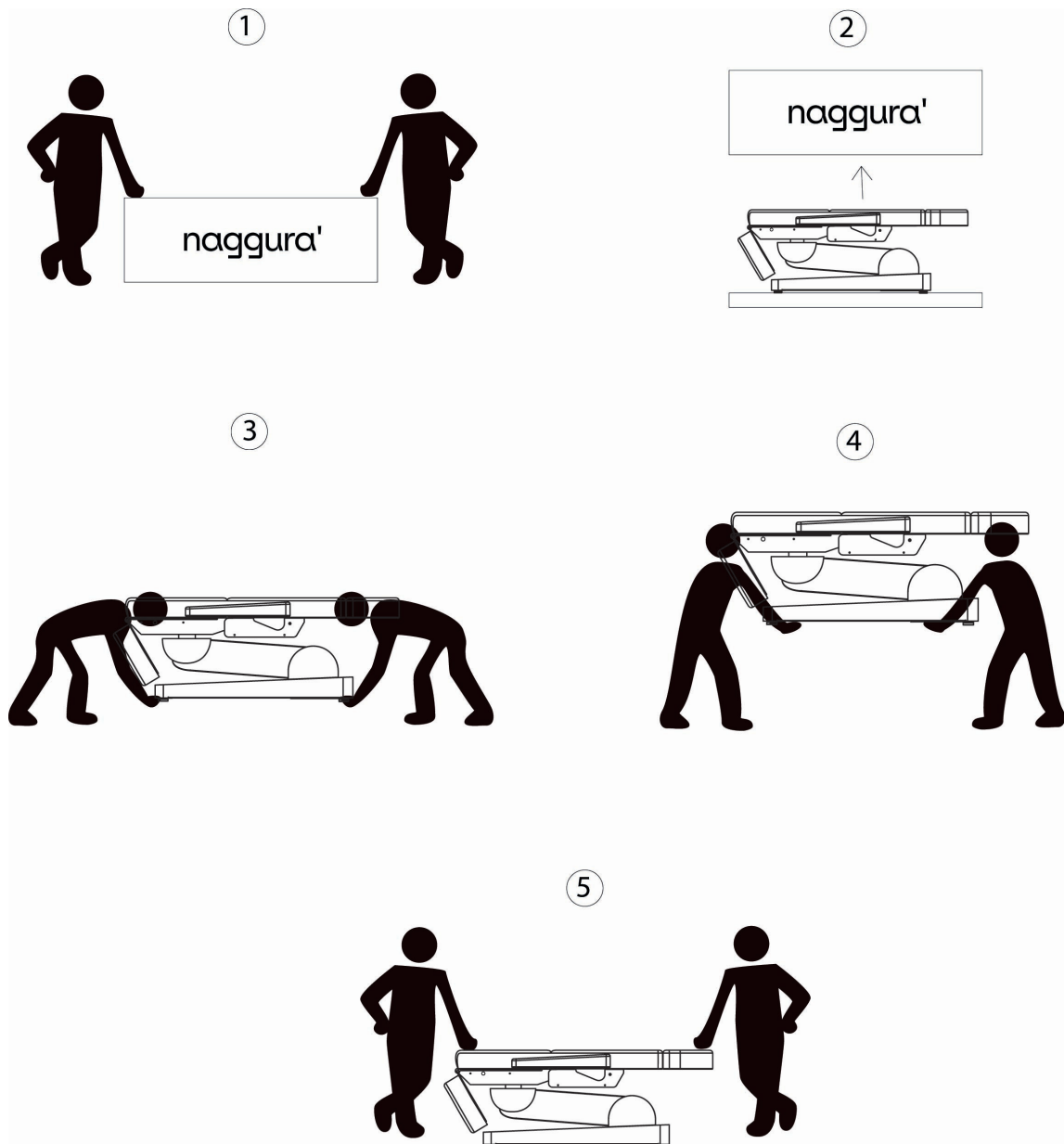
Nuuna P3 GR ROTATION



Product size	171 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 96 cm
Package size	137 x 62 x 58 cm
Max loading weight	160 Kg
Net weight	115 Kg
Gross weight	137 Kg
UDI	0 697459027 092 8
Heating	YES
Reset/Memories	Reset YES, Memories YES
Back switches	YES
Rotation	YES, 90° each side (total 180°)
Upholstery type	Naggura Silky PU in White or Grey
Upholstery density	40kg/m ³ (3cm) + Latex foam 50kg/m ³ (5cm) + silk floss (1cm) Total thickness: 12cm
Regulating headrest	YES
Accessories	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



Handling and transport





Product dimensions

Lateral displacement (cm)

Power cord length(cm)



8. Operation

Power input

Voltage and frequency input shall be 110-240V, 50/60Hz. Make sure that the unit is correctly plugged into an earth intake. Plug the table cable into the socket as shown below:



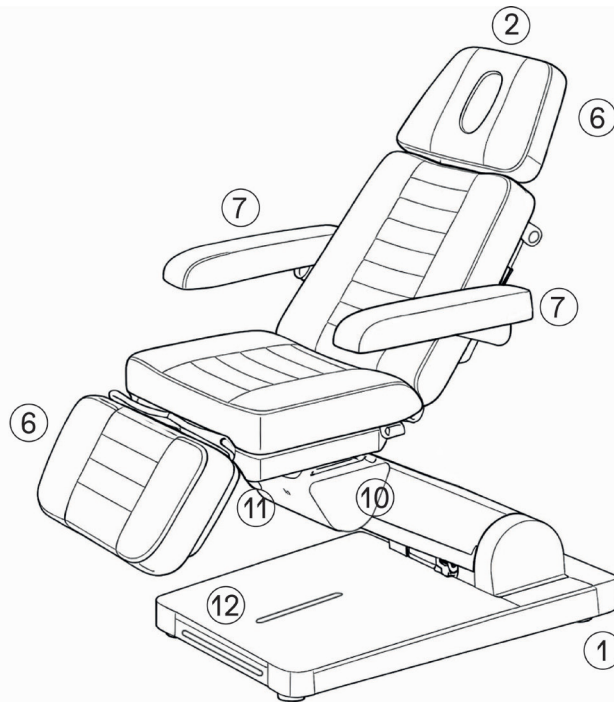


8. Operation of Nuuna B4/P3

- 1. Levelling feet
- 2. Breather hole and plug
- 3. Hand controller
- 4. Foot Controller
- 5. Paper roll holder
- 6. Extensible parts
- 7. Arm rests
- 8. Legrests Nuuna P3 series
- 9. Regulating headrest (GR)
- 10. Rotation (GR ROTATION)
- 11. Gynecology (B4 series)
- 12. LED lighting
- 13. Heating (GR)

Optional

Note: Check in chapter 7 what features has your exact Nuuna bed.



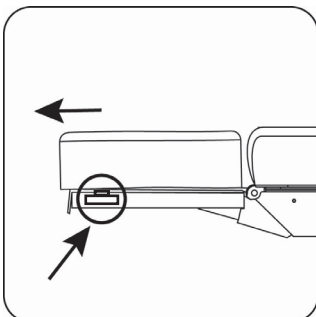
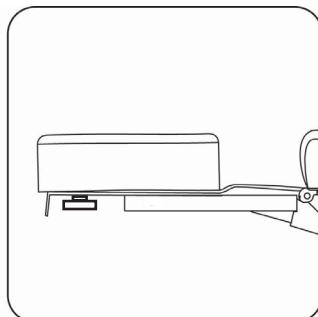
Legrest extension Nuuna B4

The legrests of Nuuna B4 series works as a block. You can extend by unblocking the mechanism and pulling forward the upholstery.

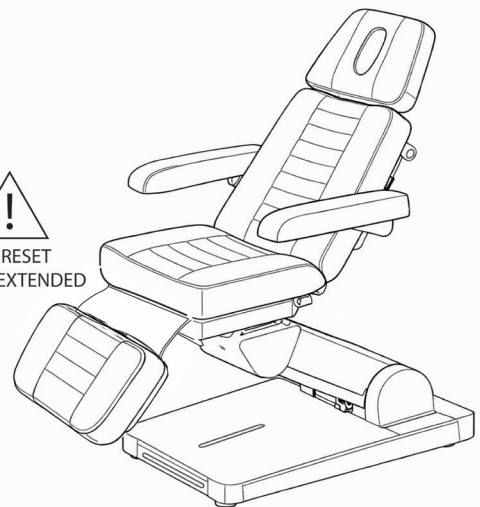
Find a lever on the right side. Press and extend the section to the desired position.

Very important: **DO NOT RESET when the legrest is extended!**
It can be dangerous to the bed, the working space and people around the bed.

When the legrest is extended, the legrest motor doesn't work.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED



Legrests Nuuna P3 series

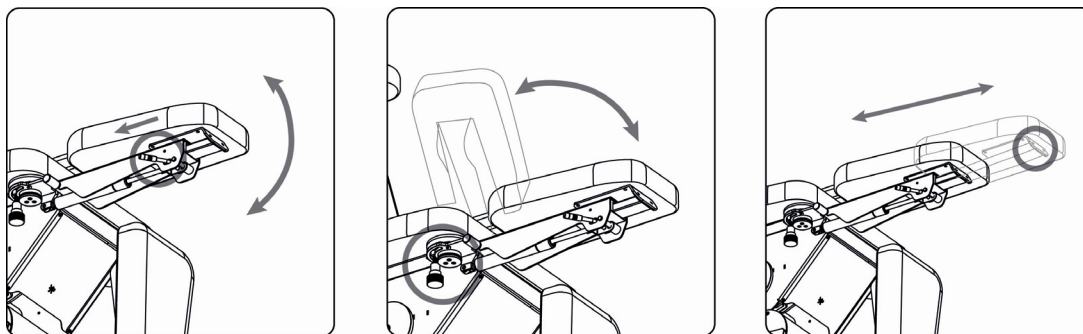
Nuuna P3 series is equipped with 2 extensible legrests that can be regulated up/down and to the exterior side independently.

To move up-down, find the gas lift lever on the exterior side of each leg, and press to move the leg to the desired position.

To adjust the side opening system, unscrew a bit the knob under the seat, and simply move the leg to the side. (90°)

Very important: **DO NOT RESET when the legrest is extended!**

It can be dangerous to the bed, the working space and people around the bed.

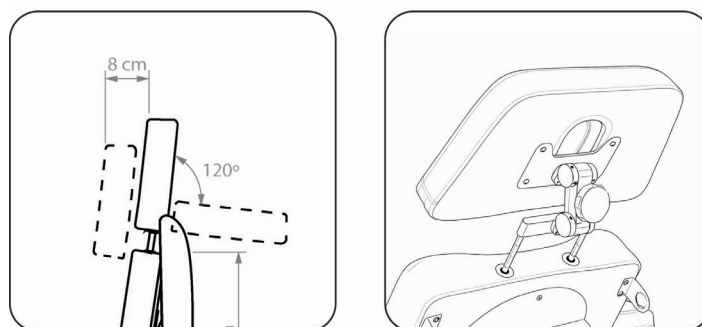


Regulable headrest

Nuuna B4/P3 GR series is equipped with a special regulating headrest that offers extra confort to the patient.

You can regulate the position and inclination using the knob on the back of the headrest. Tighten well to fix in the desired position.

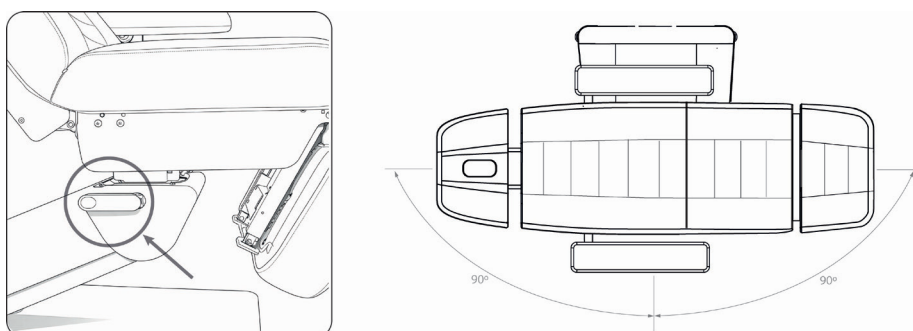
Also, the headrest can be moved up and down using the extension bars.



Rotation of the bed

Nuuna B4/P3 GR ROTATION can rotate 90° to each side.

To rotate the bed, unblock the lever on the right side of the bed, move to the desired position, and lock again.



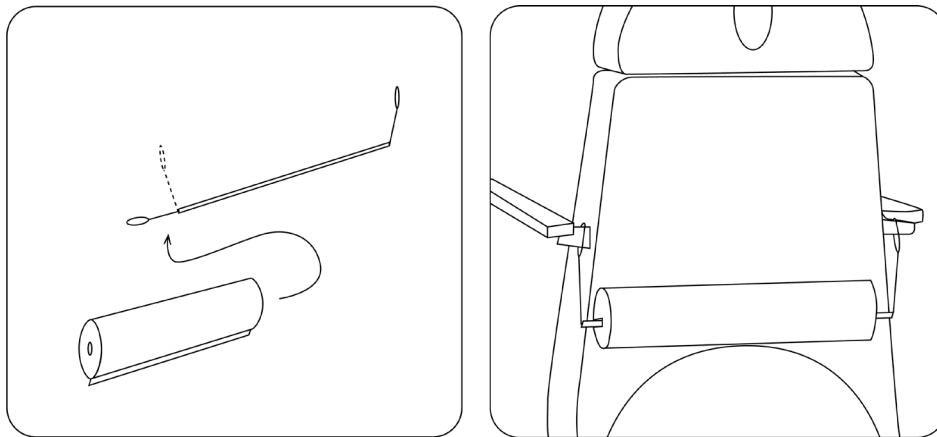
Paper roll holder

You can optionally add a paper roll holder to Nuuna.

This roll holder works differently from the physio one, because it's supported by threads on both sides that go hooked to the armrests of the chair.

Please see below how to install it:

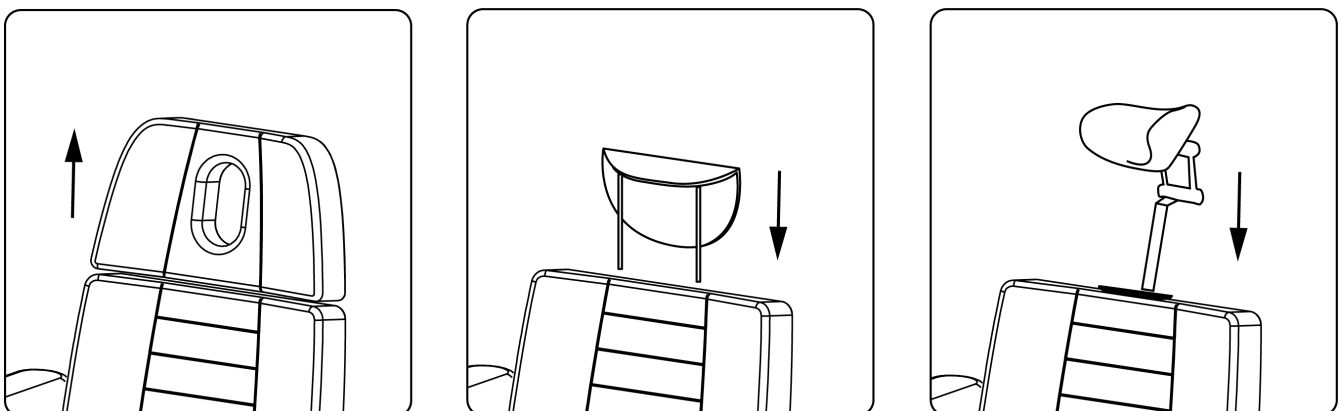
- 1- Remove one armrest, place the hook on the union bar and put the armrest back to the chair.
- 2- Put the paper roll on the bar.
- 3- Remove the armrest on the opposite side and carefully hook the other side of the roll holder on the union bar. Put the armrest back to the chair.



Capilar headrest

As an accessory, the chair's headrest can be changed to one of Naggura's capilar headrests.

First, take off the default headrest. Then, insert the capilar headrest support on its place. After, you can easily install the capilar headrests to the bed and adjust as needed.



Hand controller B4

Using the hand controller in Nuuna B4 you can adjust 4 engines, heating, LED light and MOVE pack by Naggura.

The model Nuuna B4 PRO only has RESET function, the other models have Memories, lock and heating as well.

Engine adjustment:

The first four rows of the hand controller control the movements of the motors:

- 1- Height motor
- 2- Seat inclination motor
- 3- Backrest motor
- 4- Legrest motor

Warning: Trendelemburg position is not possible when the height of the bed is at the lowest position (with the backrest flat). The bed program will first rise the bed up to 70cm, and then, full trendelemburg position will be possible.

Heating adjustment:

If your bed has heating, you can activate it using the hand controller.

To turn on the heating function, press the heating button on the lower right corner. Press it once to have it in Low (35°C) or twice for High (42°C).

You can see the small screen the target temperature. The temperature sensation may vary according to external factors, like room temperature and if there is a person or blanket on the bed.

To turn it off, press once or twice the heating button until both LED indicators are off.

The heating turns off automatically after 1h.

LED adjustment:

Using the LED button on the left side, you can turn on and off the LED light at the base of the bed.

Using the right button you can adjust the intensity of the LED.

MOVE pack by Naggura adjustment:

Reset function is available in all Nuuna models. This function returns the bed into "chair" position in the lowest height. DON'T USE RESET IF THE LEGREST IS EXTENDED.

GR models, also have 3 memory positions and lock.

The lock button has a LED indicator on top, that indicates if the bed is locked (on) or unlocked (off).

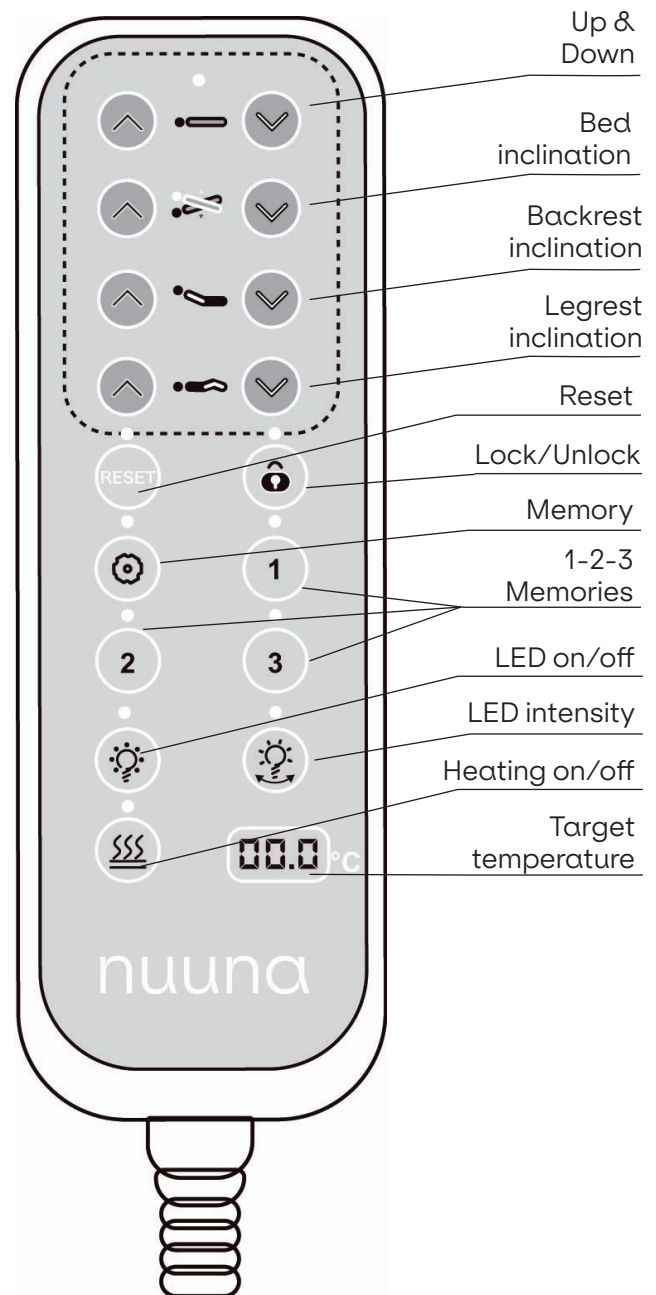
When the bed is locked, the motors don't work.

On the middle of the hand controller there is a group of 4 keys that control the memory positions.

"1", "2" and "3" keys are customisable memory positions.

To save a position, first bring the bed into the desired position and then press the number in which you want to save that position at the same time that you press the button "M" for 5 seconds.

Once saved, you can use the numbers to bring the bed into the saved positions.



Hand controller P3

Using the hand controller in Nuuna P3 you can adjust 3 engines, heating, LED light and MOVE pack by Naggura.

The model Nuuna P3 PRO only has RESET function, the other models have Memories, lock and heating as well.

Engine adjustment:

The first four rows of the hand controller control the movements of the motors:

- 1- Height motor
- 2- Seat inclination motor
- 3- Backrest motor

Warning: Trendelemburg position is not possible when the height of the bed is at the lowest position (with the backrest flat). The bed program will first rise the bed up to 70cm, and then, full trendelemburg position will be possible.

Heating adjustment:

If your bed has heating, you can activate it using the hand controller.

To turn on the heating function, press the heating button on the lower right corner. Press it once to have it in Low (35°C) or twice for High (42°C).

You can see the small screen the target temperature. The temperature sensation may vary according to external factors, like room temperature and if there is a person or blanket on the bed.

To turn it off, press once or twice the heating button until both LED indicators are off.

The heating turns off automatically after 1h.

LED adjustment:

Using the LED button on the left side, you can turn on and off the LED light at the base of the bed.

Using the right button you can adjust the intensity of the LED.

MOVE pack by Naggura adjustment:

Reset function is available in all Nuuna models. This function returns the bed into "chair" position in the lowest height. DON'T USE RESET IF THE LEGREST IS EXTENDED.

GR models, also have 3 memory positions and lock.

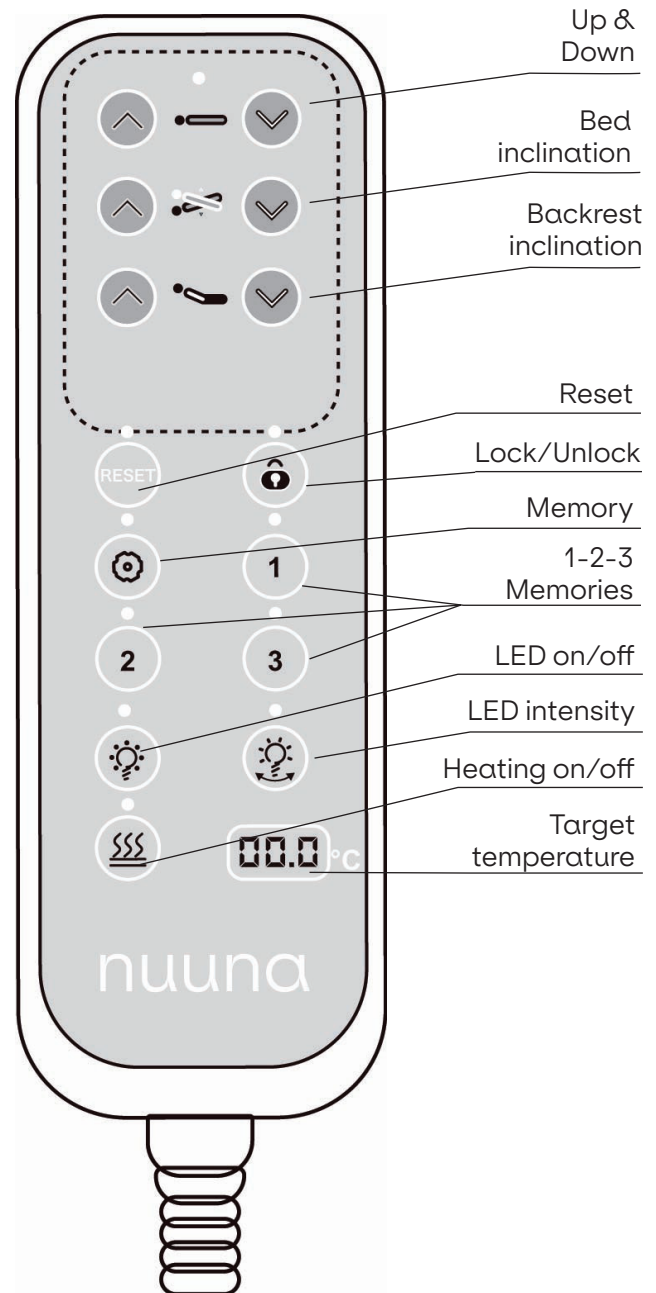
The lock button has a LED indicator on top, that indicates if the bed is locked (on) or unlocked (off). When the bed is locked, the motors don't work.

On the middle of the hand controller there is a group of 4 keys that control the memory positions.

"1", "2" and "3" keys are customisable memory positions.

To save a position, first bring the bed into the desired position and then press the number in which you want to save that position at the same time that you press the button "M" for 5 seconds.

Once saved, you can use the numbers to bring the bed into the saved positions.



Back switches

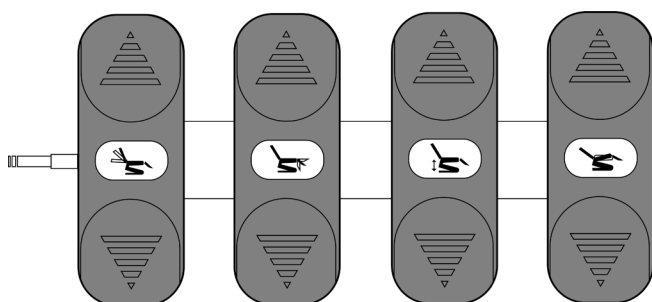
Nuuna B4/P3 GR series in addition to the hand controller, have switches located in the back of the chair that control the 4 motors (in B4 models) and 3 motors + RESET (in P3 models).



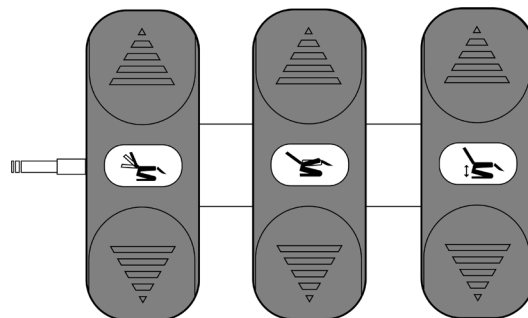
Foot controller

A foot controller is available as an option and it can be ordered separately. You can adjust all the movements of the bed by means of the foot controller.

Turning the bed, you can find the connector under the base.



Nuuna B4 series



Nuuna P3 series

Specifications

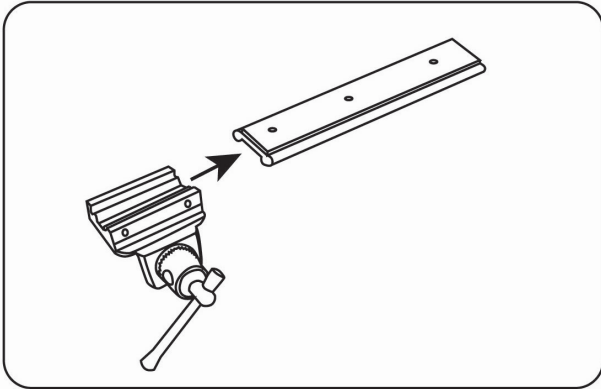
Power	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Max power	300W
Environment temperature	0°C - +40°C
Relative humidity	30% - 90%
Loading capacity	160 Kg
Electrical class	I
Applied parts	Type B
Medical Classification	Class I



Operation

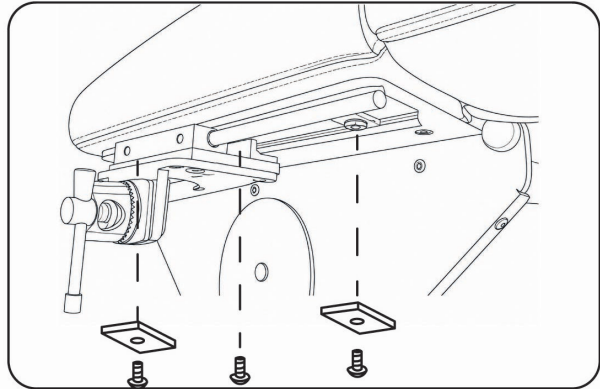
Gynecology legrests

If you have a Nuuna B4 mode, you can also purchase Gynecology legrests as an option.
The legrests need to be installed in the bed following the next indications:



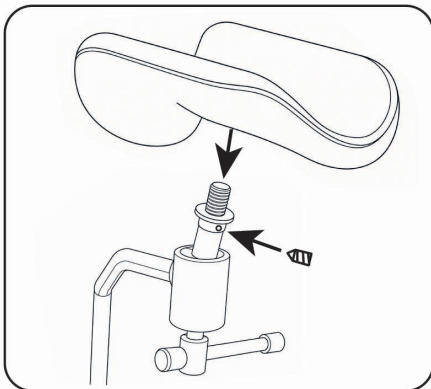
Step 1: Insert the attachment to the rail.

All steps need to be repeated on both sides.

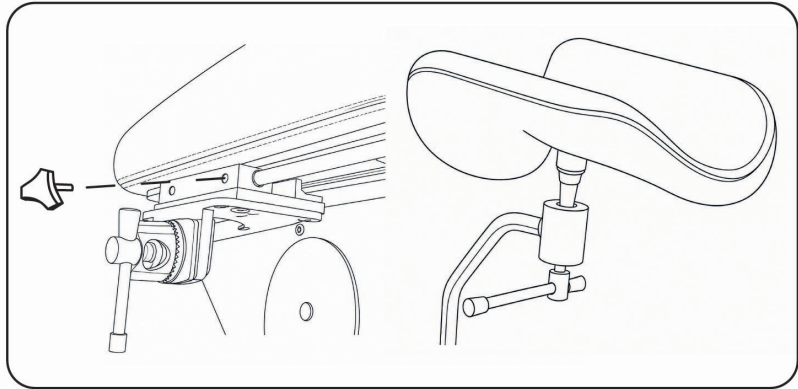


Step 2: Install the rail with the attachment in the metal under the bed.

Use the big allen key on the kit to screw the rail.
On the extremes put the metal rectangles. They act as an stop of the rail displacement.
Middle only the screw is needed.



Step 3: Assemble the legrests.
Attach the legrest to the metal by turning around until is fully on.
After, use the small screw using the small allen key.



Step 4: Attach the knob to fix the movement of the attachment, and insert the legrest bar into position.

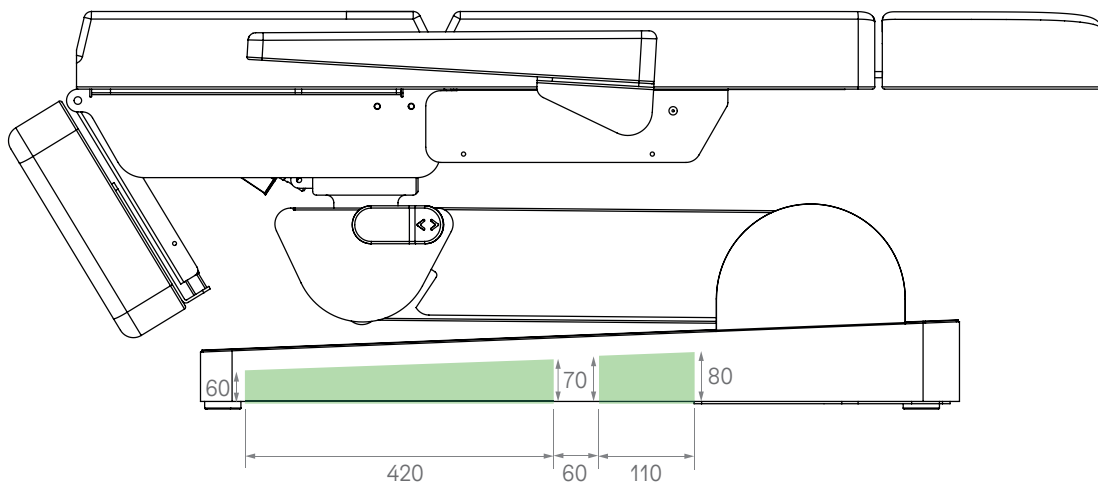
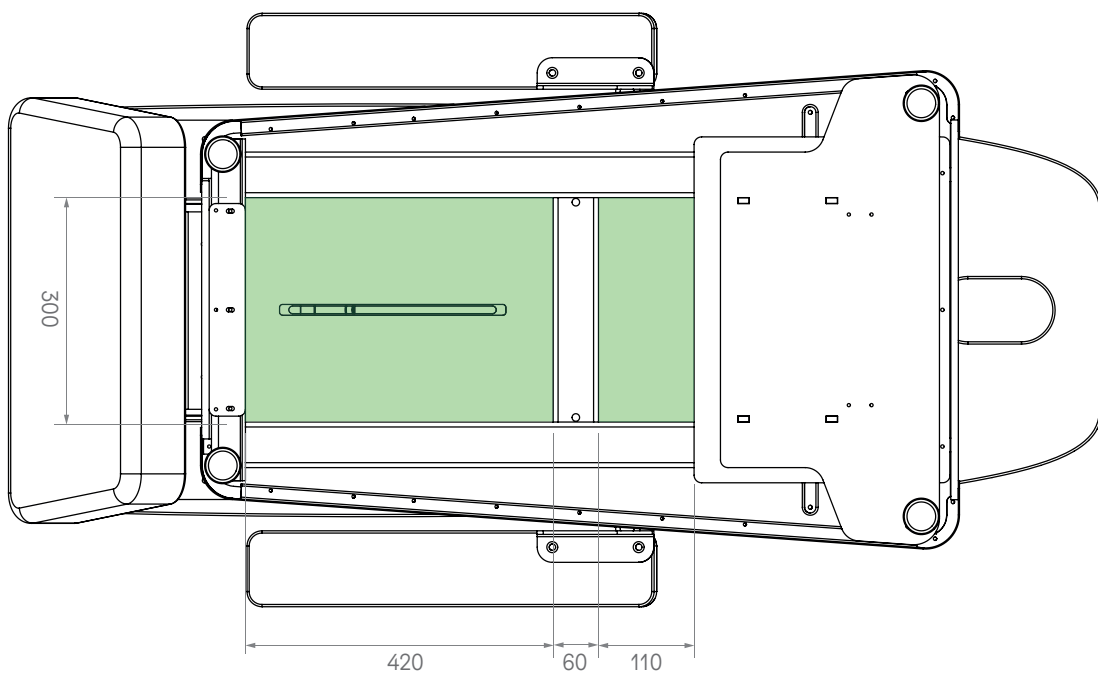
Use the different adjustments to find the ideal position for each patient.



Operation

Floor socket installation

If you're interested in installing a floor socket under the bed, in the following drawing you can see the installation area.





9. Maintenance and cleaning

Upholstery Daily Cleaning

It is very important for the life of the upholstery to clean it properly.

- 1.- Clean the entire surface using a mixture of 1:9 liquid soap (neutral pH) and water. Do not use soap or cleaning solutions that contain alcohol, ketones, xylene, acetates or solvents (mineral/white spirits).
- 2.- Completely remove excess cleaner with a white, clean, damp cloth.
- 3.- Dry the surface.

- **Important:** Lacquers, strong cleaners, xylene-based solutions, acetone or MEK cause immediate damage and contribute to the deterioration of the material. The use of such cleaners is at the owner's risk.

Table Frame Cleaning

Remove dust with a white cloth.

Use alcohol-free cleaning wipes to clean the structure or simply use a white cotton cloth soaked in a mix of water with neutral diluted soap and rinse. Dry with a clean cloth.

Maintenance

Naggura tables have been designed for an intensive use during long time thanks to their stability, reliability and durability.

However, we advise to keep the table in perfect conditions and make a correct use of it. Unplug the table if you will not use it for a long period of time.

Environment information

This symbol indicates that some electrical components or materials can be reused and/or are harmful to the environment and thus, they must be properly recycled. Ensure that you are familiar with the local rules and regulations regarding to the disposal of equipment and accessories.



10. Troubleshooting

Squeaking noise when moving the bed up & down (mechanical noise):

- The axes are adjusted and greased from factory but with the time and use, they may need some little adjustment. Remove the grey plugs of the connecting rods (2 at each side, so 4 in total). Loosen the axes a little bit by unscrewing them (approx. 2 turns). Apply a bit of neutral grease and plug them again.

None of the motors work:

- Check if the power cable is disconnected, either from the wall socket or the control box.
- Check the power cable for any damage.
- Check all the plugs and connections.
- Check if the LED light in the control box is lightened GREEN.

If 1 motor is faulty:

- Follow the TEST to determine whether the source of the problem lies in the control box, the hand controller or motor of the affected part. Exchange the cable of the faulty motor with another section that works properly to discard. GET access to the control box. The control box has the connections of the hand controller, the 4 engines of the bed and the power supply cable.

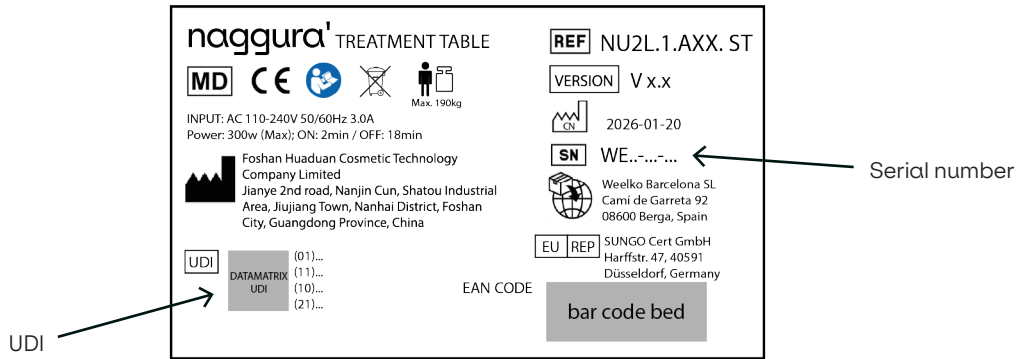
If the motor of the backrest does not work, unplug for example the HEIGHT motor and plug this wire in the BACKREST motor socket (exchange socket from other motor that works fine). Check the movement of the HEIGHT motor by pressing the buttons of the BACKREST movement in the hand controller to observe the motor operation.

- If the motor does not work, the problem is the motor.
- If the motor works properly, the problem would be the control box.



Persisting problems

If problems persist, please contact your dealer and provide the serial number and model of the table as they appear under the bed.



11. Service

Only a technician authorised by Naggura is allowed to perform any kind of repairs on the bed.

If your technical staff is allowed by Naggura to repair the bed, Naggura can provide the necessary instructions and spare parts lists. Please contact your local Naggura distributor for more information.

Manufacturer:

Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importer:

Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

EU REP:

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

CH REP:

SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland



12. EMC Guidance

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class A
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies

Warning: It is not safe to operate the device in the presence of HF surgical equipment or places where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this device and other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use only accessories and cables provided by the manufacturer. Accessories and cables not recommended may affect the EM emissions or immunity.

Warning: Maintain minimum distance of 12 inches (30 cm) between any part of the working table and portable RF communication equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas.) Performance of the table might degrade if proper distance is not maintained.

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV air
Electrical fast transient /burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines
Surge IEC61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle	0% U; 0.5 cycle T at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle
Power frequency (50/60 Hz) Magnetic field IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz to 80 MHz 6 V RMS in the ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz
Radiated RF IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM at 1 kHz
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Test Specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment					
Immunity Test	IEC60601 test level				Compliance level
	Test frequency	Modulation	Maximum power	Immunity level	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz derivation: 1kHz sine	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
<p>Note* - As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used even if it does not represent actual modulation.</p> <p>Note** - The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.</p>					

Serie NUUNA B4/P3

Manual de instrucciones

Sillones de estética y podología

NUB4.4.AXX
NUB4.4.AXX.GR
NUB4.4.AXX.GR.R
NUP3.3.AXX
NUP3.3.AXX.GR.R



ESCANEE
AQUÍ para
leer el ma-
nual en otros
idiomas

VERSION 8.2026

Manual de instrucciones

Camilla

Índice

-  1. Introducción
-  2. Uso del manual
-  3. Garantía
-  4. Responsabilidad del producto
-  5. Declaración CE de conformidad
-  6. Instrucciones de seguridad
-  7. Dimensiones
-  8. Características y funcionamiento
 - Patatas de nivelación
 - Orificio de ventilación y tapón
 - Mando manual
 - Control de pie
 - Soporte para rollo de papel
 - Partes extensibles
 - Reposabrazos
 - Iluminación LED & Cromo Mood
-  9. Mantenimiento y limpieza
-  10. Solución de problemas
-  11. Servicio técnico
-  12. Guía de EMC



1. Introducción

¡ENHORABUENA! ¡TE HAS LLEVADO NAGGURA A CASA!

Gracias por adquirir un producto NAGGURA y por la confianza que ha depositado en nosotros.

Estamos seguros de que esta camilla de examen médico se convertirá en el pilar de su trabajo y cumplirá con creces sus requisitos laborales más exigentes.

Los expertos de NAGGURA lideran un proyecto creado con gran dedicación. Se ha cuidado hasta el último detalle para aunar tecnología, prestaciones y diseño en una sola camilla. Nuestro objetivo es diseñar y fabricar camillas INTUITIVAS, DINÁMICAS y DE ALTA TECNOLOGÍA con un diseño ATREVIDO y ÚNICO.

Gracias por su elección y empiece a disfrutar de la experiencia NAGGURA.

 naggura'



2. Uso del manual

Antes de utilizar la camilla, lea atentamente el manual de instrucciones. Es importante conservar este manual y guardarlo en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento.

Si sigue atentamente estas instrucciones podrá evitar cualquier problema al utilizar la camilla.

Es posible que algunos textos y/o ilustraciones no correspondan a su camilla Naggura, ya que son de carácter general y dependen de la elección del producto realizada en el momento de la compra.



3. Garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de la camilla y tiene una duración de dos (2) años. Cubre todos los componentes de la camilla en condiciones de uso normal y correcto. También cubre los defectos de fabricación de origen. La garantía mencionada anteriormente no cubre defectos o fallos de funcionamiento causados por:

- Uso indebido, abuso o mantenimiento inadecuado de la camilla y su tapizado;
- Incumplimiento de las precauciones y advertencias indicadas en este manual de instrucciones;
- Falta de mantenimiento o tareas de reparación realizadas por personal de servicio no cualificado ni autorizado por el fabricante;
- Instalaciones eléctricas incorrectas o defectuosas, o que no cumplan los requisitos legales;
- La empresa Naggura no se hace responsable de los daños incidentales o consecuentes a bienes o negocios.



4. Responsabilidad del producto

En ningún caso, el fabricante será responsable de los daños indirectos, especiales, incidentales o consecuentes sufridos por el usuario, el paciente o la propia camilla como consecuencia de:

- a. Un diagnóstico incorrecto;
- b. El uso incorrecto de la camilla o de cualquiera de sus accesorios;
- c. La interpretación incorrecta o el incumplimiento de este manual de usuario;
- d. Falta de mantenimiento de la camilla;
- e. O trabajos de mantenimiento de la camilla y/o reparaciones realizadas por personas no autorizadas para ello por el fabricante.

Según la legislación vigente, el fabricante no podrá ser considerado responsable de ningún defecto en la camilla o en sus componentes y accesorios después de un periodo de diez (10) años a partir de la fecha en que el productor ponga en circulación el producto en cuestión. Por lo tanto, no se podrá obligar al productor a suministrar piezas de repuesto ni accesorios para esta camilla.

Vida útil prevista

Siempre que el operador y el usuario cuiden la camilla y realicen las tareas de mantenimiento periódico descritas en la sección 9 del presente manual, la vida útil prevista de la camilla Naggura puede superar los 10 años desde la fecha de producción.

El uso previsto de la Camilla es colocar a un paciente para el tratamiento. La unidad está destinada a ser utilizada por un profesional cualificado en un entorno profesional.



5. Declaración CE de conformidad

Los productos Naggura se fabrican y marcan de conformidad con las directivas aquí indicadas :

Baja tensión : 2014/35/CE

Compatibilidad electromagnética : 2014/30/CE



Estos productos se fabrican de acuerdo con los requisitos esenciales establecidos en la Directiva Europea sobre productos sanitarios (Anexos II+III del Reglamento (UE) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La línea Nuuna tiene una garantía de dos (2) años en todas sus piezas. El fabricante no será considerado responsable de los resultados del mantenimiento o las reparaciones realizadas por personas no autorizadas. Para obtener más información sobre las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor.



6. Instrucciones de seguridad

Responsabilidad del propietario

Las camillas Naggura de estética y podología solo están destinadas a ser utilizadas por personal profesional en los ámbitos de la belleza, la estética, la dermatología, la podología, la pedicura y la estética médica.

Es responsabilidad del propietario garantizar que se imparta formación a todos los operadores y terceros (como, por ejemplo, el personal de limpieza) sobre el uso seguro de la camilla de tratamiento y que hayan leído y comprendido todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad.

Solo los operadores formados pueden utilizar la camilla de tratamiento. Mantenga el manual en un lugar donde sea fácilmente accesible para todos los usuarios y conviértalo en una parte importante de su programa de formación de empleados.

Seguridad en la instalación y la electricidad

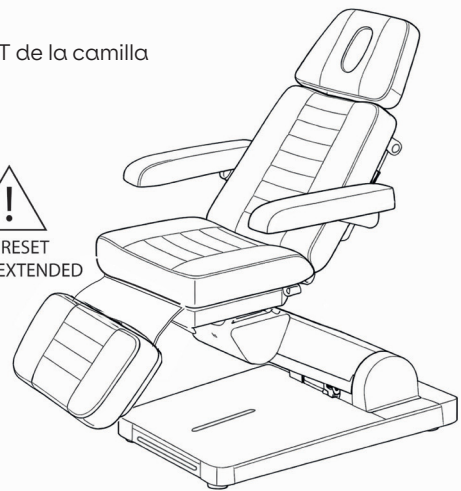
- Coloque la camilla en un espacio con acceso libre por los 4 lados. No coloque la camilla contra la pared ni contra ningún obstáculo.
- No utilice la camilla en un entorno de alta humedad
- Compruebe si la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con la información de la placa de características. Si no es así, póngase en contacto con su proveedor antes de conectar el dispositivo.
- Tenga en cuenta que los tiempos de funcionamiento continuo deben ser "Máx. 2min. ENCENDIDO; 18min. APAGADO" al utilizar el motor.
- Asegúrese de que la unidad esté correctamente enchufada a una toma de tierra, de acuerdo con los requisitos y normas locales y nacionales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté colocado de tal forma que no pueda quedar atrapado entre las partes del mecanismo.
- Preste especial atención a que el cable de alimentación no quede atrapado bajo las patas de la camilla.
- Si la camilla se moja accidentalmente, desenchúfela inmediatamente.
- No deje a los niños sin supervisión cerca de la camilla.
- Salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones de personal que pueda responsabilizarse de su seguridad personal, las personas con impedimentos físicos, trastornos táctiles o mentales, falta de experiencia o de sentido común, así como los niños, no están autorizadas a utilizar el equipo.
- No utilice el dispositivo cerca de transmisores electromagnéticos. Lea y siga toda la información sobre compatibilidad electromagnética (EMC) en la página 22.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, póngase en contacto con el distribuidor, el centro de servicio o técnicos experimentados para su reparación.



Instrucciones de seguridad

Seguridad durante los tratamientos

- No permita que nadie, excepto el operador y el paciente, permanezca en la sala de tratamiento.
- No se sienta sobre la sección del cabezal ni sobre el extremo de la sección de las piernas de la camilla. La sección del cabezal y los reposabrazos no son adecuados para sentarse.
- Tenga cuidado con las extremidades al subir y bajar las distintas secciones de la camilla.
- No se debe dejar a los pacientes sin supervisión,
- No exceda la capacidad de carga máxima de la camilla.
- Coloque la camilla sobre una superficie estable y horizontal. Nivélela si es necesario con las patas niveladoras situadas debajo de la camilla.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo ni ninguna prenda del paciente o del operador pueda quedar atrapada entre las piezas móviles del mecanismo cuando se suba o baje la camilla.
- Asegúrese de que el reposapiernas esté comprimido antes de realizar el RESET de la camilla

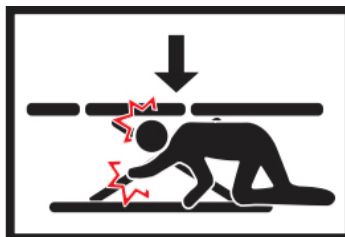


Seguridad antes o después del tratamiento

- No deje a nadie solo y sin supervisión cerca de la camilla.
- Desconecte la camilla si no se utiliza durante un periodo prolongado.

Seguridad durante la limpieza de la camilla o de la sala de terapia

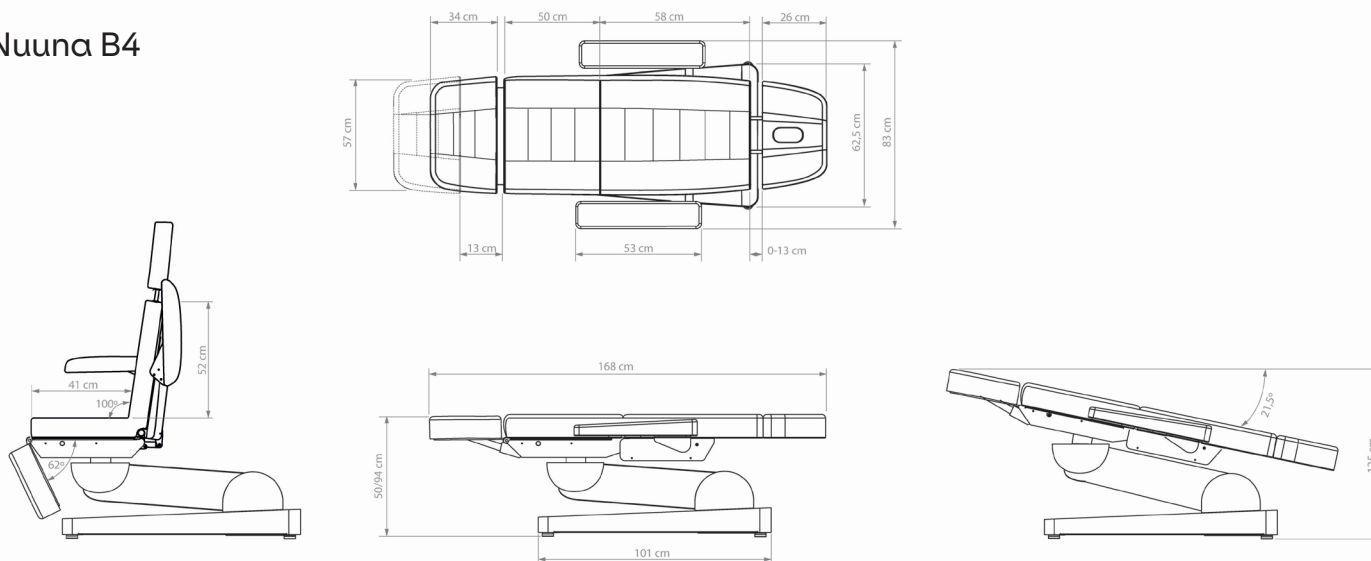
- Desconecte la camilla de la fuente de alimentación.
- No se coloque debajo de la camilla ni entre sus piezas móviles.





7. Dimensiones del producto

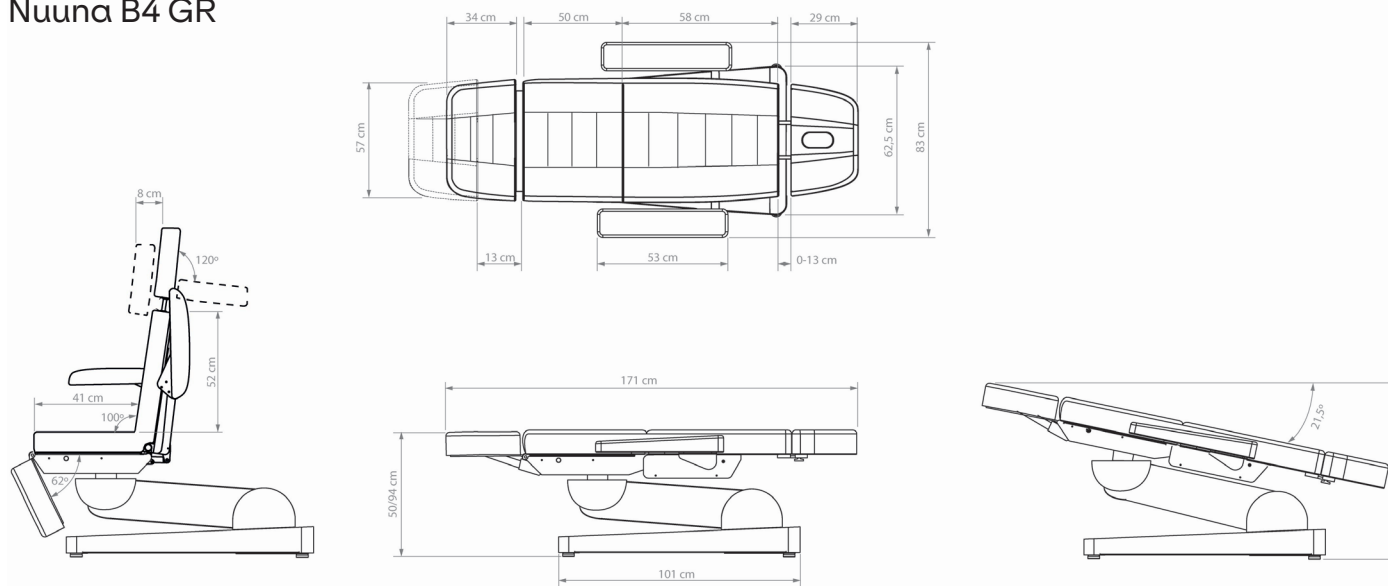
Nuuna B4



Dimensiones del producto	168 (+/- 35 cm con movimiento) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensiones del embalaje	137 x 62 x 58 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 088 1
Calefacción	NO
Restablecimiento/Memorias	Restablecimiento Sí, Memorias NO
Interruptores del respaldo	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco, beige u oliva.
Densidad del tapizado	40kg/m ³ (3cm) +espuma de látex 50kg/m ³ (5cm) + fibra de seda(1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



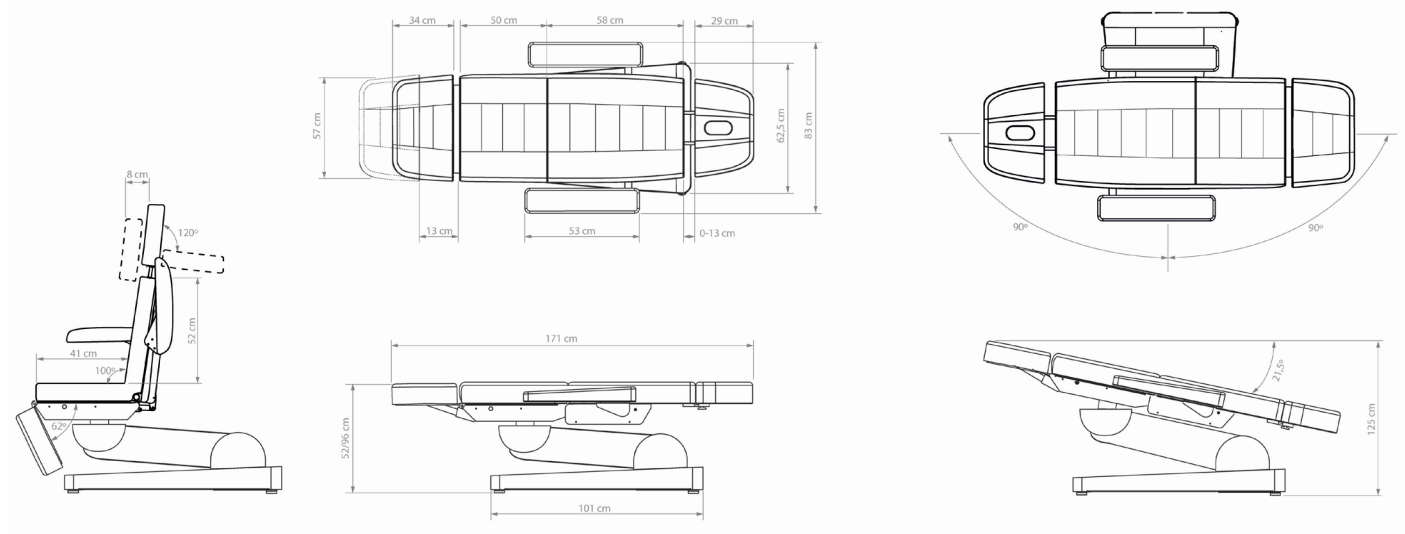
Nuuna B4 GR



Dimensiones del producto	171 (+/- 35 cm con movimiento) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensiones del embalaje	137 x 62 x 58 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 089 8
Calefacción	Sí
Reset/Memorias	Reset Sí, Memorias Sí
Interruptores del respaldo	Sí
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco, beige u oliva.
Densidad del tapizado	40kg/m ³ (3cm) + espuma de látex 50kg/m ³ (5cm) + fibra de seda (1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	Sí
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



Nuuna B4 GR ROTATION



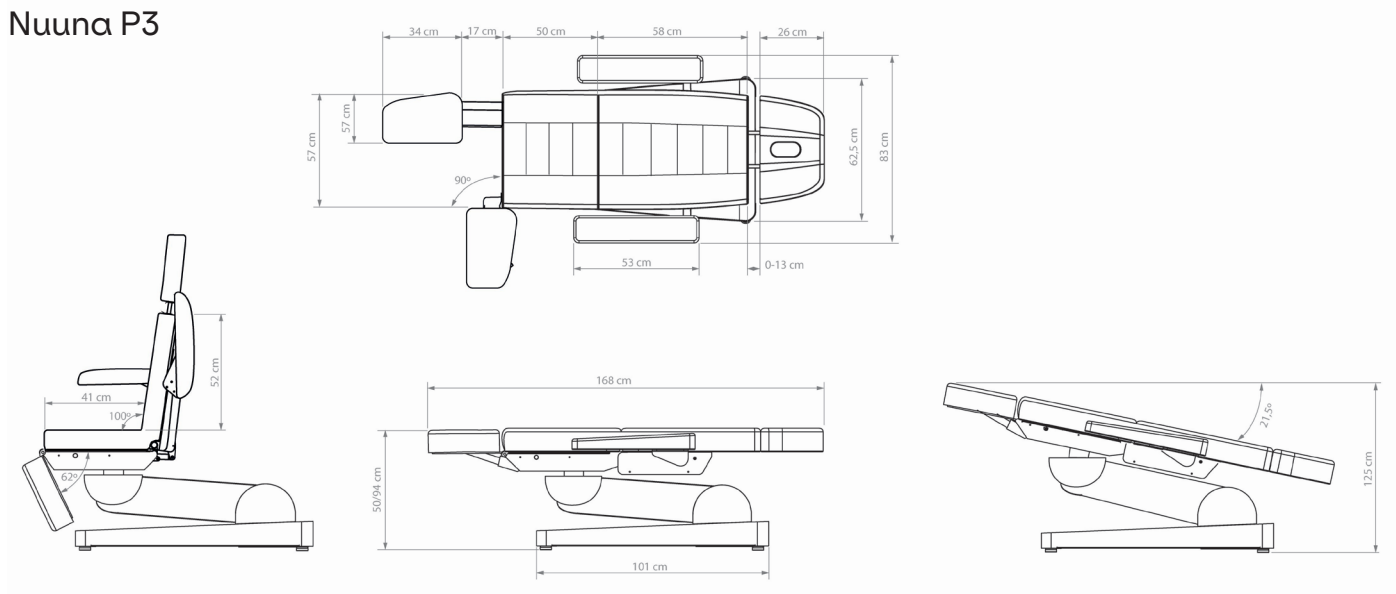
Tamaño del producto	171 (+/- 35 cm con movimiento) x 83 x 50 / 96 cm
Tamaño del paquete	137 x 62 x 58 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	115 Kg
Peso bruto	137 Kg
UDI	0 697459027 090 4
Calefacción	Sí
Reset/Memorias	Reset Sí, Memorias Sí
Interruptores del respaldo	Sí
Rotación	Sí, 90° a cada lado (total 180°)
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco, beige u oliva.
Densidad del tapizado	40kg/m ³ (3cm) + espuma de látex 50kg/m ³ (5cm) + fibra de seda (1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	Sí
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



nuuna



Nuuna P3



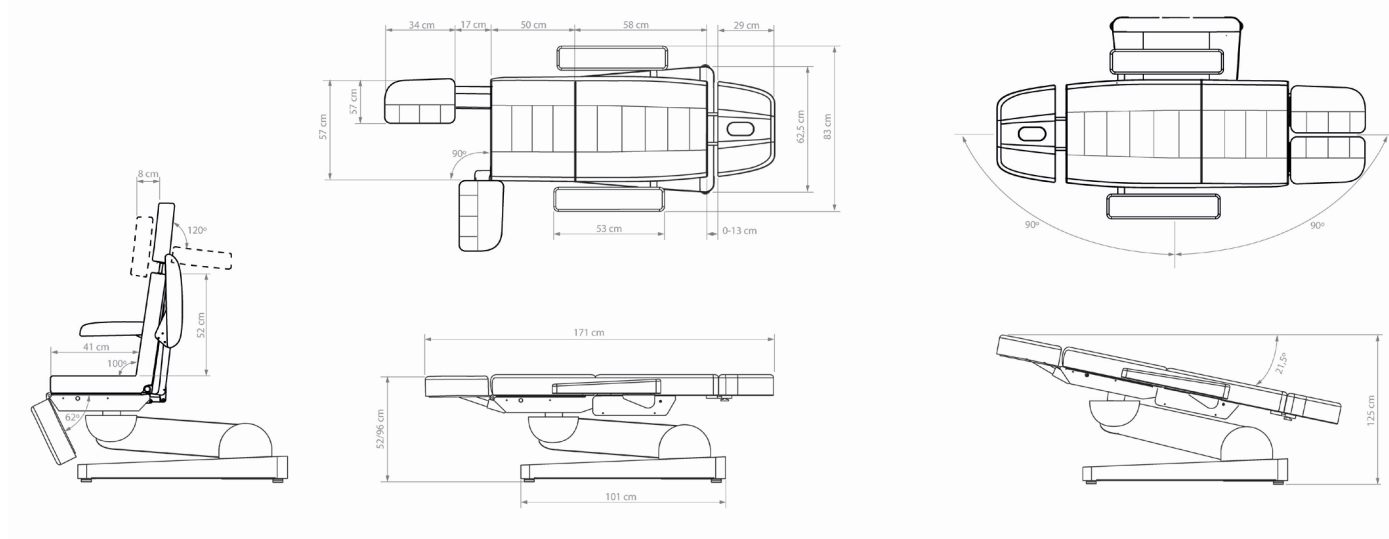
Tamaño del producto	168 (+/- 35 cm con movimiento) x 83 x 50 / 94 cm
Tamaño del embalaje	137 x 62 x 58 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	110 Kg
Peso bruto	132 Kg
UDI	0 697459027 091 1
Calefacción	NO
Restablecimiento/Memorias	Restablecimiento Sí, Memorias NO
Interruptores del respaldo	NO
Rotación	NO
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en blanco o gris
Densidad del tapizado	40kg/m ³ (3cm) + espuma de látex 50kg/m ³ (5cm) + fibra de seda(1cm) Grosor total: 12cm
Reposacabezas regulable	NO
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



nuuna

Instrucciones
Manual

Nuuna P3 GR ROTATION

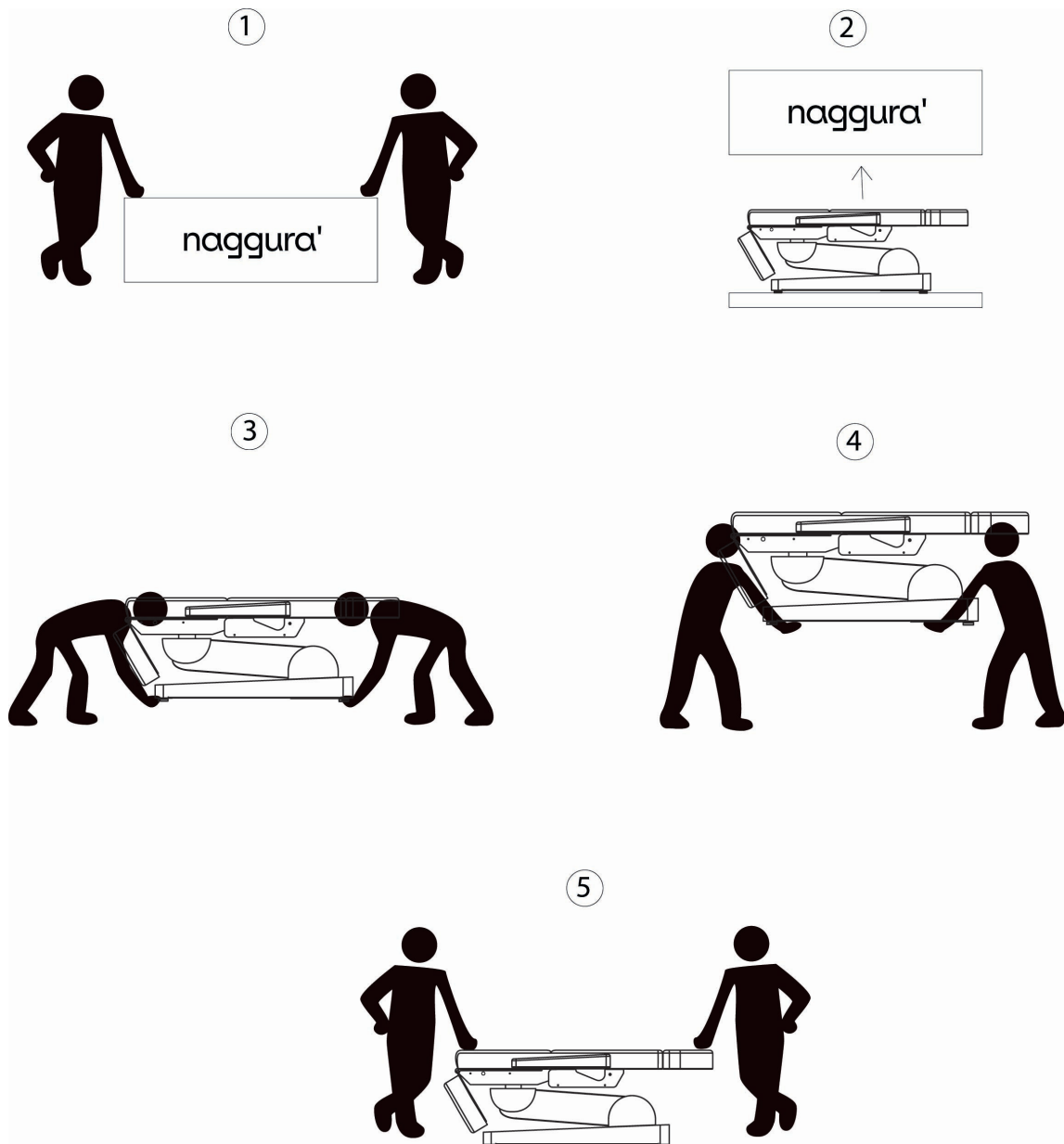


Tamaño del producto	171 (+/- 35 cm con movimiento) x 83 x 50 / 96 cm
Tamaño del embalaje	137 x 62 x 58 cm
Capacidad de carga máxima	160 Kg
Peso neto	115 Kg
Peso bruto	137 Kg
UDI	0 697459027 092 8
Calefacción	Sí
Restablecimiento/Memorias	Restablecimiento Sí, Memorias Sí
Interruptores del respaldo	Sí
Rotación	Sí, 90° a cada lado (total 180°)
Tipo de tapizado	Naggura Silky PU en Blanco o Gris
Densidad del tapizado	40kg/m ³ (3cm) + Espuma de látex 50kg/m ³ (5cm) + fibra de seda (1cm) Espesor total: 12cm
Reposacabezas regulable	Sí
Accesorios	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO

≡ naggura'



Manipulación y transporte

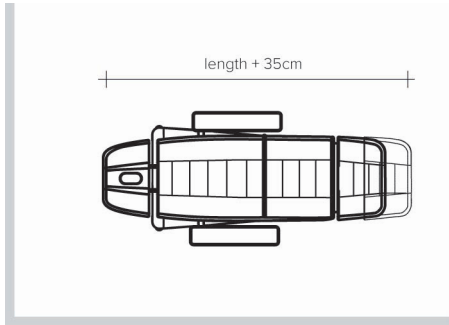
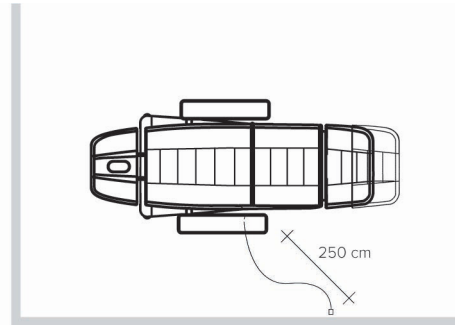




Dimensiones del producto

Desplazamiento lateral (cm)

Longitud del cable de alimentación (cm)



8. Funcionamiento

Entrada de alimentación

La tensión y la frecuencia de entrada deben ser de 110-240V, 50/60Hz. Asegúrese de que la unidad esté correctamente enchufada a una toma de tierra.

Enchufe el cable de la camilla en la toma como se muestra a continuación:



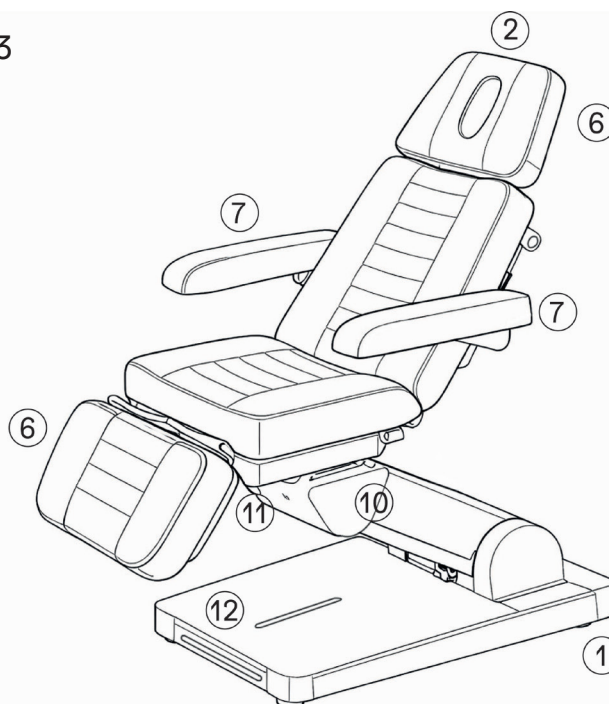


8. Funcionamiento de Nuuna B4/P3

1. Pies de nivelación
2. Orificio de ventilación y tapón
3. Control manual
4. Control de pie
5. Soporte para rollo de papel
6. Partes extensibles
7. Reposabrazos
8. Reposapiernas de la serie Nuuna P3
9. Reposacabezas regulable (GR)
10. Rotación (GR ROTATION)
11. Ginecología (serie B4)
12. Iluminación LED
13. Calefacción (GR)

☞ Opcional

Nota: Comprueba en el capítulo 7 qué funciones tiene exactamente tu camilla Nuuna.



Extensión del reposapiernas Nuuna B4

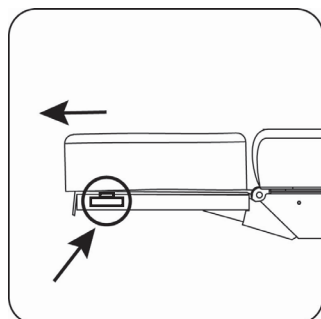
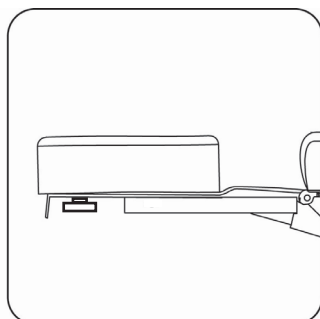
Los reposapiernas de la serie Nuuna B4 funcionan como un único bloque. Puede extenderlos desbloqueando el mecanismo y tirando del tapizado hacia delante.

Localice la palanca situada en el lado derecho. Presiónela y extienda la sección hasta la posición deseada.

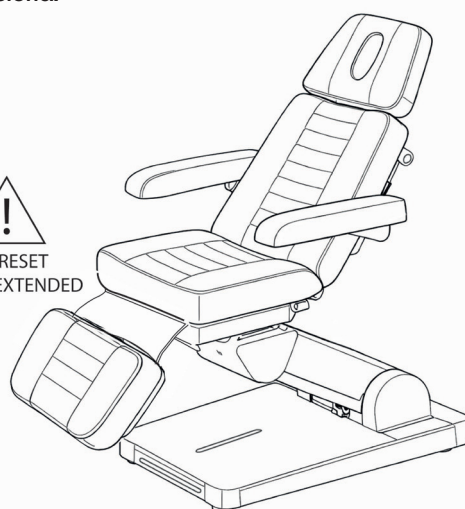
Muy importante: **¡NO REALICE UN RESET cuando el reposapiernas esté extendido!**

Esto podría suponer un peligro para la camilla, el espacio de trabajo y las personas que se encuentren alrededor de la camilla.

Cuando el reposapiernas está extendido, el motor del reposapiernas no funciona.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED



Reposapiernas de la serie Nuuna P3

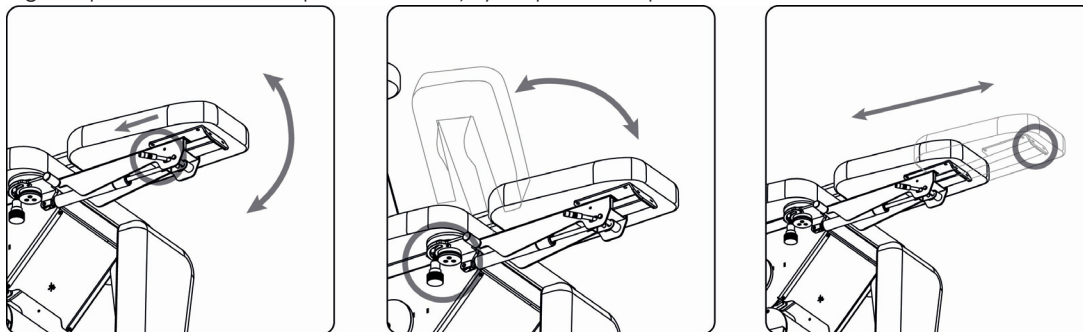
La serie Nuuna P3 está equipada con 2 reposapiernas extensibles que pueden regularse de forma independiente hacia arriba/abajo y hacia el exterior.

Para moverlos hacia arriba o hacia abajo, localice la palanca del elevador de gas en el lado exterior de cada reposapiernas y presiónela para moverlo a la posición deseada.

Para ajustar el sistema de apertura lateral, afloje un poco la perilla situada debajo del asiento y simplemente desplace el reposapiernas hacia un lado. (90°)

Muy importante: **¡NO PULSE RESET cuando el reposapiernas esté extendido!**

Puede ser peligroso para la camilla, el espacio de trabajo y las personas que se encuentren alrededor de la camilla.

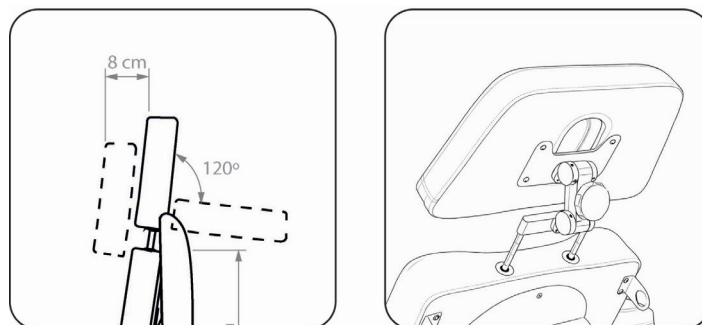


Reposacabezas regulable

La serie Nuuna B4/P3 GR está equipada con un reposacabezas regulable especial que ofrece una comodidad adicional al paciente.

Puede regular la posición y la inclinación mediante la perilla situada en la parte posterior del reposacabezas. Apriétela bien para fijarlo en la posición deseada.

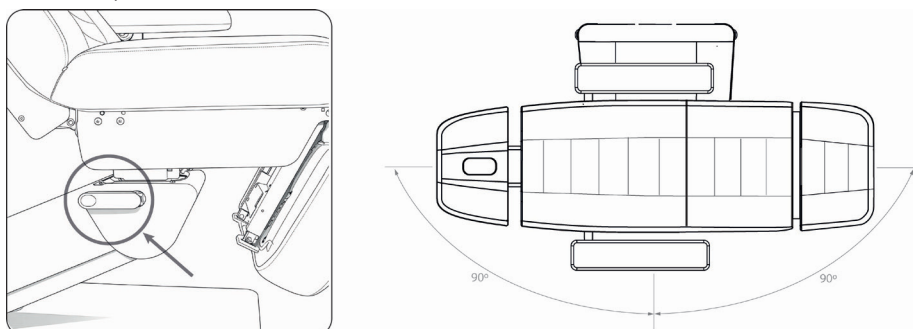
Además, el reposacabezas puede moverse hacia arriba y hacia abajo mediante las barras de extensión.



Rotación de la camilla

Nuuna B4/P3 GR ROTATION puede girar 90° hacia cada lado.

Para girar la camilla, desbloquee la palanca situada en el lado derecho de la camilla, desplace la camilla hasta la posición deseada y vuelva a bloquearla.



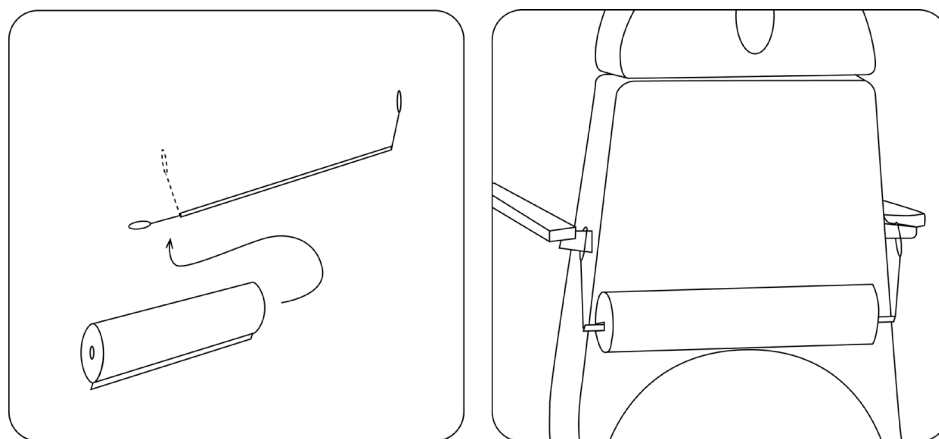
Portarrollos de papel

Puede añadir opcionalmente un portarrollos de papel a Nuuna.

Este portarrollos funciona de forma diferente al de fisioterapia, porque se sostiene mediante elementos roscados en ambos lados que se enganchan a los reposabrazos de la silla.

Consulte a continuación cómo instalarlo:

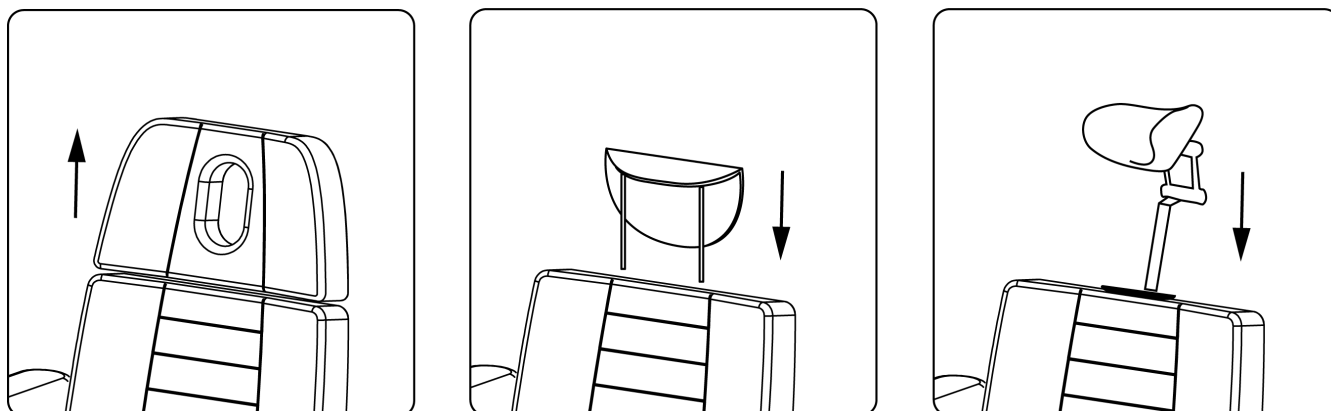
- 1- Retire un reposabrazos, coloque el gancho en la barra de unión y vuelva a colocar el reposabrazos en la silla.
- 2- Coloque el rollo de papel en la barra.
- 3- Retire el reposabrazos del lado opuesto y enganche con cuidado el otro lado del portarrollos en la barra de unión. Vuelva a colocar el reposabrazos en la silla.



Reposacabezas capilar

Como accesorio, el reposacabezas de la silla puede cambiarse por uno de los reposacabezas capilares de Naggura.

Primero, retire el reposacabezas predeterminado. A continuación, inserte el soporte del reposacabezas capilar en su lugar. Después, puede instalar fácilmente los reposacabezas capilares en la camilla y ajustarlos según sea necesario.



Mando de mano B4

Con el controlador manual de Nuuna B4 puede ajustar 4 motores, la calefacción, la luz LED y el paquete MOVE de Naggura.

El modelo Nuuna B4 PRO solo tiene la función RESET, los demás modelos también tienen Memorias, bloqueo y calefacción.

Ajuste de los motores:

Las primeras cuatro filas del controlador manual controlan los movimientos de los motores:

- 1- Motor de altura
- 2- Motor de inclinación del asiento
- 3- Motor del respaldo
- 4- Motor del reposapiernas

Advertencia: La posición de Trendelenburg no es posible cuando la altura de la camilla está en la posición más baja (con el respaldo plano). El programa de la camilla elevará primero la camilla hasta 70cm y, a continuación, será posible adoptar la posición de Trendelenburg completa.

Ajuste de la calefacción:

Si su camilla dispone de calefacción, puede activarla mediante el controlador manual.

Para activar la función de calefacción, pulse el botón de calefacción situado en la esquina inferior derecha. Púlselo una vez para seleccionar el nivel Bajo (35°C) o dos veces para el nivel Alto (42°C).

En la pequeña pantalla puede ver la temperatura objetivo. La sensación térmica puede variar según factores externos, como la temperatura de la sala y si hay una persona o una manta sobre la camilla.

Para apagarla, pulse una o dos veces el botón de calefacción hasta que ambos indicadores LED estén apagados.

La calefacción se apaga automáticamente después de 1h.

Ajuste del LED:

Mediante el botón LED del lado izquierdo, puede encender y apagar la luz LED situada en la base de la camilla.

Mediante el botón derecho puede ajustar la intensidad del LED.

Ajuste del pack MOVE de Naggura:

La función RESET está disponible en todos los modelos Nuuna. Esta función coloca la camilla en la posición de "silla" a la altura más baja.

NO UTILICE RESET SI EL REPOSAPIERNAS ESTÁ EXTENDIDO.

Los modelos GR también disponen de 3 posiciones de memoria y bloqueo.

El botón de bloqueo tiene un indicador LED en la parte superior que indica si la camilla está bloqueada (encendido) o desbloqueada (apagado).

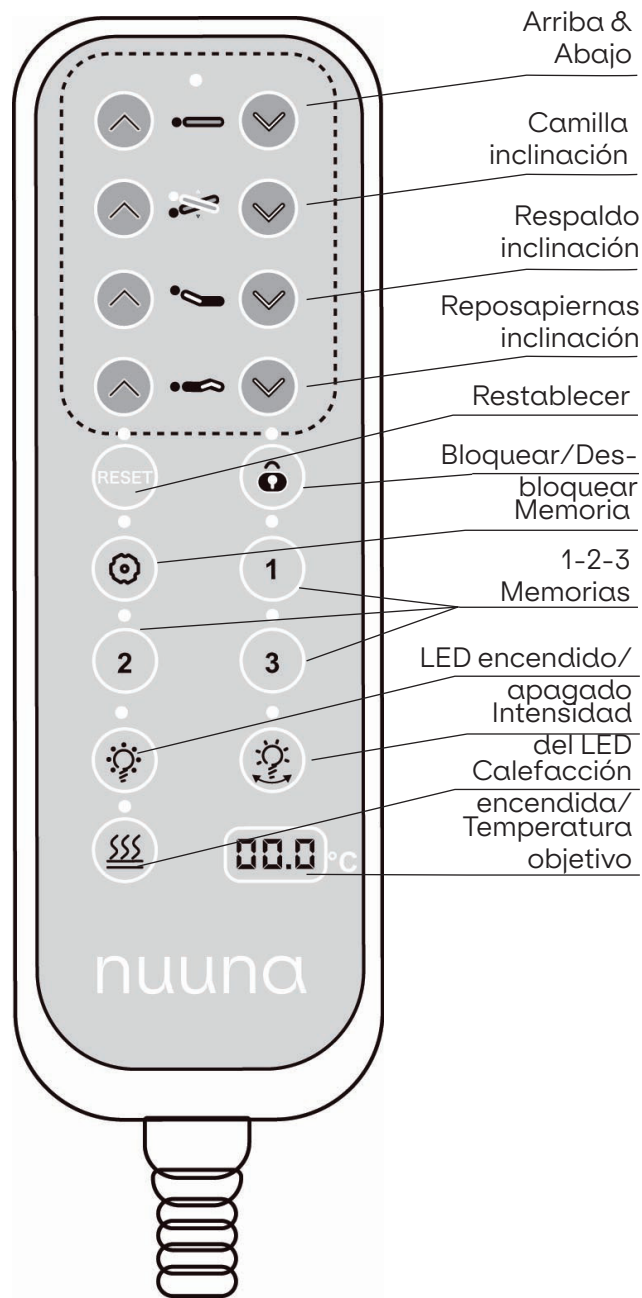
Cuando la camilla está bloqueada, los motores no funcionan.

En el centro del mando de mano hay un grupo de 4 teclas que controlan las posiciones de memoria.

Las teclas "1", "2" y "3" son posiciones de memoria personalizables.

Para guardar una posición, primero coloque la camilla en la posición deseada y, a continuación, pulse el número en el que desea guardar dicha posición al mismo tiempo que pulsa el botón "M" durante 5 segundos.

Una vez guardadas, puede utilizar los números para colocar la camilla en las posiciones guardadas.



Mando de mano P3

Con el mando de mano de Nuuna P3 puede ajustar 3 motores, la calefacción, la luz LED y el pack MOVE de Naggura.

El modelo Nuuna P3 PRO solo tiene la función RESET; los demás modelos también disponen de Memorias, bloqueo y calefacción.

Ajuste de los motores:

Las cuatro primeras filas del mando de mano controlan los movimientos de los motores:

- 1- Motor de altura
- 2- Motor de inclinación del asiento
- 3- Motor del respaldo

Advertencia: La posición de Trendelenburg no es posible cuando la altura de la camilla se encuentra en la posición más baja (con el respaldo plano). El programa de la camilla primero elevará la camilla hasta 70cm y, a continuación, será posible adoptar la posición de Trendelenburg completa.

Ajuste de la calefacción:

Si su camilla dispone de calefacción, puede activarla mediante el mando de mano.

Para activar la función de calefacción, pulse el botón de calefacción situado en la esquina inferior derecha. Púlselo una vez para seleccionar el nivel Bajo (35°C) o dos veces para seleccionar el nivel Alto (42°C).

En la pequeña pantalla puede ver la temperatura objetivo. La sensación de temperatura puede variar en función de factores externos, como la temperatura ambiente y de si hay una persona o una manta sobre la camilla.

Para apagarla, pulse una o dos veces el botón de calefacción hasta que ambos indicadores LED estén apagados.

La calefacción se apaga automáticamente después de 1h.

Ajuste del LED:

Mediante el botón LED del lado izquierdo, puede encender y apagar la luz LED situada en la base de la camilla.

Mediante el botón derecho puede ajustar la intensidad del LED.

Ajuste del pack MOVE de Naggura:

La función RESET está disponible en todos los modelos Nuuna. Esta función coloca la camilla en la posición de "silla" a la altura más baja.

NO UTILICE RESET SI EL REPOSAPIERNAS ESTÁ EXTENDIDO.

Los modelos GR, también disponen de 3 posiciones de memoria y bloqueo.

El botón de bloqueo tiene un indicador LED en la parte superior, que indica si la camilla está bloqueada (encendido) o desbloqueada (apagado).

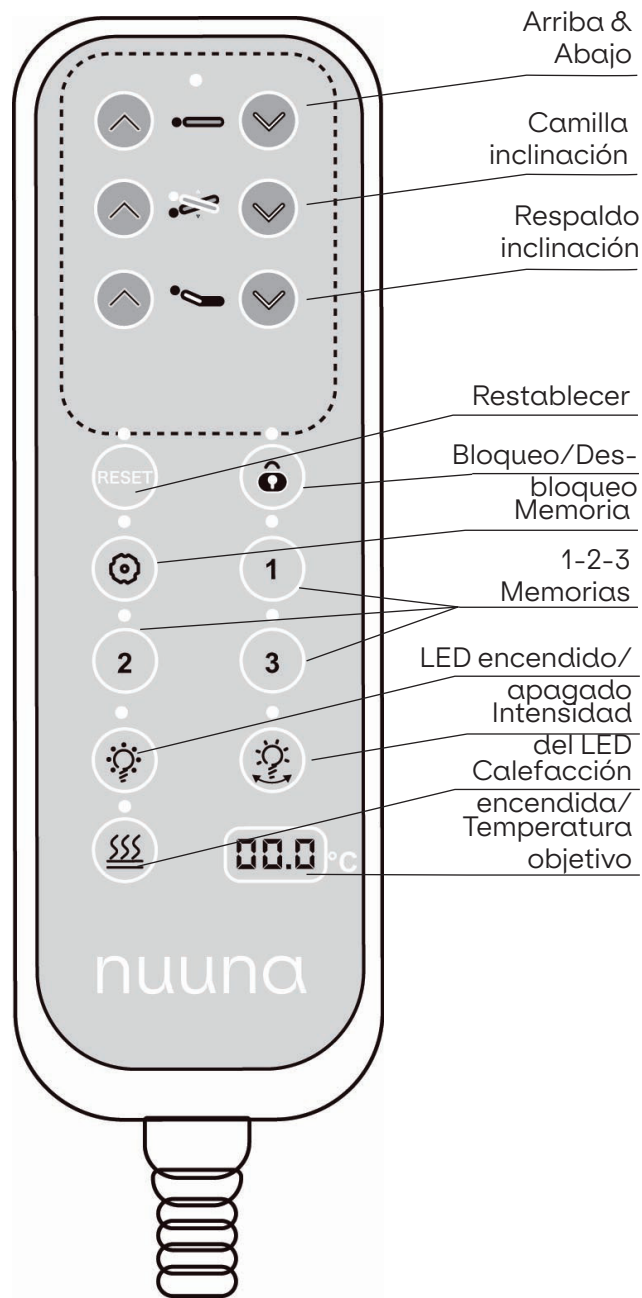
Cuando la camilla está bloqueada, los motores no funcionan.

En la parte central del mando manual hay un grupo de 4 teclas que controlan las posiciones de memoria.

"1", "2" y "3" son posiciones de memoria personalizables.

Para guardar una posición, primero coloque la camilla en la posición deseada y, a continuación, pulse el número en el que desea guardar dicha posición al mismo tiempo que pulsa el botón "M" durante 5 segundos.

Una vez guardadas, puede utilizar los números para colocar la camilla en las posiciones guardadas.



Interruptores traseros

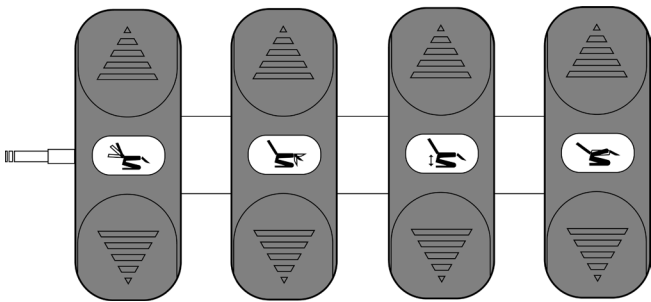
La serie Nuuna B4/P3 GR, además del controlador manual, tiene interruptores situados en la parte posterior de la silla que controlan los 4 motores (en los modelos B4) y 3 motores + RESET (en los modelos P3).



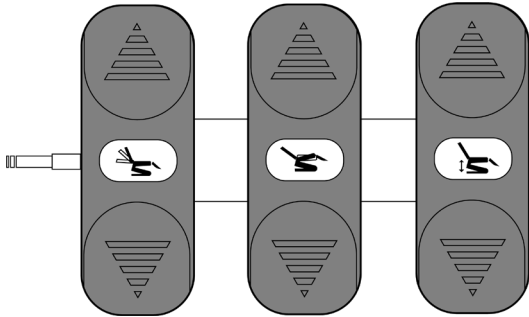
Control de pie

Hay un controlador de pie disponible como opción y puede pedirse por separado. Puede ajustar todos los movimientos de la camilla mediante el controlador de pie.

Al girar la camilla, encontrará el conector debajo de la base.



Nuuna B4 series



Nuuna P3 series

Especificaciones

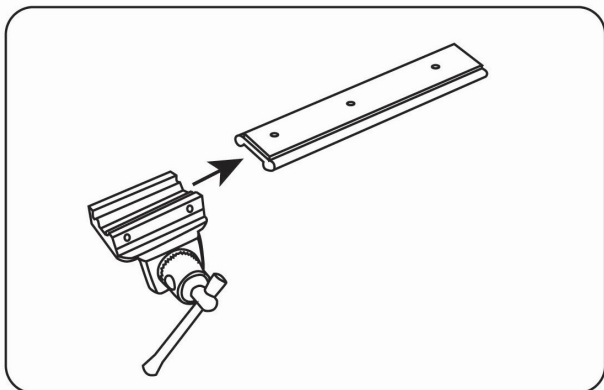
Alimentación	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Potencia máxima	300W
Temperatura ambiente	0°C - +40°C
Humedad relativa	30% - 90%
Capacidad de carga	160 Kg
Clase eléctrica	I
Partes aplicadas	Tipo B
Clasificación médica	Clase I



Funcionamiento

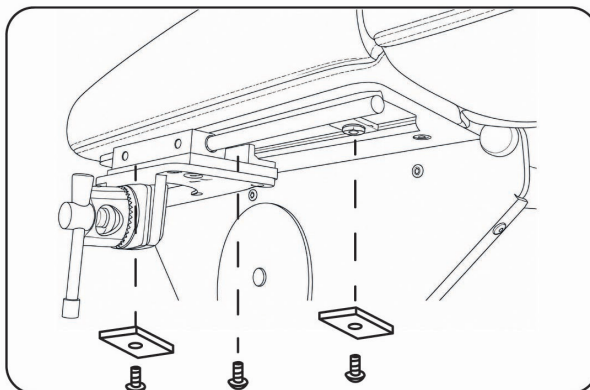
Reposapiernas ginecológicas

Si tienes un modelo Nuuna B4, también puedes adquirir reposapiernas ginecológicos como opción. Los reposapiernas deben instalarse en la camilla siguiendo las siguientes indicaciones:

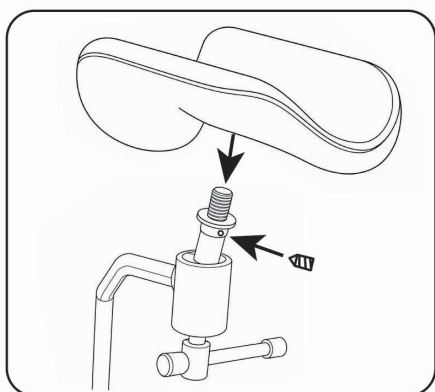


Paso 1: Inserta el accesorio en el riel.

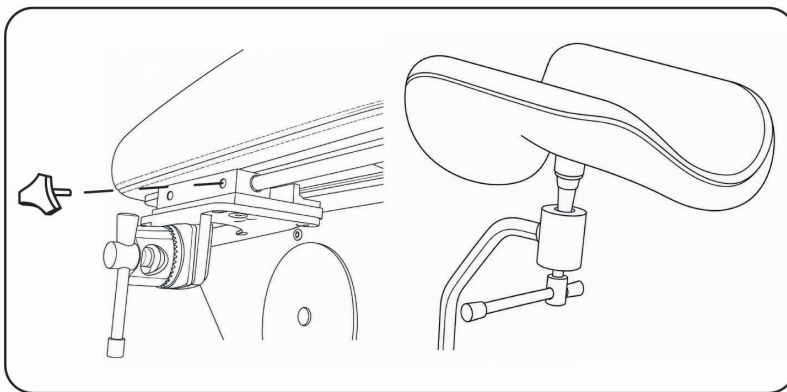
Todos los pasos deben repetirse en ambos lados.



Paso 2: Instala el riel con el accesorio en la estructura metálica situada debajo de la camilla. Utiliza la llave Allen grande del kit para atornillar el riel. En los extremos, coloca los rectángulos metálicos. Actúan como topes del desplazamiento del riel. En la parte central solo se necesita el tornillo.



Paso 3: Monta los reposapiernas. Fija el reposapiernas a la estructura metálica girándolo hasta que quede completamente colocado. Después, utiliza el tornillo pequeño con la llave Allen pequeña.



Paso 4: Coloca la perilla para fijar el movimiento del accesorio e inserta la barra del reposapiernas en su posición.

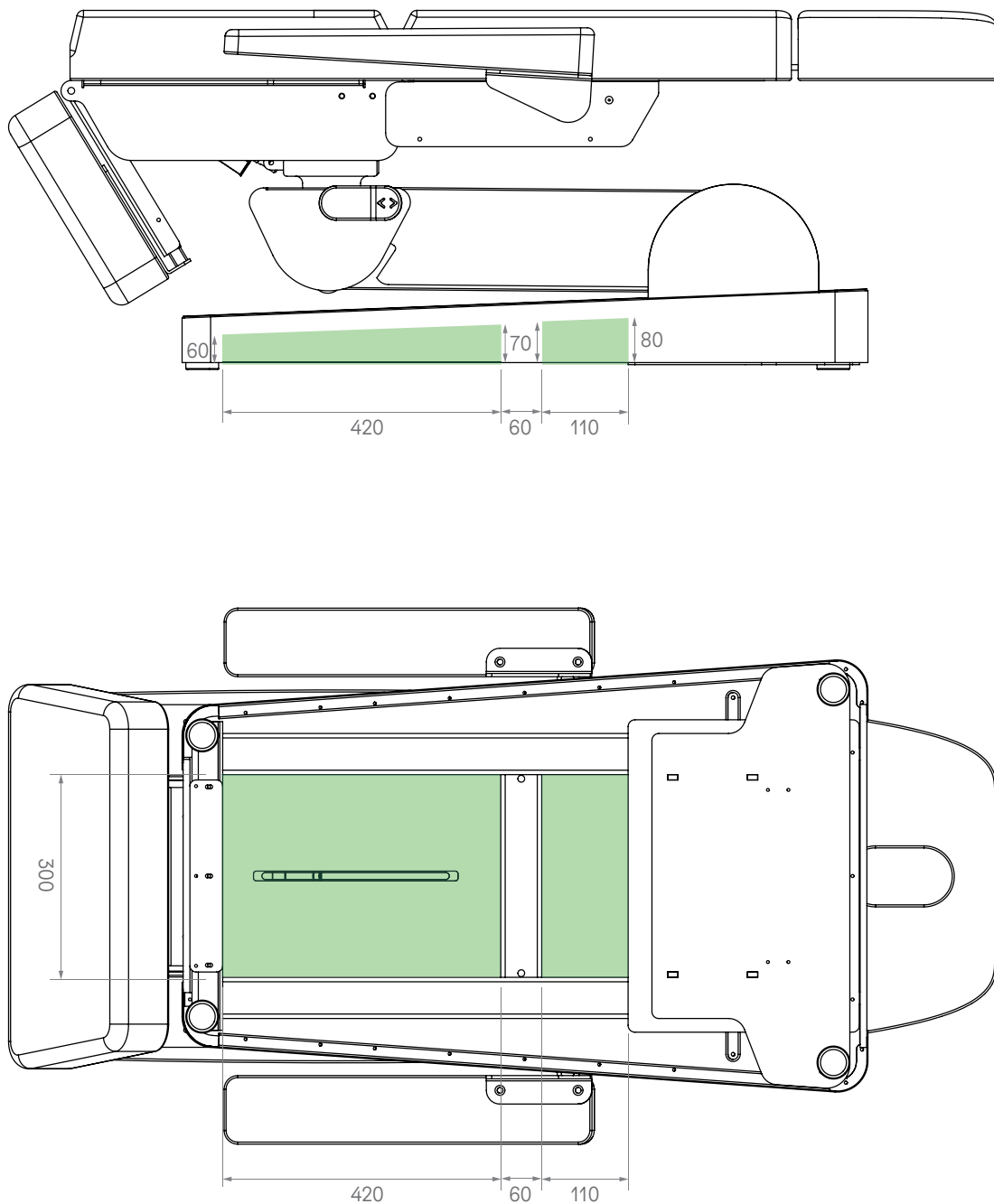
Utiliza los distintos ajustes para encontrar la posición ideal para cada paciente.



Funcionamiento

Instalación de la toma de suelo

Si te interesa instalar una toma de suelo debajo de la camilla, en el siguiente dibujo puedes ver el área de instalación.





9. Mantenimiento y limpieza

Limpieza diaria de la tapicería

Es muy importante limpiar correctamente la tapicería para prolongar su vida útil.

1.- Limpie toda la superficie utilizando una mezcla de jabón líquido (pH neutro) y agua en una proporción de 1:9. No utilice jabón ni soluciones de limpieza que contengan alcohol, cetonas, xileno, acetatos o disolventes (esencia mineral/aguarrás mineral).

2.- Elimine completamente el exceso de producto de limpieza con un paño blanco, limpio y húmedo.

3.- Seque la superficie.

- **Importante:** Los barnices, los limpiadores fuertes, las soluciones a base de xileno, la acetona o el MEK causan daños inmediatos y contribuyen al deterioro del material. El uso de dichos limpiadores será por cuenta y riesgo del propietario.

Limpieza de la estructura de la camilla

Elimine el polvo con un paño blanco.

Utilice toallitas de limpieza sin alcohol para limpiar la estructura o, simplemente, utilice un paño de algodón blanco empapado en una mezcla de agua y jabón neutro diluido, y enjuague. Seque con un paño limpio.

Mantenimiento

Las camillas Naggura han sido diseñadas para un uso intensivo durante mucho tiempo gracias a su estabilidad, fiabilidad y durabilidad. No obstante, recomendamos mantener la camilla en perfecto estado y utilizarla correctamente. Desenchufe la camilla si no va a utilizarla durante un periodo de tiempo prolongado.



Información medioambiental

Este símbolo indica que algunos componentes eléctricos o materiales pueden reutilizarse y/o pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y, por tanto, deben reciclarse adecuadamente. Asegúrese de conocer las normas y reglamentos locales relativos a la eliminación de equipos y accesorios.



10. Resolución de pro-

Ruido chirriante al mover la camilla hacia arriba y hacia abajo (ruido mecánico):

• Los ejes se ajustan y engrasan de fábrica, pero con el tiempo y el uso pueden necesitar algún pequeño ajuste. Retire los tapones grises de las barras de conexión (2 en cada lado, por lo que son 4 en total). Afloje un poco los ejes desenroscándolos (aprox. 2 vueltas). Aplique un poco de grasa neutra y vuelva a colocar los tapones.

Ninguno de los motores funciona:

- Compruebe si el cable de alimentación está desconectado, ya sea de la toma de corriente de pared o de la caja de control.
- Compruebe si el cable de alimentación presenta algún daño.
- Compruebe todos los conectores y conexiones.
- Compruebe si la luz LED de la caja de control está iluminada en VERDE.

Si 1 motor está averiado:

• Realice la PRUEBA para determinar si el origen del problema se encuentra en la caja de control, el mando manual o el motor de la sección afectada. Intercambie el cable del motor averiado con el de otra sección que funcione correctamente para descartar el problema.

ACCEDA a la caja de control. La caja de control tiene las conexiones del mando manual, los 4 motores de la camilla y el cable de alimentación.

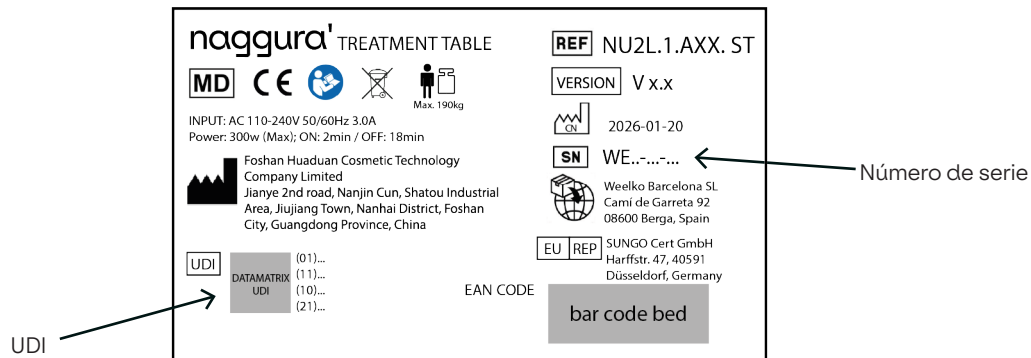
Si el motor del respaldo no funciona, desconecte, por ejemplo, el motor de ALTURA y conecte este cable a la toma del motor de RESPALDO (intercambie la toma con la de otro motor que funcione correctamente). Compruebe el movimiento del motor de ALTURA pulsando los botones del movimiento de RESPALDO en el mando manual para observar el funcionamiento del motor.

- Si el motor no funciona, el problema está en el motor.
- Si el motor funciona correctamente, el problema estaría en la caja de control.



Problemas persistentes

Si los problemas persisten, ponte en contacto con tu distribuidor y proporciona el número de serie y el modelo de la camilla tal como aparecen debajo de la camilla.



11. Servicio

Solo un técnico autorizado por Naggura puede realizar cualquier tipo de reparación en la camilla.

Si Naggura autoriza a su personal técnico a reparar la camilla, Naggura puede proporcionar las instrucciones necesarias y las listas de piezas de repuesto. Póngase en contacto con su distribuidor local de Naggura para obtener más información.

Fabricante:

Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importador:

Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

REP. UE:

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

REP. CH:

SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland



12. Guía sobre CEM

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas	
Ensayo de emisiones	Conformidad
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A
Emisiones de fluctuaciones de tensión/parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple

Advertencia: No es seguro utilizar el dispositivo en presencia de equipos quirúrgicos de alta frecuencia o en lugares donde la intensidad de las perturbaciones electromagnéticas sea elevada.

Advertencia: Debe evitarse utilizar este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, deben observarse este dispositivo y los demás equipos para verificar que funcionan con normalidad.

Advertencia: Utilice únicamente los accesorios y cables proporcionados por el fabricante. Los accesorios y cables no recomendados pueden afectar a las emisiones o a la inmunidad electro-

magnéticas.

Advertencia: Mantenga una distancia mínima de 12 pulgadas (30 cm) entre cualquier parte de la camilla de trabajo y los equipos portátiles de comunicación por RF (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas.) El rendimiento de la camilla podría degradarse si no se mantiene la distancia adecuada.

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética		
Ensayo de inmunidad	IEC 60601-1-2 Nivel de ensayo	Nivel de conformidad
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV en aire	±8 kV por contacto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV en aire
Transitorios eléctricos rápidos /en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para las líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para las líneas de entrada/salida	±2 kV para las líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para las líneas de entrada/salida
Sobretensión transitoria IEC61000-4-5	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclos 0% U; 250/300 ciclos	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclos 0% U; 250/300 ciclos
Frecuencia de alimentación (50/60 Hz) Campo magnético IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF conducida IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS en las bandas ISM entre 0.15 MHz y 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS en las bandas ISM entre 0.15 MHz y 80 MHz
RF radiada IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
NOTA: UT es la tensión de red de c.a. antes de aplicar el nivel de prueba.		

Especificaciones de prueba de inmunidad del puerto de la envolvente frente a equipos de comunicaciones inalámbricas de RF					
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601				Nivel de conformidad
	Frecuencia de prueba	Modulación	Potencia máxima	Nivel de inmunidad	
RF radiada IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulación por pulsos: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Desviación de FM+ 5Hz: seno de 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulación por pulsos: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulación por pulsos: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulación por pulsos: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulación por pulsos: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulación de pulsos: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
<p>Nota* - Como alternativa a la modulación FM, puede utilizarse una modulación de pulsos del 50% a 18 Hz, aunque no represente la modulación real.</p> <p>Nota** - La portadora deberá modularse mediante una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50%.</p>					

SÉRIE NUUNA B4/P3

Manuel d'instructions

Fauteuils de beauté et de podologie

NUB4.4.AXX
NUB4.4.AXX.GR
NUB4.4.AXX.GR.R
NUP3.3.AXX
NUP3.3.AXX.GR.R



SCANNEZ ICI
pour lire le
manuel dans
d'autres
langues

VERSION 8.2026

Manuel d'instructions

Table de traitement

Table des matières

- ♥ 1. Introduction
- 📖 2. Utilisation du manuel
- 🏆 3. Garantie
- 👥 4. Responsabilité du fait des produits
- 👉 5. Déclaration CE de conformité
- ⚠️ 6. Consignes de sécurité
- 📐 7. Dimensions
- 👤 8. Fonctions et fonctionnement
 - Pieds de nivellement
 - Orifice d'aération et bouchon
 - Commande manuelle
 - Commande au pied
 - Porte-rouleau de papier
 - Éléments extensibles
 - Accoudoirs
 - Éclairage LED & Cromo Mood
- ⚙️ 9. Maintenance et nettoyage
- ✖️ 10. Dépannage
- ⚙️ 11. Service
- 🏠 12. Guide CEM



1. Introduction

FÉLICITATIONS ! Vous avez fait entrer NAGGURA chez vous !

Merci d'avoir acheté un produit NAGGURA et de nous avoir accordé votre confiance.

Nous sommes certains que cette table d'examen médical deviendra le pilier de votre activité et qu'elle répondra largement aux exigences professionnelles les plus élevées.

Les experts de NAGGURA sont à la tête d'un projet créé avec un grand dévouement. Chaque détail a été soigneusement pensé pour réunir technologie, performance et design au sein d'une seule table. Notre objectif est de concevoir et de fabriquer des tables INTUITIVES, DYNAMIQUES et HIGH-TECH au design AUDACIEUX et UNIQUE.

Merci pour votre choix et commencez à profiter de l'expérience NAGGURA.

 naggura'



2. Utilisation du manuel

Avant d'utiliser la table de traitement, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Il est important de conserver ce manuel et de le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment.

En suivant attentivement ces instructions vous pourrez éviter tout problème lors de l'utilisation de la table de traitement.

Certains textes et/ou illustrations peuvent ne pas correspondre à votre table Naggura, car ils sont généraux et dépendent du produit choisi au moment de l'achat.



3. Garantie

La période de garantie prend effet à la date d'achat de la table de traitement et couvre une période de deux (2) ans. Elle couvre tous les composants de la table de traitement dans le cadre d'une utilisation normale et correcte. Elle couvre également les défauts de fabrication en usine.

La garantie susmentionnée ne couvre pas les défauts ou dysfonctionnements causés par :

- Une mauvaise utilisation, un usage abusif ou un entretien inadéquat de la table et de son revêtement ;
- Le non-respect des précautions et avertissements indiqués dans ce manuel d'utilisation ;
- L'absence d'entretien ou les réparations effectuées par du personnel de maintenance non qualifié et non autorisé par le fabricant ;
- Des installations électriques incorrectes et défectueuses ou ne satisfaisant pas aux exigences légales ;
- La société Naggura n'est pas responsable des dommages accessoires ou consécutifs causés aux biens ou à l'activité profession-



4. Responsabilité du fait des produits

En aucun cas, le fabricant ne sera responsable des dommages indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs subis par l'utilisateur, le patient ou la table elle-même en raison de :

- a. D'un mauvais diagnostic ;
- b. D'une utilisation incorrecte de la table ou de l'un de ses accessoires ;
- c. D'une interprétation erronée ou du non-respect du présent manuel d'utilisation ;
- d. Un manque d'entretien de la table ;
- e. Ou des travaux d'entretien de la table et/ou des réparations effectués par des personnes non autorisées à cet effet par le fabricant.

Conformément à la législation en vigueur, le fabricant ne peut être tenu responsable des défauts de la table, de ses composants et de ses accessoires après une période de dix (10) ans à compter de la date à laquelle le producteur met le produit concerné en circulation. Par conséquent, le producteur ne peut être contraint de fournir des pièces détachées ou des accessoires pour cette table.

Durée de vie prévue

À condition que l'opérateur et l'utilisateur prennent soin de la table et effectuent régulièrement les tâches de maintenance décrites à la section 9 du présent manuel, la durée de vie prévue de la table Naggura peut dépasser 10 ans à compter de la date de production.

L'utilisation prévue de la table de traitement est de positionner un patient en vue du traitement. L'appareil est destiné à être utilisé par un professionnel qualifié dans un cadre professionnel.



5. Déclaration CE de conformité

Les produits Naggura sont fabriqués et marqués conformément aux directives énoncées ci-après :

Basse tension : 2014/35/CE

Compatibilité électromagnétique : 2014/30/CE



Ces produits sont fabriqués conformément aux exigences essentielles établies dans le règlement européen relatif aux dispositifs médicaux (annexes II+III du règlement (UE) 2017/745) :

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La gamme Nuuna bénéficie d'une garantie de deux (2) ans sur toutes ses pièces. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des résultats des travaux d'entretien ou des réparations effectués par des personnes non autorisées. Pour plus d'informations sur les conditions de garantie, veuillez contacter votre distributeur.



6. Consignes de sécurité

Responsabilité du propriétaire

Les tables de beauté et de podologie Naggura sont uniquement destinées à être utilisées par du personnel professionnel dans les domaines de la beauté, de l'esthétique, de la dermatologie, de la podologie, de la pédicure et de l'esthétique médicale.

Il incombe au propriétaire de s'assurer qu'une formation à l'utilisation sûre de la table de traitement est dispensée à tous les opérateurs et aux tiers (comme par exemple le personnel de nettoyage), et que ceux-ci aient lu et compris toutes les instructions d'utilisation et de sécurité.

Seuls les opérateurs formés peuvent utiliser la table de traitement. Veuillez conserver le manuel dans un endroit facilement accessible.

Sécurité de l'installation et de l'électricité

- Placez la table dans un espace permettant un accès libre depuis les 4 côtés. Ne placez pas la table contre le mur ni contre des obstacles.

- N'utilisez pas la table dans un environnement très humide

- Vérifiez que la tension et la fréquence du secteur sont conformes aux informations figurant sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, contactez votre fournisseur avant de brancher l'appareil.

- Veuillez noter que les temps de fonctionnement continu doivent être "Max. 2min. MARCHE; 18min. ARRÊT" lors de l'utilisation du moteur.

- Assurez-vous que l'unité est correctement branchée sur une prise de terre, conformément aux exigences et normes locales et nationales.

- Assurez-vous que le câble secteur est positionné de manière à ne pas pouvoir se coincer entre les éléments du mécanisme.

- Faites particulièrement attention à ce que le câble secteur ne soit pas pincé sous les pieds de la table.

- Si la table est mouillée accidentellement, débranchez-la immédiatement.

- Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la table. \u0028- Sauf sous la surveillance ou sur instruction d'un personnel pouvant être responsable de leur sécurité personnelle, les personnes présentant des limitations physiques, des troubles tactiles, des troubles mentaux, un manque d'expérience ou de bon sens, ainsi que les enfants, ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques. Lisez et suivez toutes les informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) à la page 22.

- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, veuillez contacter le distributeur, le centre de service ou des techniciens expérimentés pour effectuer la réparation.



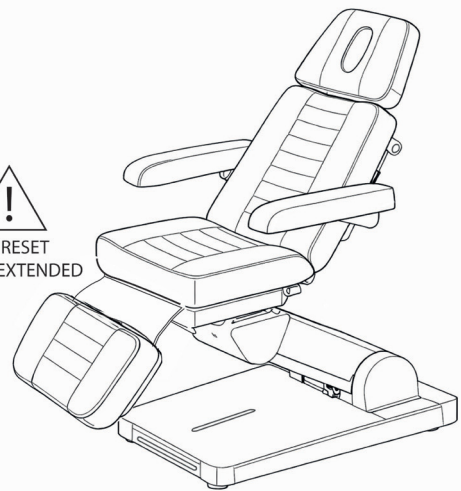
Consignes de sécurité

Sécurité pendant les traitements

- N'autorisez personne d'autre que l'opérateur et le patient dans la salle de traitement.
- Ne vous asseyez pas sur la section de tête ou à l'extrémité de la section des jambes du fauteuil. La section de tête et les accoudoirs ne sont pas conçus pour qu'on s'y asseye.
- Faites attention aux extrémités lors de la montée et de la descente des différentes sections de la table.
- Les patients ne doivent pas être laissés sans surveillance,
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de la table.
- Placez la table sur une surface stable et horizontale. Mettez-la à niveau si nécessaire à l'aide des pieds de nivellement situés sous la table.
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ni aucun vêtement du patient ou de l'opérateur ne puisse se coincer entre les pièces mobiles du mécanisme lorsque la table est relevée ou abaissée.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED

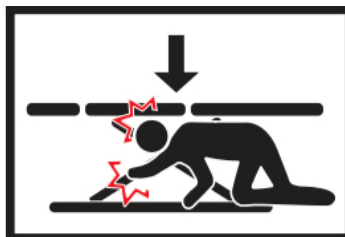


Sécurité avant ou après le traitement

- Ne laissez personne seul et sans surveillance à proximité de la table.
- Débranchez la table si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

Sécurité lors du nettoyage de la table ou de la salle de thérapie

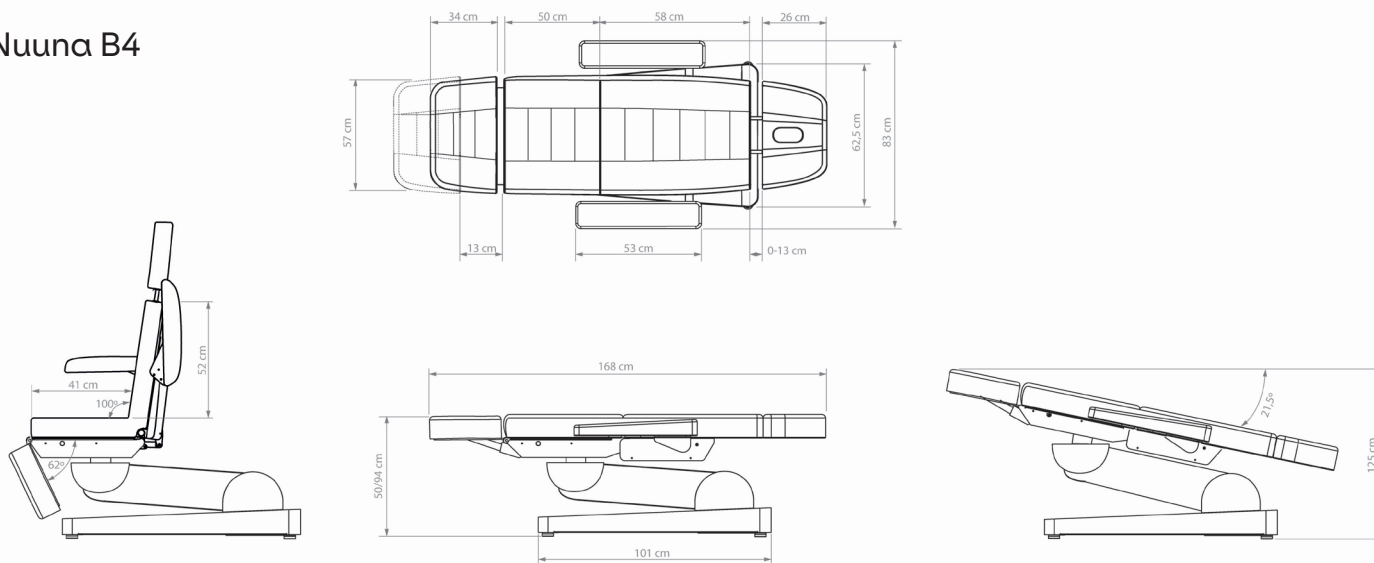
- Débranchez la table de l'alimentation électrique.
- Ne vous placez pas sous la table ni entre ses pièces mobiles.





7. Dimensions du produit

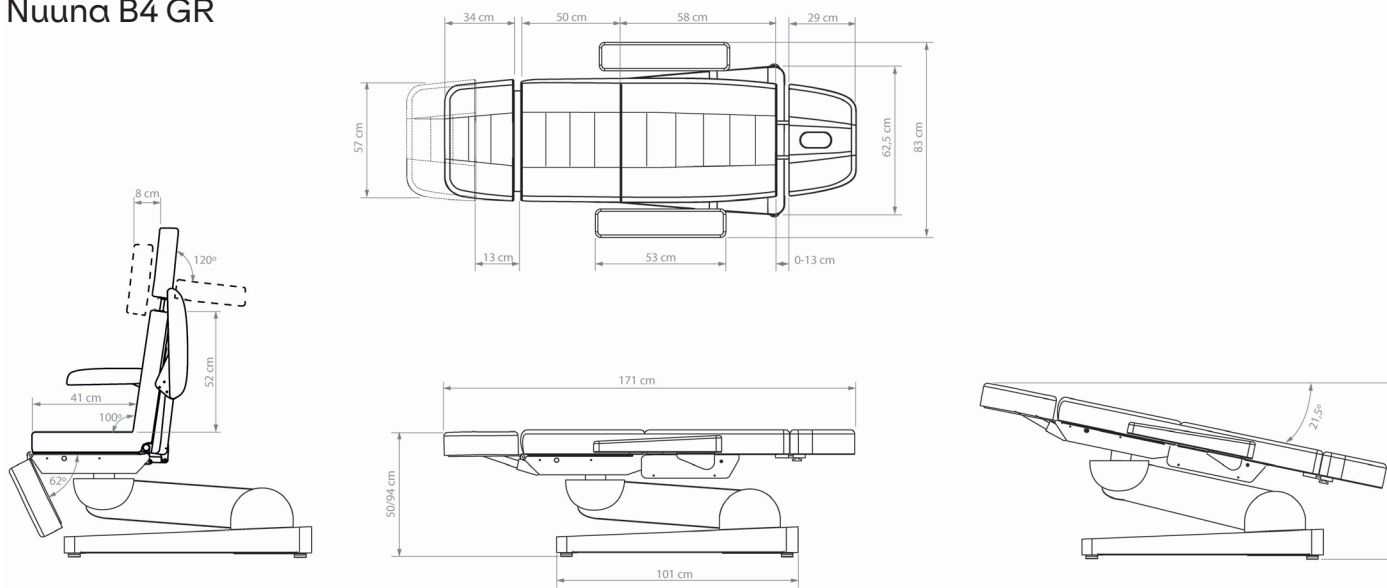
Nuuna B4



Dimensions du produit	168 (+/- 35 cm avec mouvement) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensions de l'emballage	137 x 62 x 58 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 088 1
Chauffage	NON
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires NON
Commandes du dossier	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, beige ou olive.
Densité du revêtement	40kg/m ³ (3cm) +mousse de latex 50kg/m ³ (5cm) + bourre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO- VER.SWOPB4UPGR



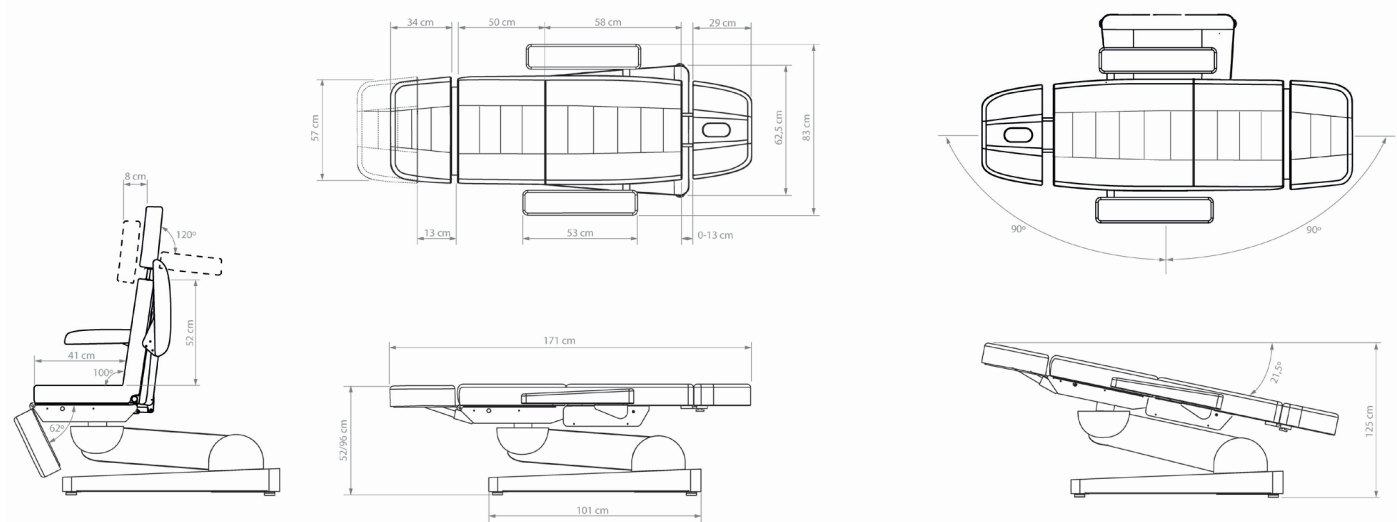
Nuuna B4 GR



Dimensions du produit	171 (+/- 35 cm avec mouvement) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensions de l'emballage	137 x 62 x 58 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 089 8
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Commandes du dossier	OUI
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, beige ou olive.
Densité du revêtement	40kg/m ³ (3cm) + Mousse latex 50kg/m ³ (5cm) + ouate de soie (1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



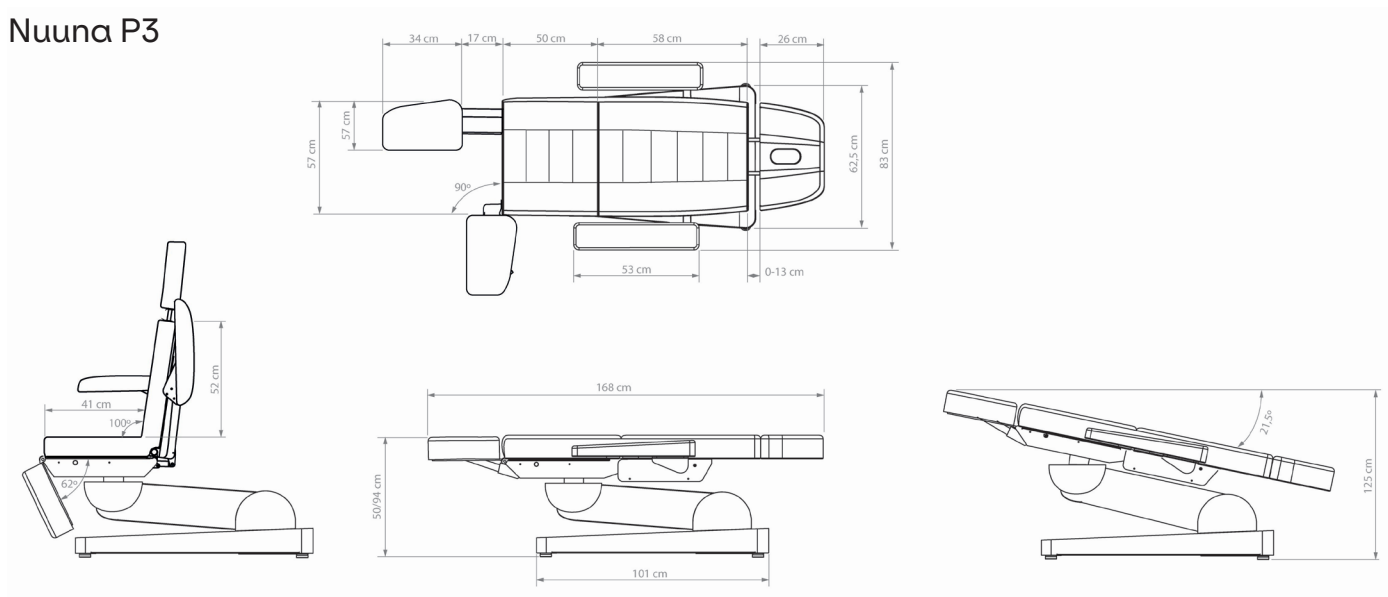
Nuuna B4 GR ROTATION



Dimensions du produit	171 (+/- 35 cm avec mouvement) x 83 x 50 / 96 cm
Dimensions de l'emballage	137 x 62 x 58 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	115 Kg
Poids brut	137 Kg
UDI	0 697459027 090 4
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Commandes du dossier	OUI
Rotation	OUI, 90° de chaque côté (total 180°)
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc, beige ou olive.
Densité du revêtement	40kg/m ³ (3cm) + Mousse latex 50kg/m ³ (5cm) + ouate de soie (1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



Nuuna P3



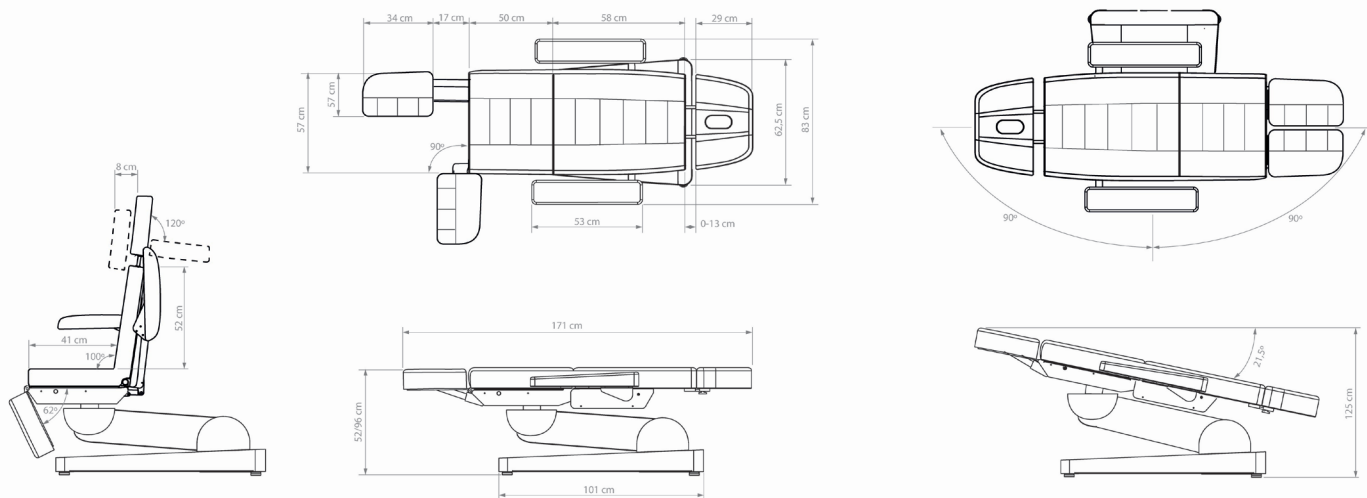
Dimensions du produit	168 (+/- 35 cm avec mouvement) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensions de l'emballage	137 x 62 x 58 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	110 Kg
Poids brut	132 Kg
UDI	0 697459027 091 1
Chauffage	NON
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires NON
Interrupteurs du dossier	NON
Rotation	NON
Type de revêtement	Naggura Silky PU en blanc ou gris
Densité du revêtement	40kg/m ³ (3cm) +mousse de latex 50kg/m ³ (5cm) + fibre de soie(1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	NON
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



nuuna

Instruc-
tions
Manuel

Nuuna P3 GR ROTATION

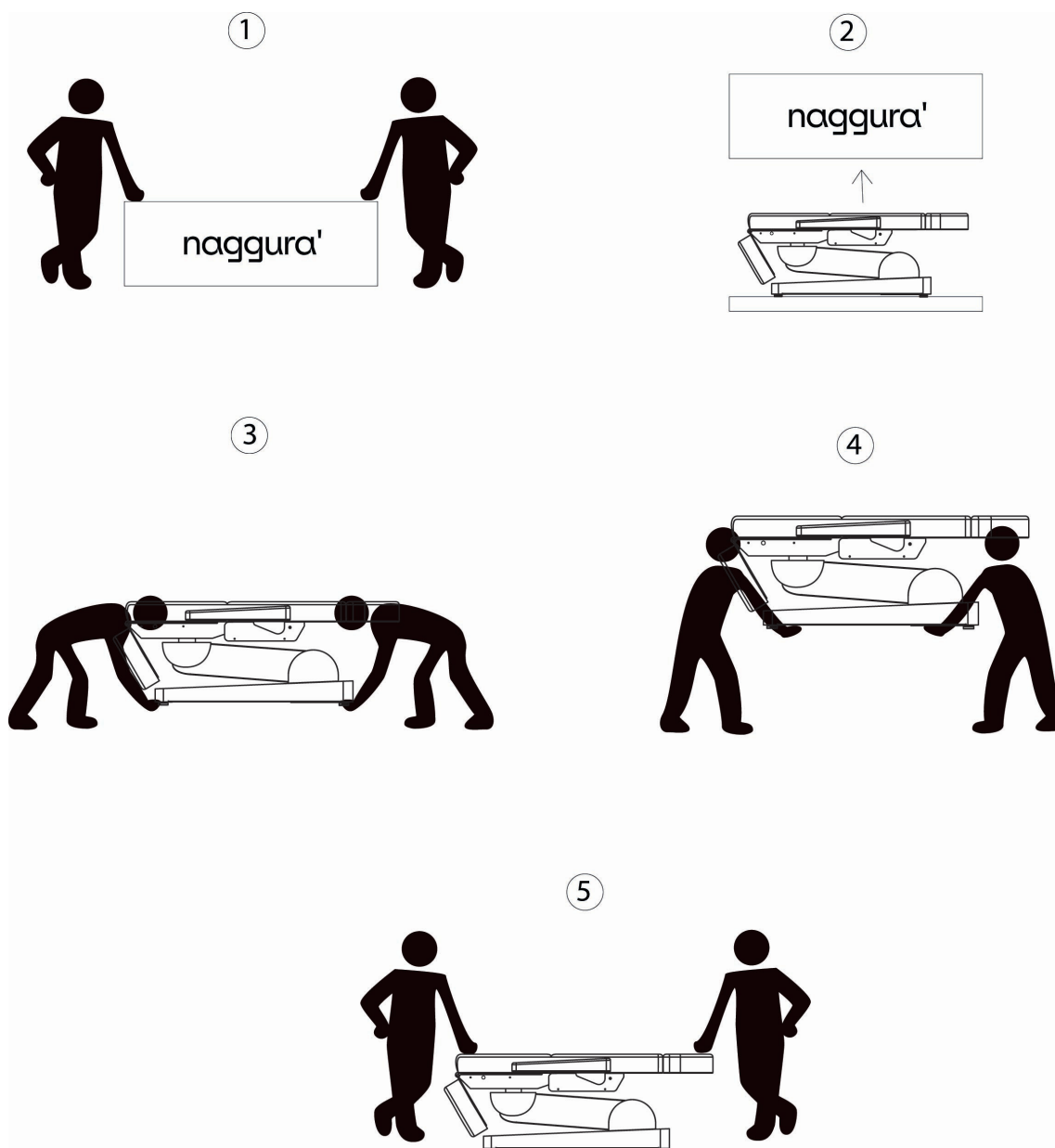


Dimensions du produit	171 (+/- 35 cm avec mouvement) x 83 x 50 / 96 cm
Dimensions de l'emballage	137 x 62 x 58 cm
Capacité de charge maximale	160 Kg
Poids net	115 Kg
Poids brut	137 Kg
UDI	0 697459027 092 8
Chauffage	OUI
Réinitialisation/Mémoires	Réinitialisation OUI, Mémoires OUI
Interrupteurs du dossier	OUI
Rotation	OUI, 90° de chaque côté (total 180°)
Type de revêtement	Naggura Silky PU blanc ou gris
Densité du revêtement	40kg/m ³ (3cm) + mousse de latex 50kg/m ³ (5cm) + ouate de soie (1cm) Épaisseur totale : 12cm
Appuie-tête réglable	OUI
Accessoires	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO

≡ naggura'



Manipulation et transport

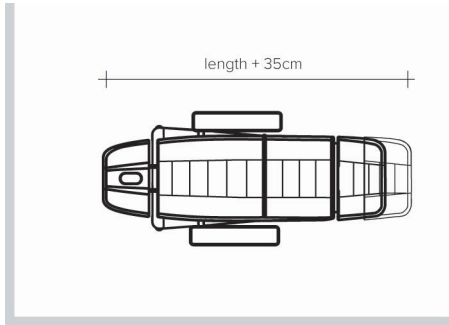
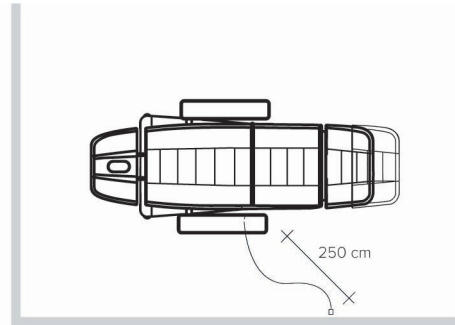




Dimensions du produit

Déplacement latéral (cm)

Longueur du cordon d'alimentation (cm)



8. Fonctionnement

Entrée d'alimentation

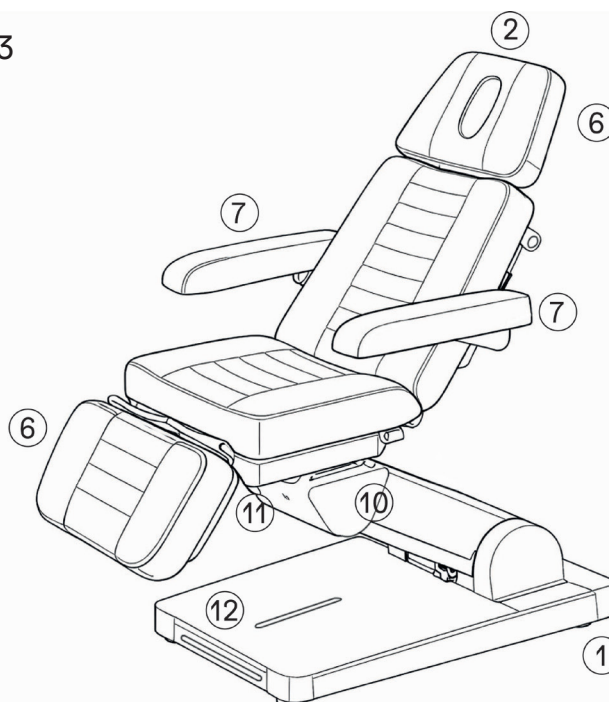
La tension et la fréquence d'entrée doivent être de 110-240V, 50/60Hz. Assurez-vous que l'unité est correctement branchée sur une prise de terre. \u2028Branchez le câble de la table dans la prise comme indiqué ci-dessous :





8. Fonctionnement de Nuuna B4/P3

- 1. Pieds de mise à niveau
 - 2. Orifice d'aération et bouchon
 - 3. Commande manuelle
 - 4. Commande au pied
 - 5. Support de rouleau de papier
 - 6. Éléments extensibles
 - 7. Accoudoirs
 - 8. Supports de jambes de la série Nuuna P3
 - 9. Appui-tête réglable (GR)
 - 10. Rotation (GR ROTATION)
 - 11. Gynécologie (série B4)
 - 12. Éclairage LED
 - 13. Chauffage (GR)
- En option



Remarque: Vérifiez au chapitre 7 les fonctionnalités exactes de votre table Nuuna.

Extension du repose-jambes Nuuna B4

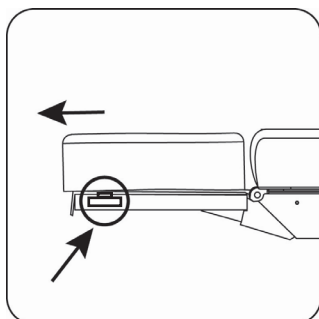
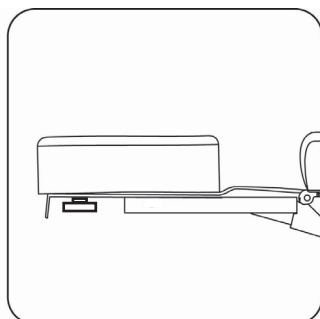
Les repose-jambes de la série Nuuna B4 fonctionnent comme un seul bloc. Vous pouvez les déployer en déverrouillant le mécanisme et en tirant le revêtement vers l'avant.

Repérez le levier situé sur le côté droit. Appuyez dessus et déployez la section jusqu'à la position souhaitée.

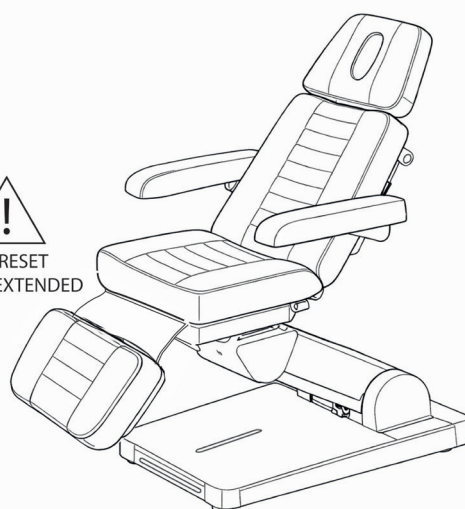
Très important : **N'EFFECTUEZ PAS DE RÉINITIALISATION lorsque le repose-jambes est déployé !**

Cela pourrait présenter un danger pour la table, l'espace de travail et les personnes se trouvant autour de la table.

Lorsque le repose-jambes est déployé, le moteur du repose-jambes ne fonctionne pas.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED



Repose-jambes de la série Nuuna P3

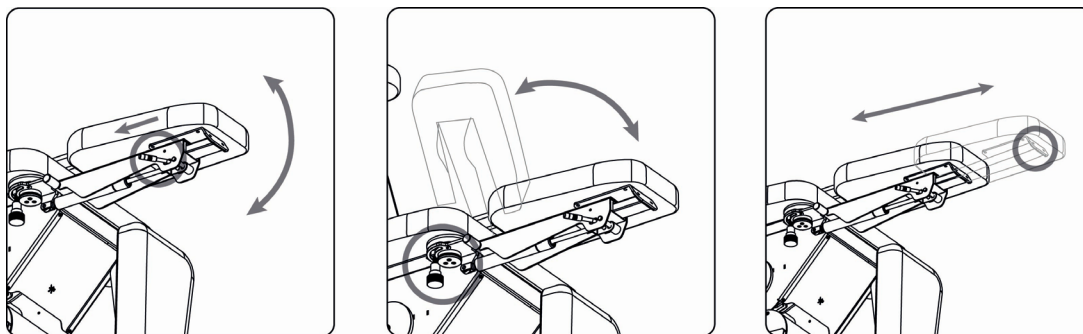
La série Nuuna P3 est équipée de 2 repose-jambes extensibles qui peuvent être réglés indépendamment vers le haut/bas et vers l'extérieur.

Pour les déplacer vers le haut ou le bas, repérez le levier du vérin à gaz situé sur le côté extérieur de chaque repose-jambes et appuyez dessus pour déplacer le repose-jambes dans la position souhaitée.

Pour régler le système d'ouverture latérale, dévissez légèrement la molette située sous l'assise et déplacez simplement le repose-jambes sur le côté. (90°)

Très important : **NE RÉINITIALISEZ PAS** lorsque le repose-jambes est déployé !

Cela peut être dangereux pour la table, l'espace de travail et les personnes autour de la table.

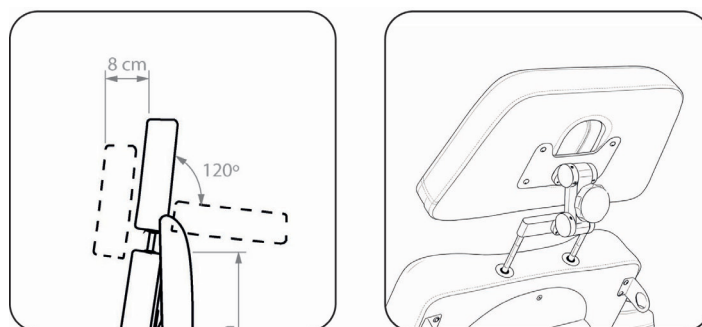


Appuie-tête réglable

La série Nuuna B4/P3 GR est équipée d'un appuie-tête réglable spécial qui offre un confort supplémentaire au patient.

Vous pouvez régler la position et l'inclinaison à l'aide de la molette située à l'arrière de l'appuie-tête. Serrez-la bien pour le fixer dans la position souhaitée.

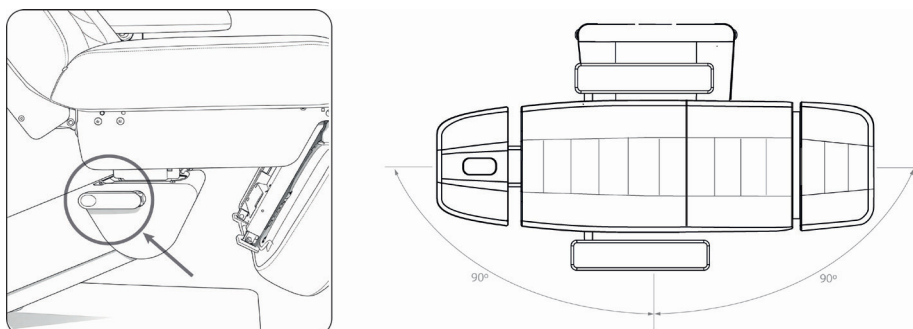
De plus, l'appuie-tête peut être déplacé vers le haut et vers le bas à l'aide des barres d'extension.



Rotation de la table

Nuuna B4/P3 GR ROTATION peut pivoter de 90° de chaque côté.

Pour faire pivoter la table, déverrouillez le levier situé sur le côté droit de la table, amenez-la dans la position souhaitée, puis verrouillez-le à nouveau.



Porte-rouleau de papier

Vous pouvez ajouter en option un porte-rouleau de papier à Nuuna.

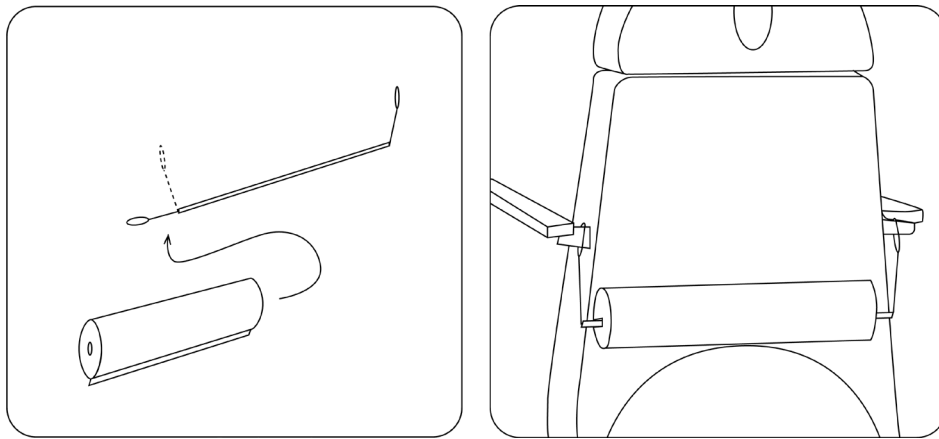
Ce porte-rouleau fonctionne différemment de celui de la Physio One, car il est maintenu par des fils des deux côtés qui s'accrochent aux accoudoirs du fauteuil.

Veuillez voir ci-dessous comment l'installer :

1- Retirez un accoudoir, placez le crochet sur la barre de liaison et remettez l'accoudoir sur le fauteuil.

2- Placez le rouleau de papier sur la barre.

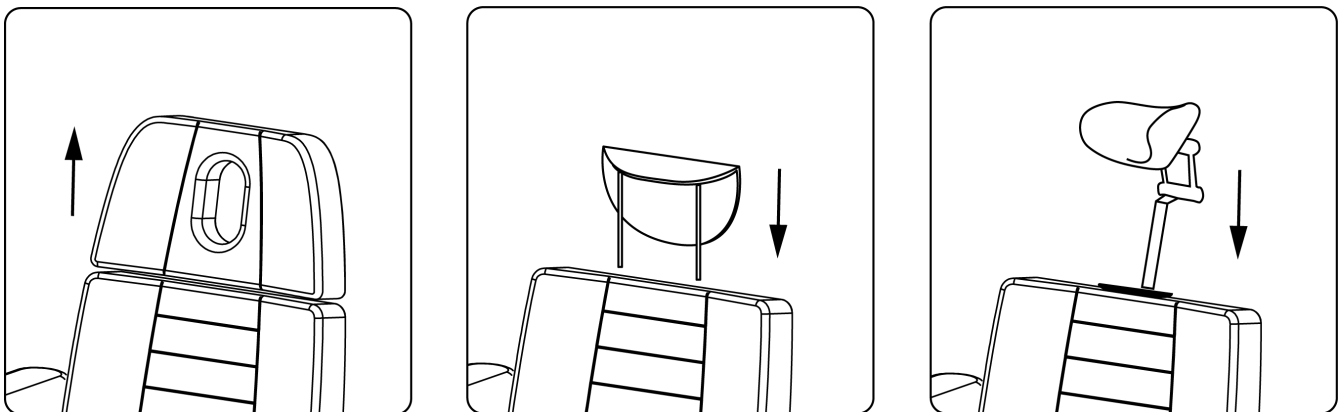
3- Retirez l'accoudoir du côté opposé et accrochez délicatement l'autre côté du porte-rouleau à la barre de liaison. Remettez l'accoudoir sur le fauteuil.



Appuie-tête capillaire

En option, l'appuie-tête du fauteuil peut être remplacé par l'un des appuie-tête capillaires de Naggura.

Retirez d'abord l'appuie-tête standard. Insérez ensuite le support pour appuie-tête capillaire à sa place. Ensuite, vous pouvez facilement installer les appuie-tête capillaires sur la table et les régler selon vos besoins.



Commande manuelle B4

Avec la commande manuelle de Nuuna B4, vous pouvez régler les 4 moteurs, le chauffage, l'éclairage LED et le pack MOVE de Naggura.

Le modèle Nuuna B4 PRO dispose uniquement de la fonction RESET ; les autres modèles disposent également des fonctions Mémoires, verrouillage et chauffage.

Réglage des moteurs :

Les quatre premières rangées de la commande manuelle commandent les mouvements des moteurs :

- 1- Moteur de hauteur
- 2- Moteur d'inclinaison de l'assise
- 3- Moteur du dossier
- 4- Moteur du repose-jambes

Avertissement : La position de Trendelenburg n'est pas possible lorsque la hauteur de la table est à sa position la plus basse (avec le dossier à plat). Le programme de la table la fera d'abord monter jusqu'à 70 cm, puis la position complète de Trendelenburg sera possible.

Réglage du chauffage :

Si votre table dispose d'une fonction de chauffage, vous pouvez l'activer à l'aide de la commande manuelle.

Pour activer la fonction de chauffage, appuyez sur le bouton de chauffage situé dans l'angle inférieur droit. Appuyez une fois pour sélectionner Faible (35°C) ou deux fois pour sélectionner Élevé (42°C).

Vous pouvez voir la température cible sur le petit écran. La sensation thermique peut varier selon des facteurs externes, tels que la température ambiante et la présence d'une personne ou d'une couverture sur la table.

Pour l'éteindre, appuyez une ou deux fois sur le bouton de chauffage jusqu'à ce que les deux voyants LED soient éteints.

Le chauffage s'éteint automatiquement après 1h.

Réglage de la LED :

À l'aide du bouton LED situé à gauche, vous pouvez allumer et éteindre la lumière LED à la base de la table.

À l'aide du bouton droit, vous pouvez régler l'intensité de la LED.

Réglage du pack MOVE de Naggura :

La fonction de réinitialisation est disponible sur tous les modèles Nuuna. Cette fonction ramène la table en position « chaise » à sa hauteur minimale.

N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE RÉINITIALISATION SI LE REPOSE-JAMBES EST DÉPLOYÉ.

Les modèles GR disposent également de 3 positions mémoire et d'une fonction de verrouillage.

Le bouton de verrouillage comporte un voyant LED sur sa partie supérieure, qui indique si la table est verrouillée (allumé) ou déverrouillée (éteint).

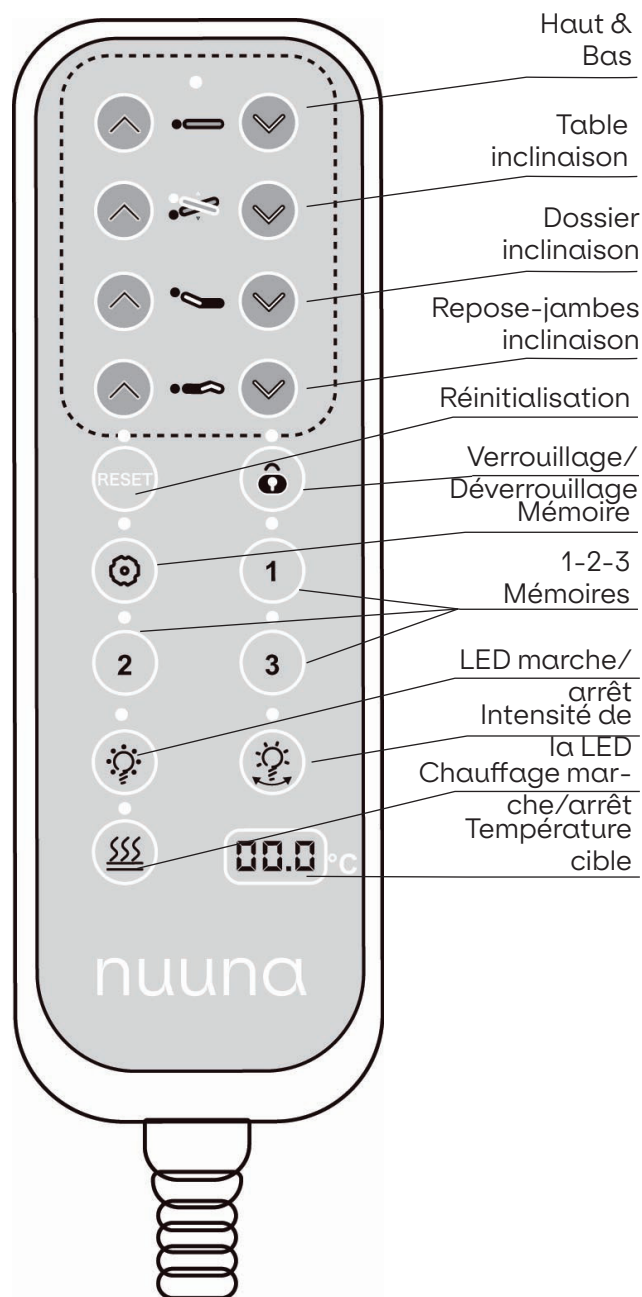
Lorsque la table est verrouillée, les moteurs ne fonctionnent pas.

Au milieu de la commande manuelle se trouve un groupe de 4 touches qui commandent les positions mémoire.

Les touches « 1 », « 2 » et « 3 » sont des positions mémoire personnalisables.

Pour enregistrer une position, placez d'abord la table dans la position souhaitée, puis appuyez simultanément pendant 5 secondes sur la touche numérique correspondant à la position dans laquelle vous souhaitez l'enregistrer et sur le bouton « M ».

Une fois enregistrées, vous pouvez utiliser les touches numériques pour amener la table aux positions enregistrées.



Commande manuelle P3

Avec la commande manuelle de la Nuuna P3, vous pouvez régler 3 moteurs, le chauffage, la lumière LED et le pack MOVE de Naggura.

Le modèle Nuuna P3 PRO ne possède que la fonction de réinitialisation ; les autres modèles disposent également des fonctions Mémoires, verrouillage et chauffage.

Réglage des moteurs :

Les quatre premières rangées de la commande manuelle commandent les mouvements des moteurs :

- 1- Moteur de hauteur
- 2- Moteur d'inclinaison de l'assise
- 3- Moteur du dossier

Avertissement : La position de Trendelenburg n'est pas possible lorsque la table est dans sa position la plus basse (avec le dossier à plat). Le programme de la table élèvera d'abord la table jusqu'à 70cm, puis la position complète de Trendelenburg sera possible.

Réglage du chauffage :

Si votre table est équipée du chauffage, vous pouvez l'activer à l'aide de la commande manuelle.

Pour activer la fonction de chauffage, appuyez sur le bouton de chauffage situé dans l'angle inférieur droit. Appuyez une fois pour sélectionner le niveau Faible (35°C) ou deux fois pour le niveau Élevé (42°C).

Le petit écran affiche la température cible. La sensation de chaleur peut varier en fonction de facteurs externes, tels que la température ambiante et la présence d'une personne ou d'une couverture sur la table.

Pour l'éteindre, appuyez une ou deux fois sur le bouton de chauffage jusqu'à ce que les deux voyants LED soient éteints.

Le chauffage s'éteint automatiquement après 1h.

Réglage de la LED :

À l'aide du bouton LED situé à gauche, vous pouvez allumer et éteindre la lumière LED à la base de la table.

À l'aide du bouton droit, vous pouvez régler l'intensité de la LED.

Réglage du pack MOVE de Naggura :

La fonction de réinitialisation est disponible sur tous les modèles Nuuna. Cette fonction ramène la table en position « chaise » à sa hauteur minimale.

N'UTILISEZ PAS LA FONCTION DE RÉINITIALISATION SI LE REPOSE-JAMBES EST DÉPLOYÉ.

Les modèles GR disposent également de 3 positions mémoire et d'un verrouillage.

La touche de verrouillage comporte un voyant LED sur sa partie supérieure, qui indique si la table est verrouillée (activée) ou déverrouillée (désactivée).

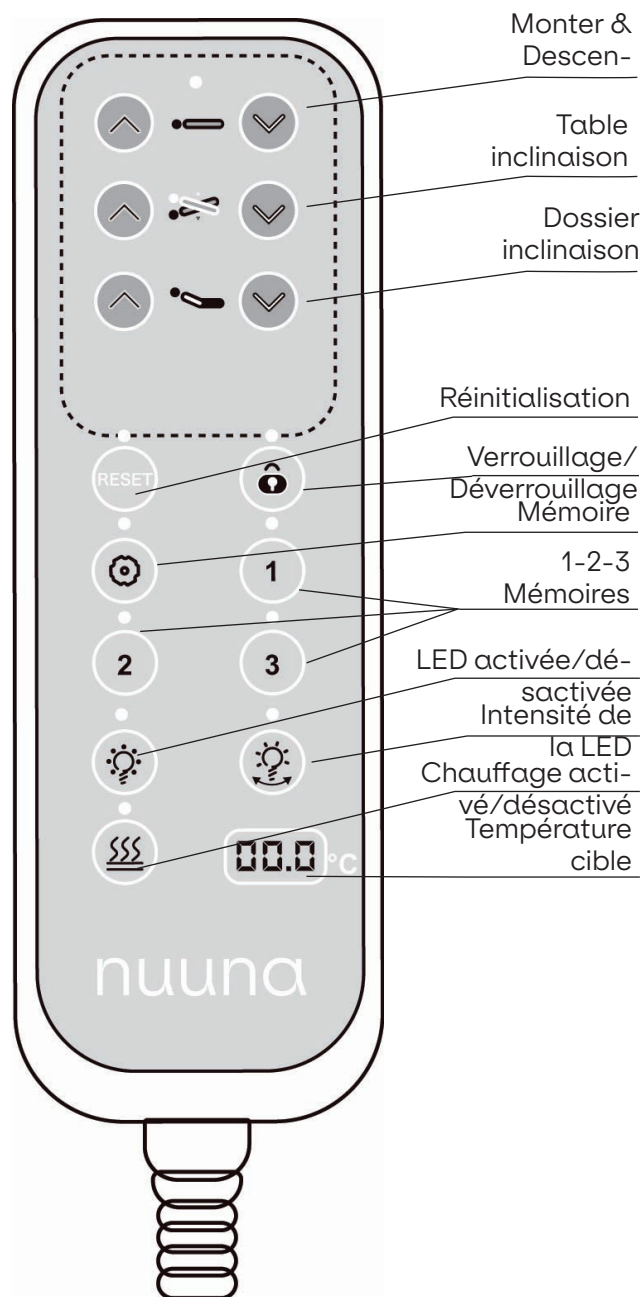
Lorsque la table est verrouillée, les moteurs ne fonctionnent pas.

Au centre de la commande manuelle se trouve un groupe de 4 touches qui contrôlent les positions mémoire.

Les touches « 1 », « 2 » et « 3 » correspondent à des positions mémoire personnalisables.

Pour enregistrer une position, placez d'abord la table dans la position souhaitée, puis appuyez sur le chiffre sous lequel vous souhaitez enregistrer cette position tout en appuyant sur la touche « M » pendant 5 secondes.

Une fois enregistrées, vous pouvez utiliser les chiffres pour amener la table aux positions mémorisées.



Interrupteurs du dossier

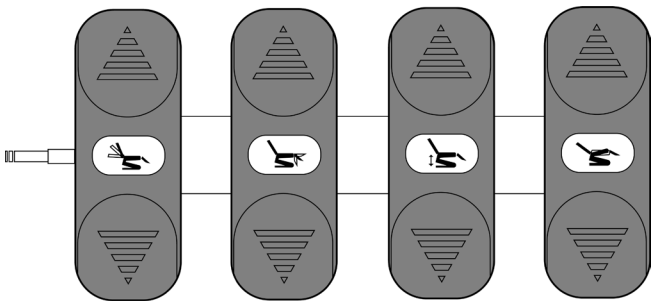
La série Nuuna B4/P3 GR, en plus de la commande manuelle, dispose d'interrupteurs situés à l'arrière du fauteuil qui commandent les 4 moteurs (sur les modèles B4) et les 3 moteurs + RESET (sur les modèles P3).



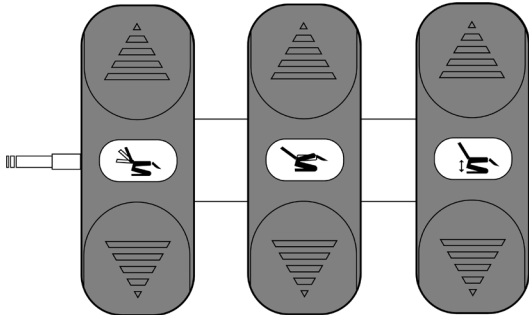
Commande au pied

Une commande au pied est disponible en option et peut être commandée séparément. Vous pouvez régler tous les mouvements de la table au moyen de la commande au pied.

En retournant la table, vous trouverez le connecteur sous la base.



Série Nuuna B4



Série Nuuna P3

Spécifications

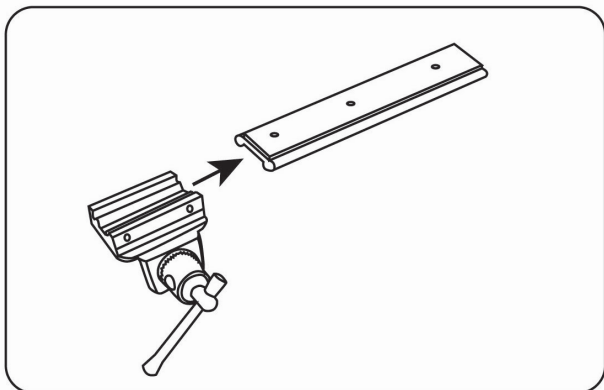
Alimentation	CA 110 - 240V, 50/60Hz
Puissance maximale	300W
Température ambiante	0°C - +40°C
Humidité relative	30% - 90%
Capacité de charge	160 Kg
Classe électrique	I
Parties appliquées	Type B
Classification médicale	Classe I



Fonctionnement

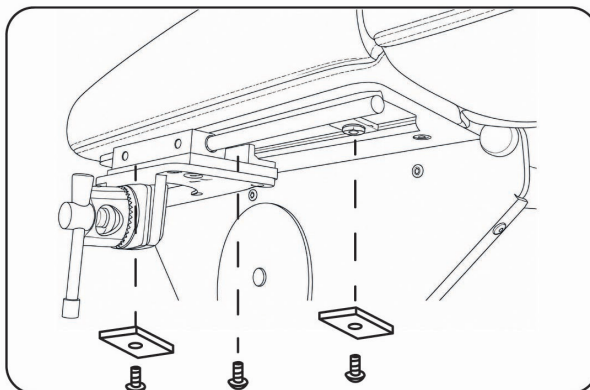
Supports de jambes pour gynécologie

Si vous disposez d'un modèle Nuuna B4, vous pouvez également acheter des supports de jambes pour gynécologie en option. Les supports de jambes doivent être installés sur la table en suivant les indications suivantes :



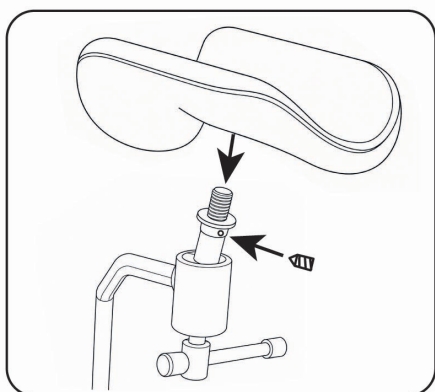
Étape 1 : Insérez la fixation dans le rail.

Toutes les étapes doivent être répétées des deux côtés.



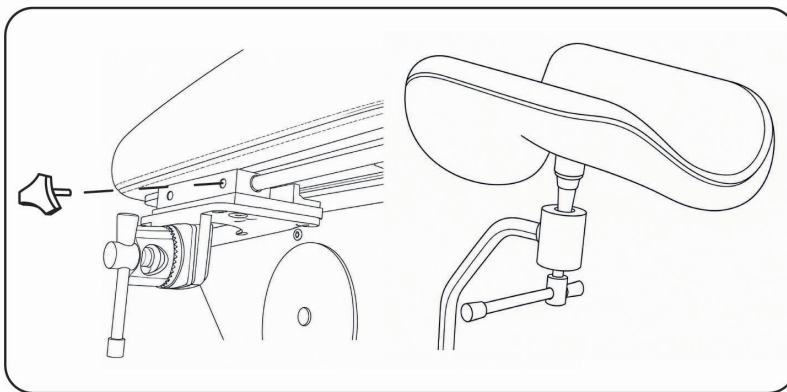
Étape 2 : Installez le rail avec la fixation dans la structure métallique sous la table.

Utilisez la grande clé Allen du kit pour visser le rail. Aux extrémités, placez les rectangles métalliques. Ils servent de butée au déplacement du rail. Au milieu, seule la vis est nécessaire.



Étape 3 : Assemblez les supports de jambes.

Fixez le support de jambe à la pièce métallique en le tournant jusqu'à ce qu'il soit complètement en place. Ensuite, utilisez la petite vis avec la petite clé Allen.



Étape 4 : Fixez la molette pour bloquer le mouvement de la fixation et insérez la barre du support de jambe à sa place.

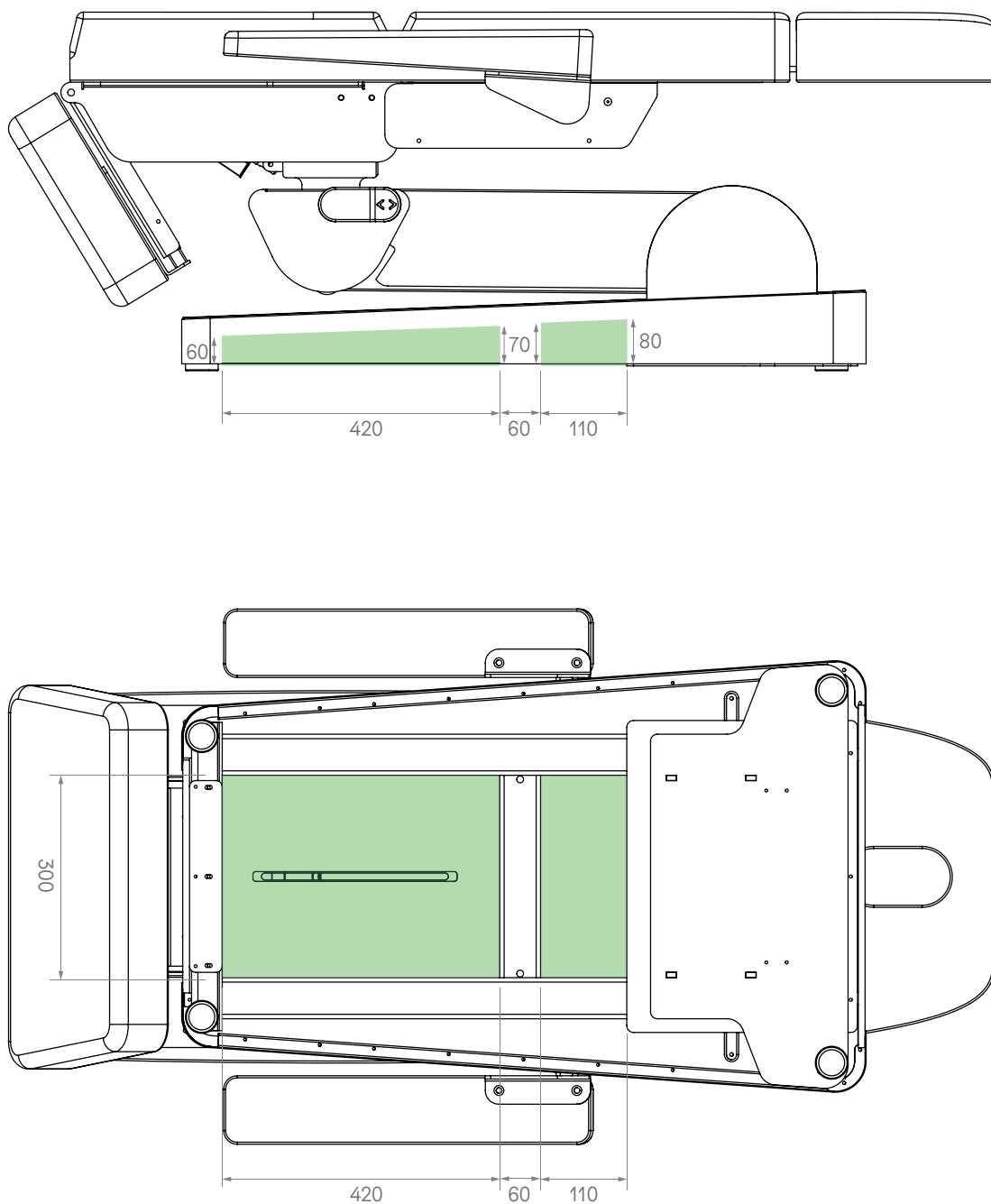
Utilisez les différents réglages pour trouver la position idéale pour chaque patient.



Fonctionnement

Installation de la prise de sol

Si vous souhaitez installer une prise de sol sous la table, vous pouvez voir la zone d'installation sur le schéma suivant.





9. Maintenance et nettoyage

Nettoyage quotidien du revêtement

Il est très important de nettoyer correctement le revêtement afin de prolonger sa durée de vie.

- 1.- Nettoyez toute la surface à l'aide d'un mélange de savon liquide (pH neutre) et d'eau dans une proportion de 1:9. N'utilisez pas de savon ni de solutions nettoyantes contenant de l'alcool, des cétones, du xylène, des acétates ou des solvants (essence minérale/white-spirit).
- 2.- Éliminez complètement l'excédent de produit nettoyant à l'aide d'un chiffon blanc, propre et humide.
- 3.- Séchez la surface.

- **Important:** Les laques, les nettoyants puissants, les solutions à base de xylène, l'acétone ou le MEK causent des dommages immédiats et contribuent à la détérioration du matériau. L'utilisation de tels produits nettoyants se fait aux risques et périls du propriétaire.

Nettoyage du châssis de la table

Éliminez la poussière avec un chiffon blanc.

Utilisez des lingettes nettoyantes sans alcool pour nettoyer la structure ou utilisez simplement un chiffon en coton blanc imbibé d'un mélange d'eau et de savon neutre dilué, puis rincez. Séchez avec un chiffon propre.

Maintenance

Les tables Naggura ont été conçues pour une utilisation intensive pendant longtemps grâce à leur stabilité, leur fiabilité et leur durabilité. Cependant, nous vous conseillons de maintenir la table en parfait état et de l'utiliser correctement. Débranchez la table si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

Informations environnementales

Ce symbole indique que certains composants électriques ou matériaux peuvent être réutilisés et/ou sont nocifs pour l'environnement et doivent donc être recyclés correctement. Assurez-vous de connaître les règles et réglementations locales relatives à la mise au rebut de l'équipement et des accessoires.



10. Dépannage

Bruit de grincement lors de la montée et de la descente de la table (bruit mécanique) :

- Les axes sont réglés et graissés en usine, mais avec le temps et l'utilisation, ils peuvent nécessiter un léger ajustement. Retirez les bouchons gris des tiges de connexion (2 de chaque côté, soit 4 au total). Desserrez légèrement les axes en les dévissant (environ 2 tours). Appliquez un peu de graisse neutre et remettez-les en place.

Aucun des moteurs ne fonctionne :

- Vérifiez si le câble d'alimentation est débranché, soit de la prise murale, soit du boîtier de commande.
- Vérifiez que le câble d'alimentation ne présente aucun dommage.
- Vérifiez toutes les fiches et connexions.
- Vérifiez si le voyant LED du boîtier de commande est allumé en VERT.

Si 1 moteur est défectueux :

- Effectuez le TEST pour déterminer si le problème provient du boîtier de commande, de la commande manuelle ou du moteur de la partie concernée. Échangez le câble du moteur défectueux avec celui d'une autre section qui fonctionne correctement afin d'écarter cette cause.

ACCÉDEZ au boîtier de commande. Le boîtier de commande comporte les connexions de la commande manuelle, des 4 moteurs de la table et du câble d'alimentation.

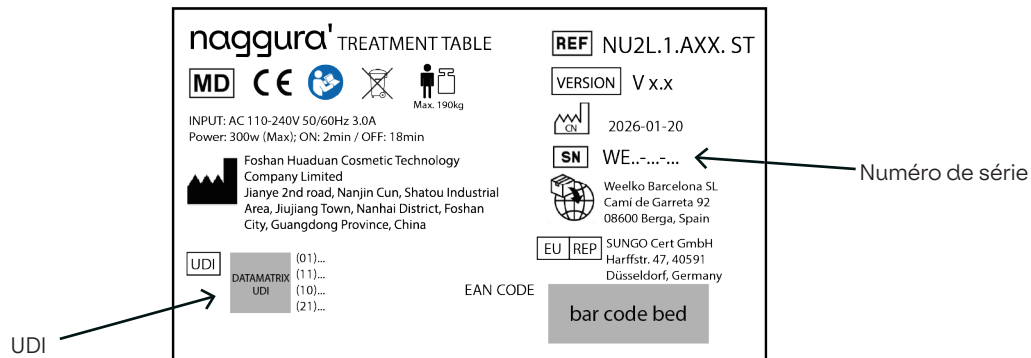
Si le moteur du dossier ne fonctionne pas, débranchez par exemple le moteur de HAUTEUR et branchez ce câble dans la prise du moteur du DOSSIER (échangez la prise avec celle d'un autre moteur qui fonctionne correctement). Vérifiez le mouvement du moteur de HAUTEUR en appuyant sur les boutons de commande du DOSSIER de la commande manuelle afin d'observer le fonctionnement du moteur.

- Si le moteur ne fonctionne pas, le problème vient du moteur.
- Si le moteur fonctionne correctement, le problème vient probablement du boîtier de commande.



Problèmes persistants

Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre revendeur et fournir le numéro de série et le modèle de la table tels qu'ils apparaissent sous la table.



11. Service

Seul un technicien autorisé par Naggura est autorisé à effectuer tout type de réparation sur la table.

Si votre personnel technique est autorisé par Naggura à réparer la table, Naggura peut fournir les instructions nécessaires et les listes de pièces détachées. Veuillez contacter votre distributeur Naggura local pour plus d'informations.

Fabricant:

Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importateur:

Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

Mandataire UE:

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

Mandataire CH:

SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland



12. Directives CEM

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques	
Essai d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe A
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A
Émissions dues aux fluctuations de tension/scintillement IEC 61000-3-3	Conforme

Avertissement : Il n'est pas sûr d'utiliser l'appareil en présence d'équipements chirurgicaux HF ou dans des endroits où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

Avertissement : Il convient d'éviter d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou superposé à ceux-ci, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres équipements doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Avertissement : Utilisez uniquement les accessoires et câbles fournis par le fabricant. Les accessoires et câbles non recommandés peuvent

affecter les émissions électromagnétiques ou l'immunité électromagnétique.

Avertissement : Maintenez une distance minimale de 12 inches (30 cm) entre toute partie de la table de travail et les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes.) Les performances de la table pourraient se dégrader si la distance appropriée n'est pas respectée.

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique		
Essai d'immunité	IEC 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV par contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV dans l'air	±8 kV par contact ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV dans l'air
Transitoire électrique rapide /en salve IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie
Surtension transitoire IEC61000-4-5	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre
Creux de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 cycle T à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cycle 70% UT; 25/30 cycle 0% U; 250/300 cycle	0% U; 0.5 cycle T à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT ; 1 cycle 70 % UT ; 25/30 cycles 0 % U ; 250/300 cycles
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF conduite IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz à 80 MHz 6 V RMS dans les bandes ISM entre 0.15 MHz et 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz à 80 MHz 6 V RMS dans les bandes ISM entre 0.15 MHz et 80 MHz
RF rayonnée IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
REMARQUE : UT est la tension du secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai.		

Spécifications d'essai d'immunité du port de l'enveloppe aux équipements de communication RF sans fil					
Essai d'immu- nité	Niveau d'essai IEC60601				Niveau de conformité
	Fréquence d'es- sai	Modulation	Puissance maximale	Niveau d'immunité	
RF rayonnée IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulation d'impul- sions : 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Déviation FM+ 5Hz : sinusoïde de 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulation d'impul- sions : 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulation d'impul- sions : 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulation d'impul- sions : 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulation d'impul- sions : 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulation d'impul- sions : 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
<p>Remarque* - Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsions à 50% à 18 Hz peut être utilisée même si elle ne représente pas une modulation réelle.</p> <p>Remarque** - La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal en onde carrée avec un rapport cyclique de 50%.</p>					

NUUNA B4/P3 serie

Manuale di istruzioni

Poltrone per estetica e podologia

NUB4.4.AXX
NUB4.4.AXX.GR
NUB4.4.AXX.GR.R
NUP3.3.AXX
NUP3.3.AXX.GR.R



SCANSIO-
NA QUI per
leggere il
manuale in
altre
lingue

VERSIONE 8.2026

Manuale di istruzioni

Lettino

Indice

-  1. Introduzione
-  2. Utilizzo del manuale
-  3. Garanzia
-  4. Responsabilità del prodotto
-  5. Dichiarazione CE di conformità
-  6. Istruzioni di sicurezza
-  7. Dimensioni
-  8. Caratteristiche & funzionamento
 - Piedini di livellamento
 - Foro di ventilazione e tappo
 - Comando manuale
 - Comando a pedale
 - Portarotolo di carta
 - Parti estensibili
 - Braccioli
 - Illuminazione a LED & Cromo Mood
-  9. Manutenzione e pulizia
-  10. Risoluzione dei problemi
-  11. Assistenza
-  12. Linee guida EMC



1. Introduzione

CONGRATULAZIONI!! Hai portato NAGGURA a casa!

Grazie per aver acquistato un prodotto NAGGURA e per la fiducia dimostrata nei nostri confronti.

Siamo certi che questo lettino da visita medica diventerà il pilastro del tuo lavoro e soddisferà pienamente le tue esigenze lavorative più impegnative.

Gli esperti di NAGGURA sono alla guida di un progetto realizzato con grande dedizione. Ogni singolo dettaglio è stato curato per coniugare tecnologia, prestazioni e design in un unico lettino. Il nostro obiettivo è progettare e produrre lettini INTUITIVI, DINAMICI e HIGH-TECH dal design AUDACE e UNICO.

Grazie per la tua scelta e inizia a goderti l'esperienza NAGGURA.

 naggura'



2. Utilizzo del manuale

Prima di utilizzare il lettino, leggere attentamente il manuale di istruzioni. È importante conservare questo manuale e riporlo in un luogo sicuro, in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

Seguendo attentamente queste istruzioni sarà possibile evitare qualsiasi problema nell'utilizzo del lettino.

Alcuni testi e/o illustrazioni potrebbero non riferirsi al tuo lettino Naggura, poiché sono generali e dipendono dal prodotto scelto al momento dell'acquisto.



3. Garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del lettino per un periodo di due (2) anni. Copre tutti i componenti del lettino in condizioni di utilizzo normale e corretto. Copre inoltre i difetti di fabbricazione. La garanzia sopra indicata non copre difetti o malfunzionamenti causati da:

- Uso improprio, abuso o manutenzione inadeguata del lettino e del suo rivestimento;
- Mancata osservanza delle precauzioni e delle avvertenze indicate nel presente manuale di istruzioni;
- Mancanza di interventi di manutenzione o riparazione eseguiti da personale di assistenza non qualificato e non autorizzato dal produttore;
- Installazioni elettriche errate o difettose, oppure non conformi ai requisiti di legge;
- Naggura non è responsabile di danni incidentali o consequenziali a beni o attività commerciali.



4. Responsabilità per il prodotto

In nessuna circostanza il produttore sarà responsabile di eventuali danni indiretti, speciali, incidentali o consequenziali subiti dall'utilizzatore, dal paziente o dal lettino stesso a seguito di:

- a. Una diagnosi errata;
- b. Uso scorretto del lettino o di uno qualsiasi dei suoi accessori;
- c. Errata interpretazione o mancata osservanza del presente manuale d'uso;
- d. Una mancanza di manutenzione del lettino;
- e. Oppure interventi di manutenzione del lettino e/o riparazioni eseguiti da persone non autorizzate dal fabbricante a farlo.

Ai sensi della legislazione vigente, il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di eventuali difetti del lettino o dei suoi componenti e accessori dopo un periodo di dieci (10) anni dalla data in cui il produttore immette effettivamente in circolazione il prodotto stesso. Pertanto, il produttore non può essere obbligato a fornire pezzi di ricambio o accessori per questo lettino.

Durata prevista

A condizione che l'operatore e l'utente si prendano cura del lettino ed eseguano regolarmente le attività di manutenzione descritte nella sezione 9 del presente manuale, la durata prevista del lettino Naggura può superare i 10 anni dalla data di produzione.

L'uso previsto del Lettino è posizionare un paziente per il trattamento. L'unità è destinata all'uso da parte di un professionista qualificato in un contesto professionale.



5. Dichiarazione CE di conformità

I prodotti Naggura sono fabbricati e marcati in conformità alle direttive qui indicate :

Bassa tensione : 2014/35/CE

Compatibilità elettromagnetica : 2014/30/CE



Questi prodotti sono fabbricati in conformità ai requisiti essenziali stabiliti dal Regolamento europeo sui dispositivi medici (Allegato II+III del Regolamento (UE) 2017/745):

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

La linea Nuuna è coperta da una garanzia di due (2) anni su tutte le parti. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile dei risultati degli interventi di manutenzione o delle riparazioni eseguiti da persone non autorizzate. Per ulteriori informazioni sui termini di garanzia, contattare il proprio distributore.



6. Istruzioni di sicurezza

Responsabilità del proprietario

I lettini Naggura per estetica e podologia sono destinati esclusivamente all'uso da parte di personale professionale nei settori della bellezza, dell'estetica, della dermatologia, della podologia, della pedicure e dell'estetica medica.

È responsabilità del proprietario assicurarsi che tutti gli operatori e i terzi (come, ad esempio, il personale addetto alla pulizia) ricevano una formazione sull'uso sicuro del lettino e che abbiano letto e compreso tutte le istruzioni operative e di sicurezza.

Solo gli operatori formati possono utilizzare il lettino. Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile a tutti gli utenti e renderlo parte integrante del programma di formazione dei dipendenti.

Sicurezza durante l'installazione e per l'impianto elettrico

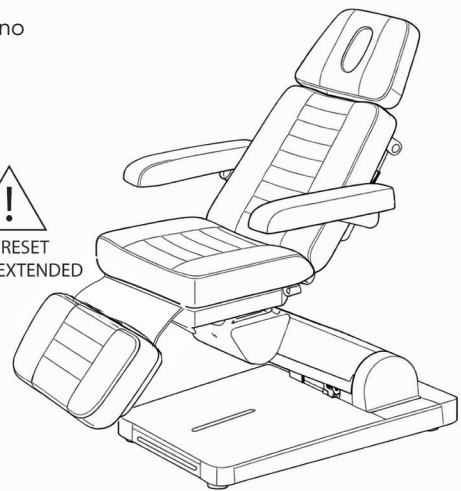
- Posizionare il lettino in uno spazio con accesso libero dai 4 lati. Non posizionare il lettino contro la parete né contro ostacoli.
- Non utilizzare il lettino in un ambiente ad alta umidità
- Verificare che la tensione e la frequenza di rete siano conformi alle informazioni riportate sulla targhetta identificativa. In caso contrario, contattare il proprio fornitore prima di collegare il dispositivo.
- Prestare attenzione: i tempi di funzionamento continuo devono essere "Max. 2min. ACCESO; 18min. SPENTO" quando si aziona il motore.
- Assicurarsi che l'unità sia correttamente collegata a una presa con messa a terra, in conformità ai requisiti e alle norme locali e nazionali.
- Assicurarsi che il cavo di rete sia posizionato in modo tale da non rimanere incastrato tra le parti del meccanismo.
- Prestare particolare attenzione affinché il cavo di rete non rimanga schiacciato sotto i piedini del lettino.
- Se il lettino si bagna accidentalmente, scollegarlo immediatamente.
- Non lasciare i bambini incustoditi vicino al lettino.
- A meno che non siano sorvegliate o istruite da personale in grado di garantire la loro sicurezza personale, le persone con limitazioni fisiche, disturbi tattili, disturbi mentali, prive di esperienza o di buon senso, nonché i bambini, non sono autorizzate a utilizzare l'apparecchiatura.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di trasmettitori elettromagnetici. Leggere e seguire tutte le informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) a pagina 22.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, contattare il distributore, il centro di assistenza o tecnici esperti per la riparazione.



Istruzioni di sicurezza

Sicurezza durante i trattamenti

- Non consentire l'ingresso di nessuno, ad eccezione dell'operatore e del paziente, nel locale di trattamento.
- Non sedersi sulla sezione testa o sull'estremità della sezione gambe del lettino. La sezione testa e i braccioli non sono adatti per sedersi.
- Prestare attenzione agli arti durante il sollevamento e l'abbassamento delle diverse sezioni del lettino.
- I pazienti non devono essere lasciati incustoditi,
- Non superare la capacità di carico massima del lettino.
- Posizionare il lettino su una superficie stabile e orizzontale. Se necessario, livellarlo con i piedini di livellamento sotto il lettino.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o degli indumenti, né del paziente né dell'operatore, possa rimanere intrappolata tra le parti mobili del meccanismo durante il sollevamento o l'abbassamento del lettino.
- Assicurarsi che il poggiatesta sia rientrato prima di eseguire il RESET del lettino

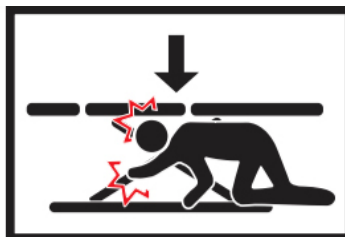


Sicurezza prima o dopo il trattamento

- Non lasciare nessuno da solo e incustodito vicino al lettino.
- Scollegare il lettino se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Sicurezza durante la pulizia del lettino o del locale di terapia

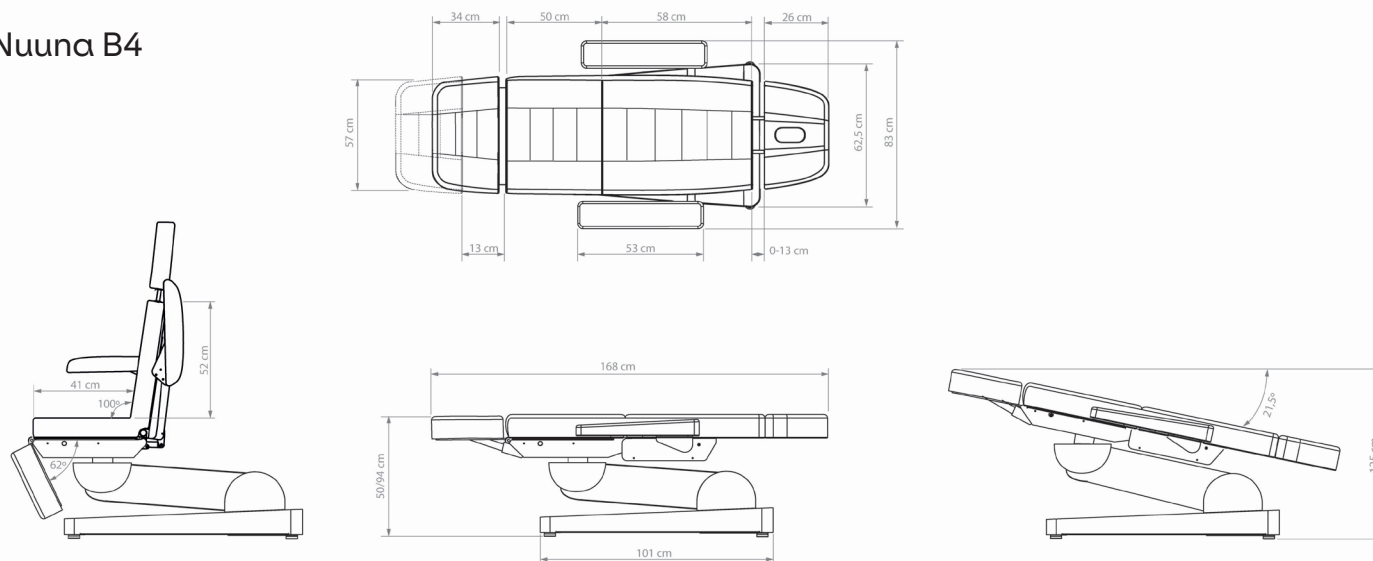
- Scollegare il lettino dall'alimentazione elettrica.
- Non posizionarsi sotto il lettino o tra le sue parti mobili.





7. Dimensioni del prodotto

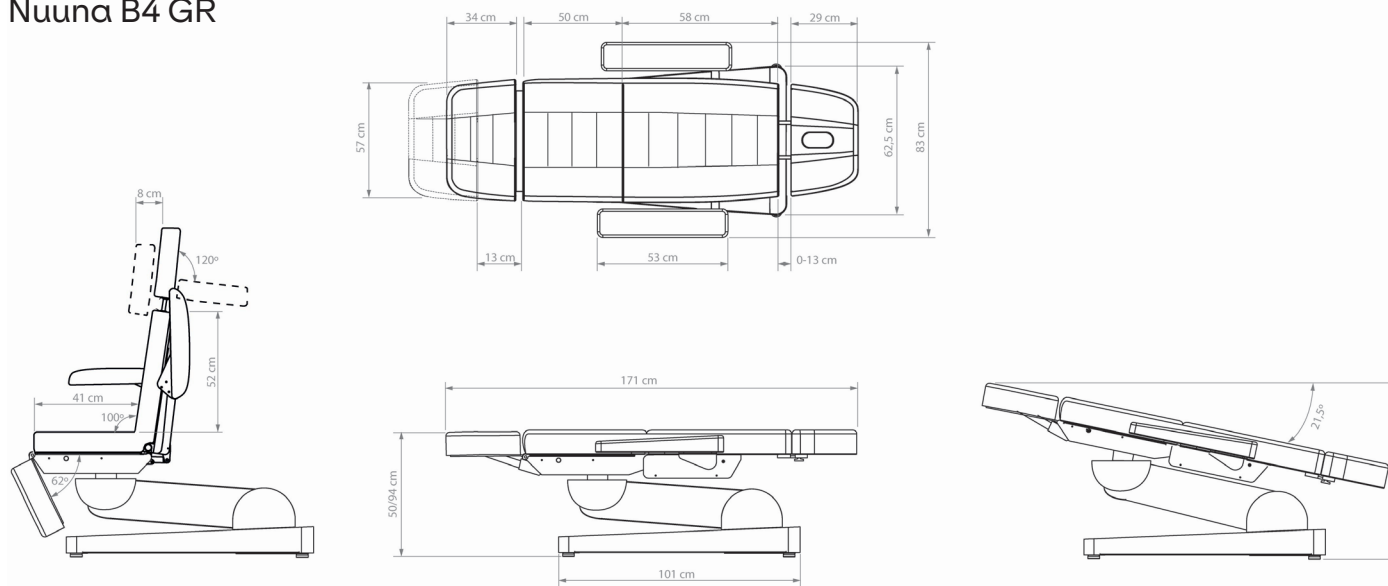
Nuuna B4



Dimensioni del prodotto	168 (+/- 35 cm con movimento) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensioni dell'imballaggio	137 x 62 x 58 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 088 1
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset SÌ, Memorie NO
Interruttori dello schienale	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco, beige o oliva.
Densità del rivestimento	40kg/m ³ (3cm) +schiuma di lattice 50kg/m ³ (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO-VER.SWOPB4UPGR



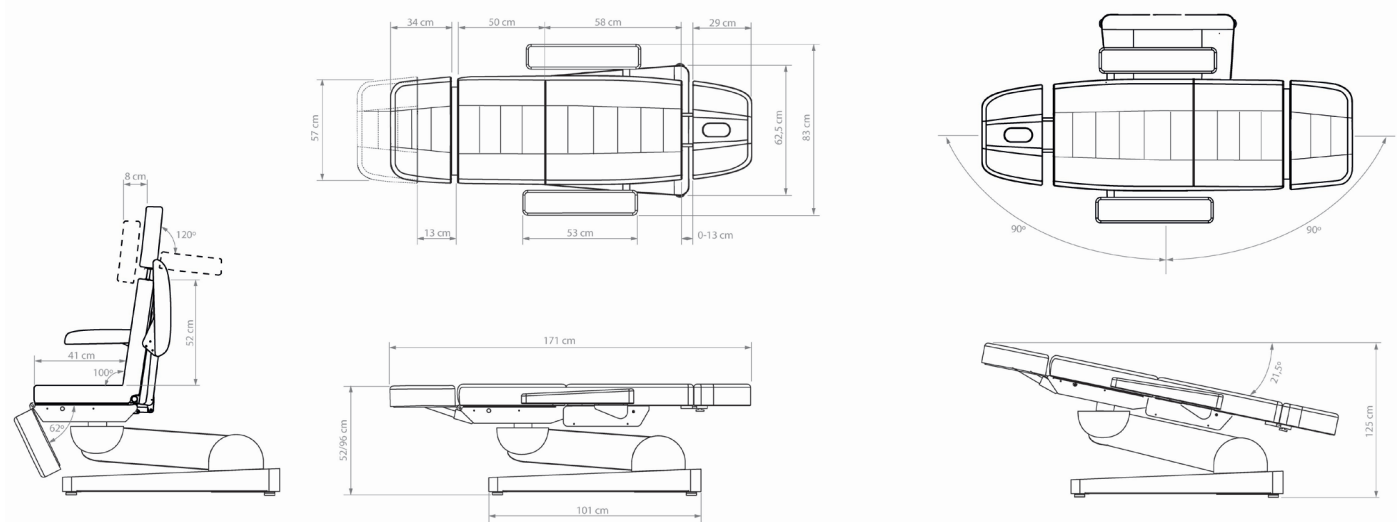
Nuuna B4 GR



Dimensioni del prodotto	171 (+/- 35 cm con movimento) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensioni dell'imballaggio	137 x 62 x 58 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 089 8
Riscaldamento	Sì
Reset/Memorie	Reset Sì, Memorie Sì
Interruttori dello schienale	Sì
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in Bianco, Beige o Oliva.
Densità del rivestimento	40kg/m ³ (3cm) + schiuma di lattice 50kg/m ³ (5cm) + fibra di seta (1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	Sì
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



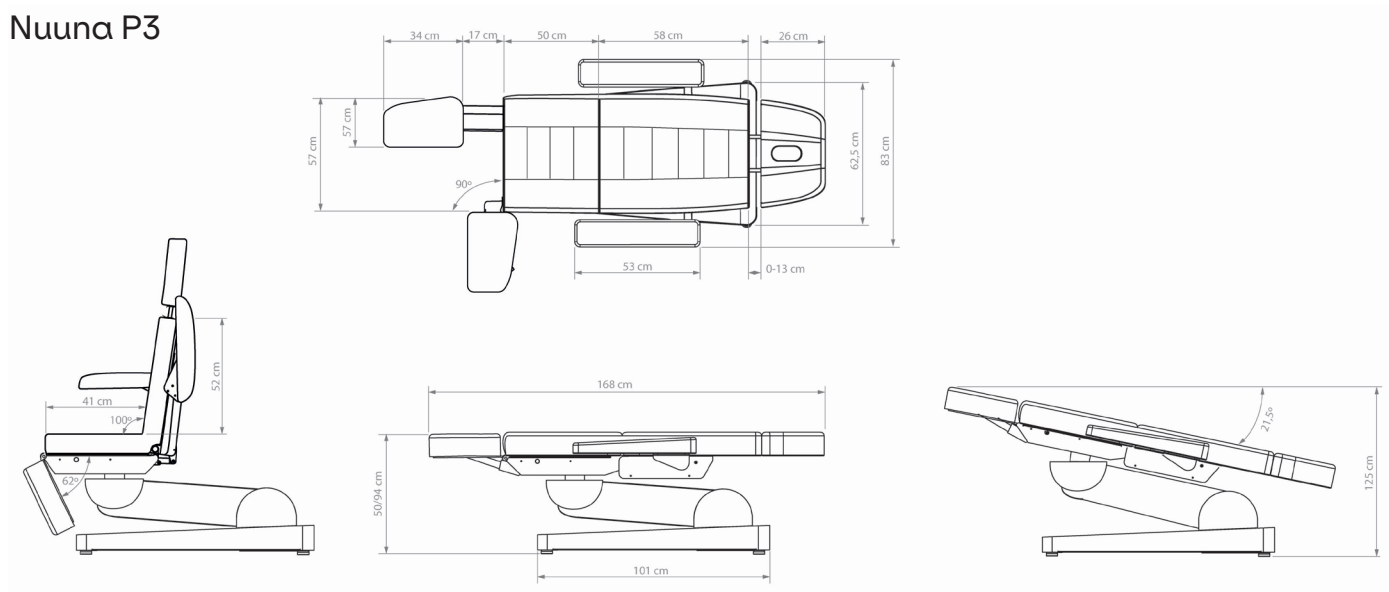
Nuuna B4 GR ROTATION



Dimensioni del prodotto	171 (+/- 35 cm con movimento) x 83 x 50 / 96 cm
Dimensioni dell'imballaggio	137 x 62 x 58 cm
Portata massima	160 Kg
Peso netto	115 Kg
Peso lordo	137 Kg
UDI	0 697459027 090 4
Riscaldamento	Sì
Reset/Memorie	Reset Sì, Memorie Sì
Interruttori dello schienale	Sì
Rotazione	Sì, 90° per lato (180° totali)
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in Bianco, Beige o Oliva.
Densità del rivestimento	40kg/m ³ (3cm) + schiuma di lattice 50kg/m ³ (5cm) + fibra di seta (1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	Sì
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR



Nuuna P3



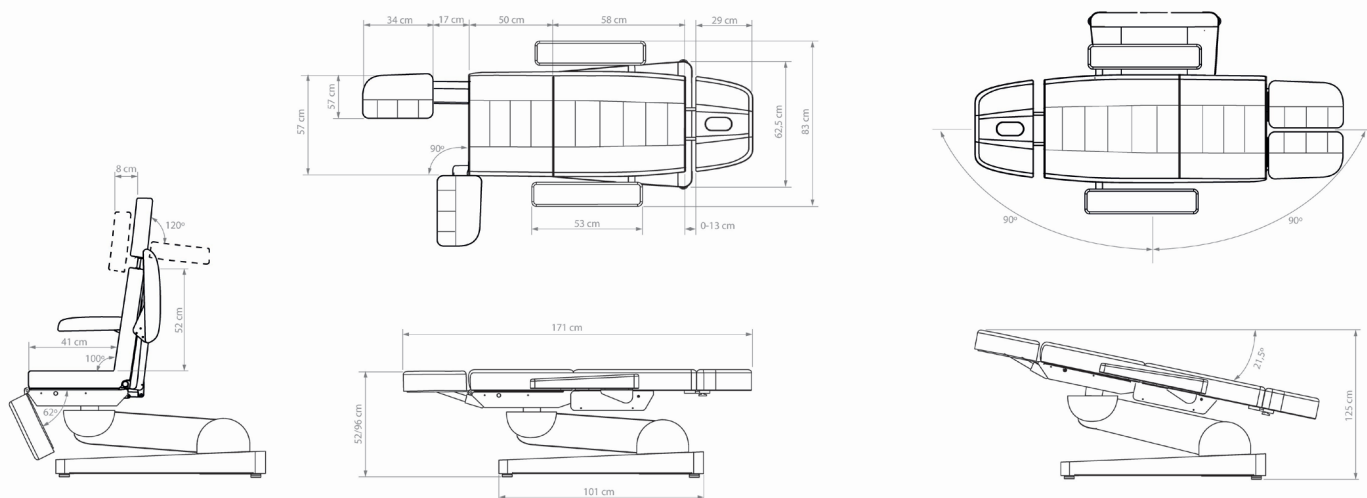
Dimensioni del prodotto	168 (+/- 35 cm con movimento) x 83 x 50 / 94 cm
Dimensioni dell'imballaggio	137 x 62 x 58 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	110 Kg
Peso lordo	132 Kg
UDI	0 697459027 091 1
Riscaldamento	NO
Reset/Memorie	Reset Sì, Memorie NO
Interruttori dello schienale	NO
Rotazione	NO
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in bianco o grigio
Densità del rivestimento	40kg/m ³ (3cm) +schiuma di lattice 50kg/m ³ (5cm) + fibra di seta(1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	NO
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



Nuuna

Istruzioni
Manuale

Nuuna P3 GR ROTATION

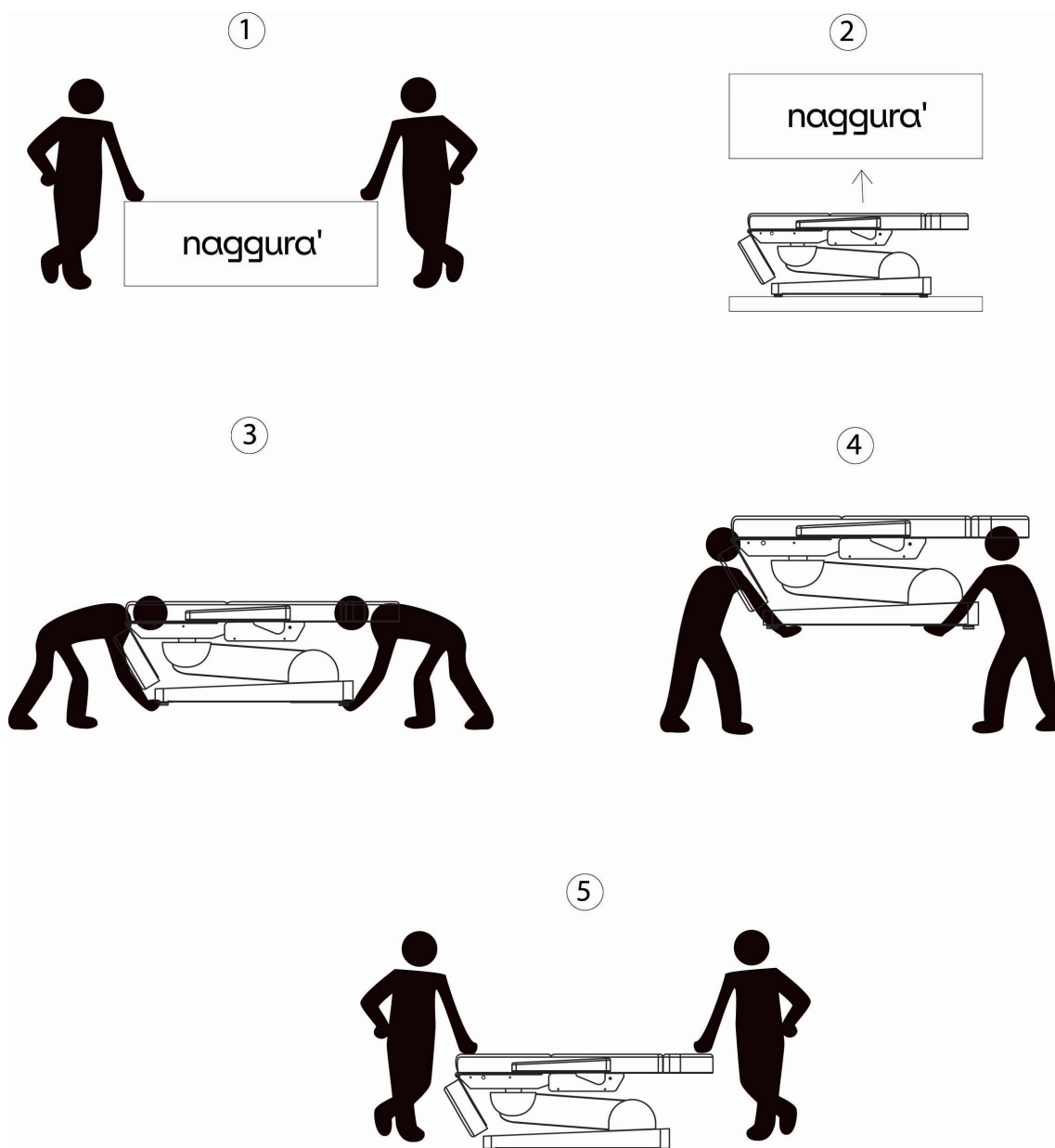


Dimensioni del prodotto	171 (+/- 35 cm con movimento) x 83 x 50 / 96 cm
Dimensioni dell'imballaggio	137 x 62 x 58 cm
Capacità di carico massima	160 Kg
Peso netto	115 Kg
Peso lordo	137 Kg
UDI	0 697459027 092 8
Riscaldamento	Sì
Reset/Memorie	Reset Sì, Memorie Sì
Interruttori dello schienale	Sì
Rotazione	Sì, 90° per lato (totale 180°)
Tipo di rivestimento	Naggura Silky PU in Bianco o Grigio
Densità del rivestimento	40kg/m ³ (3cm) + Schiuma in lattice 50kg/m ³ (5cm) + fibra di seta (1cm) Spessore totale: 12cm
Poggiatesta regolabile	Sì
Accessori	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO

 naggura'



Movimentazione e trasporto

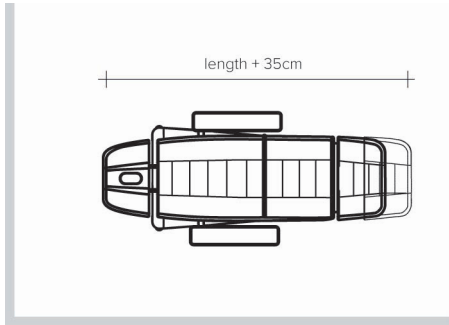
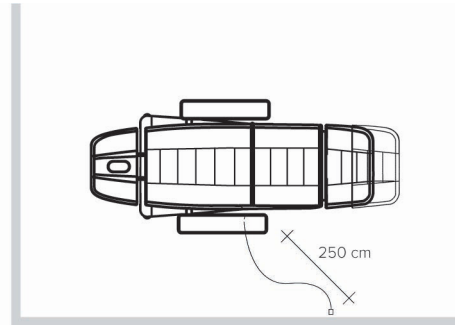




Dimensioni del prodotto

Spostamento laterale (cm)

Lunghezza del cavo di alimentazione (cm)



8. Funzionamento

Ingresso di alimentazione

La tensione e la frequenza di ingresso devono essere 110-240V, 50/60Hz. Assicurarsi che l'unità sia correttamente collegata a una presa con messa a terra.

Collegare il cavo del lettino alla presa come mostrato di seguito:



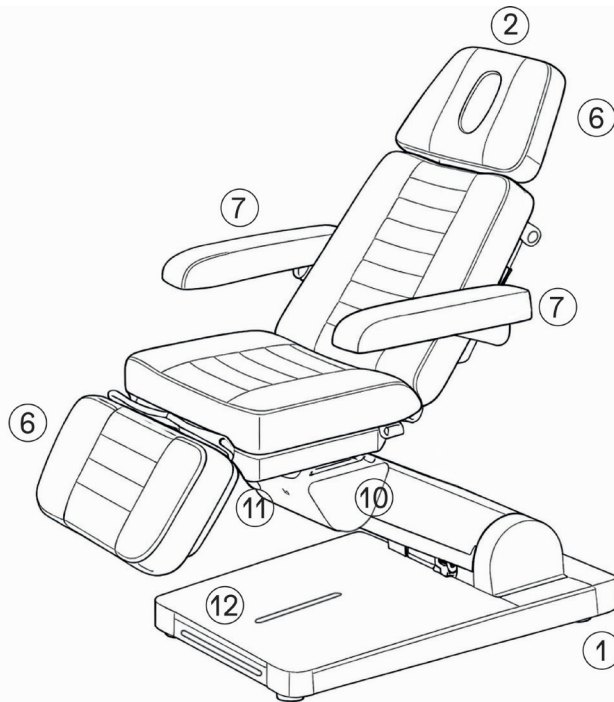


8. Funzionamento di Nuuna B4/P3

- 1. Piedini di livellamento
- 2. Foro di ventilazione e tappo
- 3. Telecomando manuale
- 4. Comando a pedale
- 5. Supporto per rotolo di carta
- 6. Parti estensibili
- 7. Braccioli
- 8. Poggiamambe della serie Nuuna P3
- 9. Poggiatesta regolabile (GR)
- 10. Rotazione (GR ROTATION)
- 11. Ginecologia (serie B4)
- 12. Illuminazione a LED
- 13. Riscaldamento (GR)

Opzionale

Nota: verificare nel capitolo 7 quali funzioni sono disponibili sul proprio lettino Nuuna.



Estensione del supporto per le gambe Nuuna B4

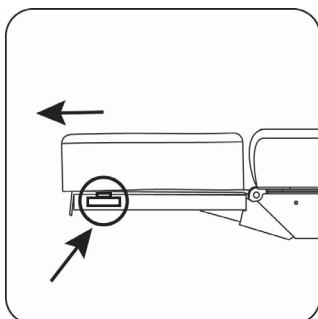
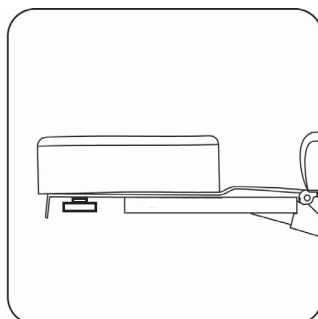
I poggiamambe della serie Nuuna B4 funzionano come un unico blocco. È possibile estenderli sbloccando il meccanismo e tirando il rivestimento in avanti.

Individuare la leva sul lato destro. Premerla ed estendere la sezione fino alla posizione desiderata.

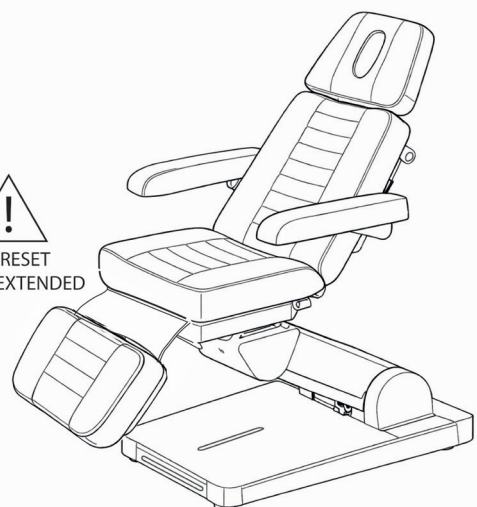
Molto importante: **NON ESEGUIRE IL RESET quando il poggiamambe è esteso!**

Ciò potrebbe rappresentare un pericolo per il lettino, l'area di lavoro e le persone che si trovano intorno al lettino.

Quando il poggiamambe è esteso, il motore del poggiamambe non funziona.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED



Supporti per le gambe della serie Nuuna P3

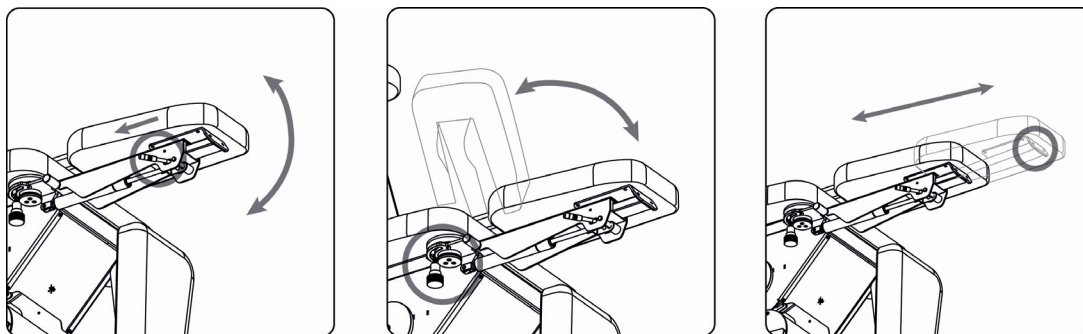
La serie Nuuna P3 è dotata di 2 supporti per le gambe estensibili, regolabili indipendentemente verso l'alto/il basso e verso l'esterno.

Per spostarli verso l'alto o verso il basso, individuare la leva dell'alzata a gas sul lato esterno di ciascuna gamba e premerla per spostare la gamba nella posizione desiderata.

Per regolare il sistema di apertura laterale, svitare leggermente la manopola sotto il sedile e spostare semplicemente la gamba lateralmente. (90°)

Molto importante: **NON ESEGUIRE IL RESET** quando il supporto per le gambe è esteso!

Può essere pericoloso per il lettino, lo spazio di lavoro e le persone intorno al lettino.

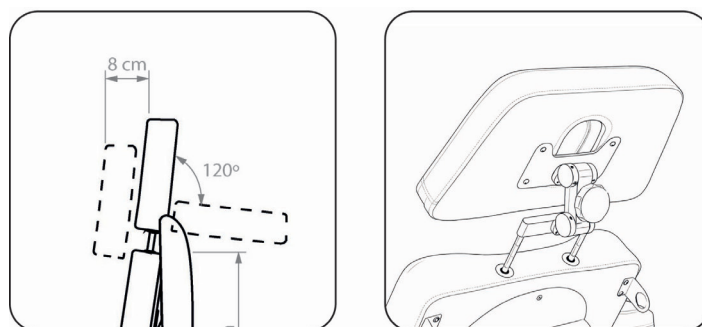


Poggiatesta regolabile

La serie Nuuna B4/P3 GR è dotata di uno speciale poggiatesta regolabile che offre maggiore comfort al paziente.

È possibile regolare la posizione e l'inclinazione utilizzando la manopola sul retro del poggiatesta. Serrare bene per fissarlo nella posizione desiderata.

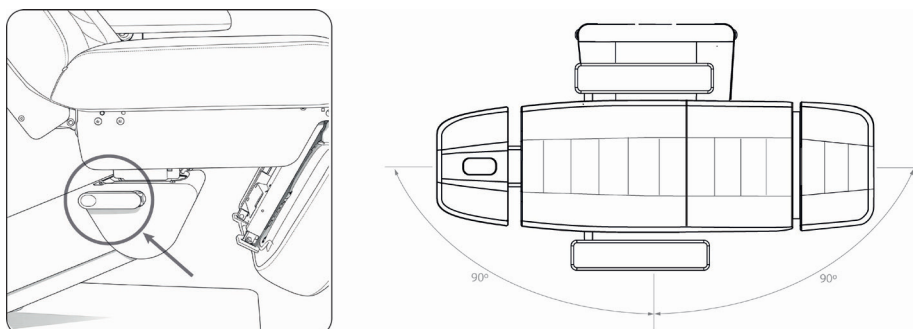
Inoltre, il poggiatesta può essere spostato verso l'alto e verso il basso utilizzando le barre di estensione.



Rotazione del lettino

Nuuna B4/P3 GR ROTATION può ruotare di 90° su ciascun lato.

Per ruotare il lettino, sbloccare la leva sul lato destro del lettino, spostarlo nella posizione desiderata e bloccarlo nuovamente.

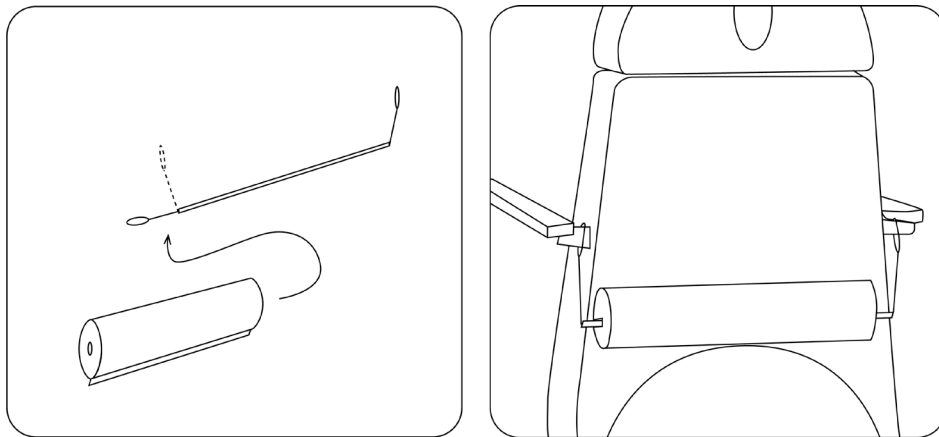


Portarotolo di carta

È possibile aggiungere facoltativamente un portarotolo di carta a Nuuna. Questo portarotolo funziona in modo diverso da quello per fisioterapia, perché è sostenuto da filettature su entrambi i lati che vengono agganciate ai braccioli della poltrona.

Di seguito è illustrato come installarlo:

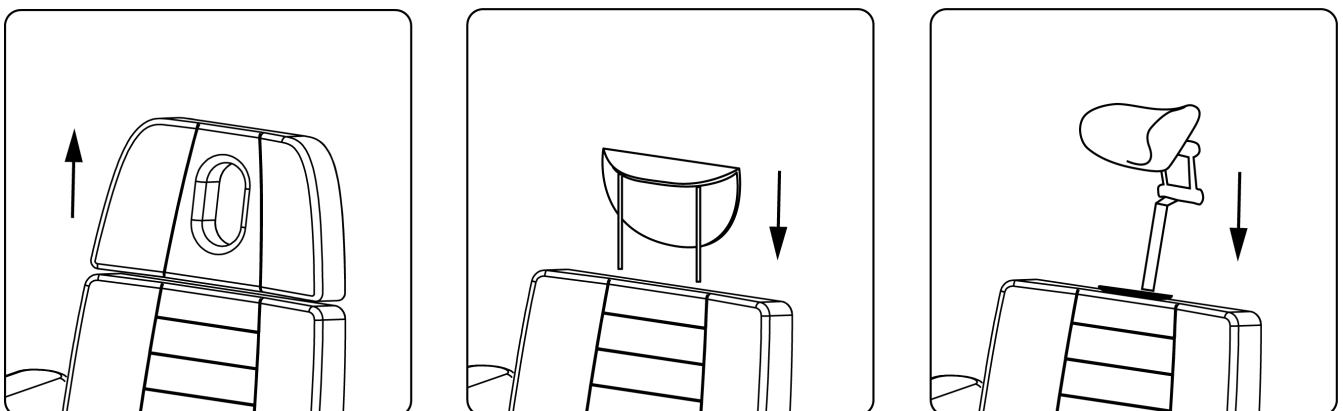
- 1- Rimuovere un bracciolo, posizionare il gancio sulla barra di collegamento e riposizionare il bracciolo sulla poltrona.
- 2- Posizionare il rotolo di carta sulla barra.
- 3- Rimuovere il bracciolo sul lato opposto e agganciare con cautela l'altro lato del portarotolo alla barra di collegamento. Riposizionare il bracciolo sulla poltrona.



Poggiatesta capillare

Come accessorio, il poggiatesta della poltrona può essere sostituito con uno dei poggiatesta capillari di Naggura.

Per prima cosa, rimuovere il poggiatesta in dotazione. Quindi, inserire il supporto per poggiatesta capillare al suo posto. Successivamente, è possibile installare facilmente i poggiatesta capillari sul lettino e regolarli secondo necessità.



Telecomando manuale B4

Utilizzando il comando manuale su Nuuna B4 è possibile regolare 4 motori, il riscaldamento, la luce LED e il pacchetto MOVE di Naggura.

Il modello Nuuna B4 PRO dispone solo della funzione RESET; gli altri modelli dispongono anche di Memorie, blocco e riscaldamento.

Regolazione dei motori:

Le prime quattro file del comando manuale controllano i movimenti dei motori:

- 1- Motore di regolazione dell'altezza
- 2- Motore di inclinazione del sedile
- 3- Motore dello schienale
- 4- Motore del supporto per le gambe

Avvertenza: La posizione di Trendelenburg non è possibile quando l'altezza del lettino è nella posizione più bassa (con lo schienale completamente abbassato). Il programma del lettino solleverà prima il lettino fino a 70cm, dopodiché sarà possibile assumere la posizione di Trendelenburg completa.

Regolazione del riscaldamento:

Se il lettino è dotato di riscaldamento, è possibile attivarlo utilizzando il comando manuale.

Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante del riscaldamento nell'angolo inferiore destro. Premerlo una volta per impostare il livello Basso (35°C) o due volte per Alto (42°C).

È possibile visualizzare la temperatura target sul piccolo schermo. La percezione della temperatura può variare in base a fattori esterni, come la temperatura dell'ambiente e la presenza di una persona o di una coperta sul lettino.

Per spegnerlo, premere una o due volte il pulsante del riscaldamento finché entrambi gli indicatori LED non sono spenti.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo 1h.

Regolazione del LED:

Utilizzando il pulsante LED sul lato sinistro, è possibile accendere e spegnere la luce LED alla base del lettino.

Utilizzando il pulsante destro è possibile regolare l'intensità del LED.

Regolazione del pacchetto MOVE di Naggura:

La funzione RESET è disponibile in tutti i modelli Nuuna. Questa funzione riporta il lettino nella posizione "poltrona" all'altezza minima.

NON UTILIZZARE RESET SE IL POGGIAGAMBE È ESTESO.

I modelli GR dispongono inoltre di 3 posizioni di memoria e della funzione di blocco.

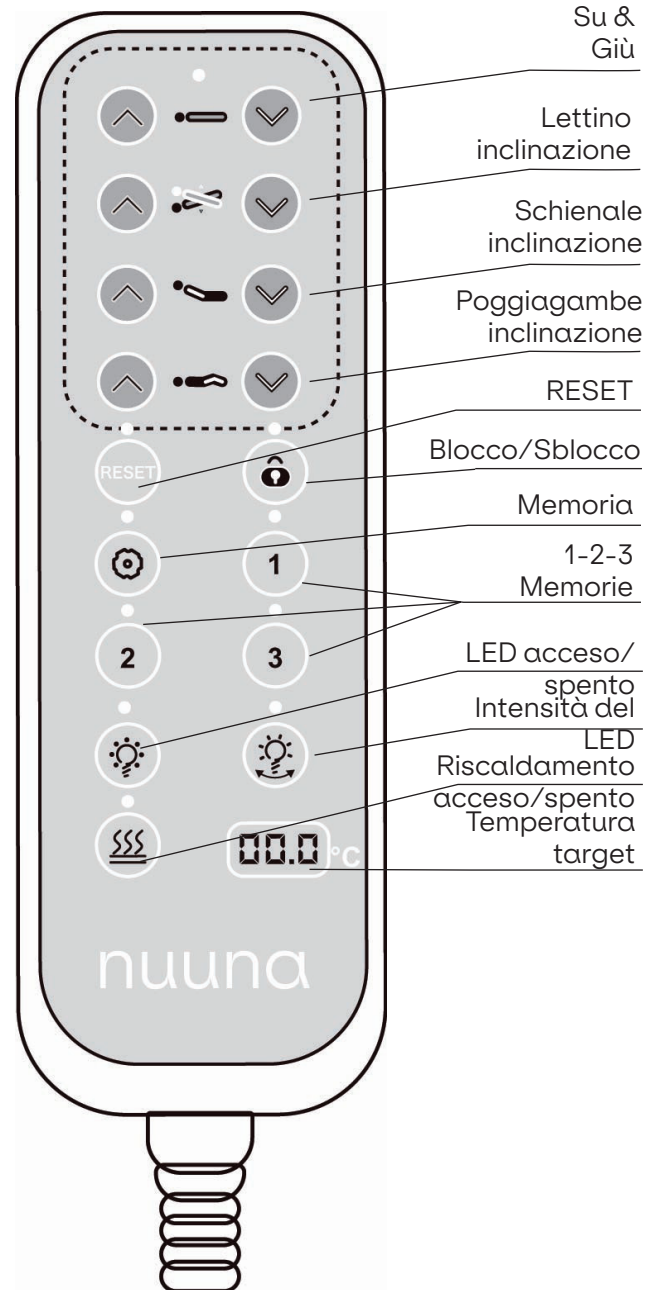
Il pulsante di blocco presenta un indicatore LED nella parte superiore, che indica se il lettino è bloccato (acceso) o sbloccato (spento). Quando il lettino è bloccato, i motori non funzionano.

Al centro del comando manuale è presente un gruppo di 4 tasti che controlla le posizioni di memoria.

I tasti "1", "2" e "3" sono posizioni di memoria personalizzabili.

Per salvare una posizione, portare innanzitutto il lettino nella posizione desiderata, quindi premere contemporaneamente il tasto numerico desiderato e il pulsante "M" per 5 secondi.

Una volta salvate, è possibile utilizzare i numeri per portare il lettino nelle posizioni salvate.



Comando manuale P3

Utilizzando il comando manuale sul modello Nuuna P3 è possibile regolare 3 motori, il riscaldamento, la luce LED e il pacchetto MOVE di Naggura.

Il modello Nuuna P3 PRO dispone solo della funzione RESET; gli altri modelli dispongono anche delle funzioni Memorie, blocco e riscaldamento.

Regolazione dei motori:

Le prime quattro file del comando manuale controllano i movimenti dei motori:

- 1- Motore di regolazione dell'altezza
- 2- Seat inclination motor
- 3- Motore dello schienale

Avvertenza: La posizione di Trendelenburg non è possibile quando l'altezza del lettino è nella posizione più bassa (con lo schienale in posizione orizzontale). Il programma del lettino solleverà prima il lettino fino a 70cm, quindi sarà possibile raggiungere la posizione completa di Trendelenburg.

Regolazione del riscaldamento:

Se il lettino dispone del riscaldamento, è possibile attivarlo utilizzando il comando manuale.

Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante del riscaldamento nell'angolo inferiore destro. Premerlo una volta per impostare il livello Basso (35°C) o due volte per il livello Alto (42°C).

È possibile visualizzare la temperatura target sul piccolo schermo. La sensazione di temperatura può variare in base a fattori esterni, come la temperatura dell'ambiente e la presenza di una persona o di una coperta sul lettino.

Per spegnerlo, premere una o due volte il pulsante del riscaldamento finché entrambi gli indicatori LED non sono spenti.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo 1h.

Regolazione del LED:

Utilizzando il pulsante LED sul lato sinistro, è possibile accendere e spegnere la luce LED alla base del lettino.

Utilizzando il pulsante destro è possibile regolare l'intensità del LED.

Regolazione del pacchetto MOVE di Naggura:

La funzione RESET è disponibile in tutti i modelli Nuuna. Questa funzione riporta il lettino nella posizione "poltrona" all'altezza minima.
NON UTILIZZARE RESET SE IL POGGIAGAMBE È ESTESO.

I modelli GR dispongono inoltre di 3 posizioni di memoria e della funzione di blocco.

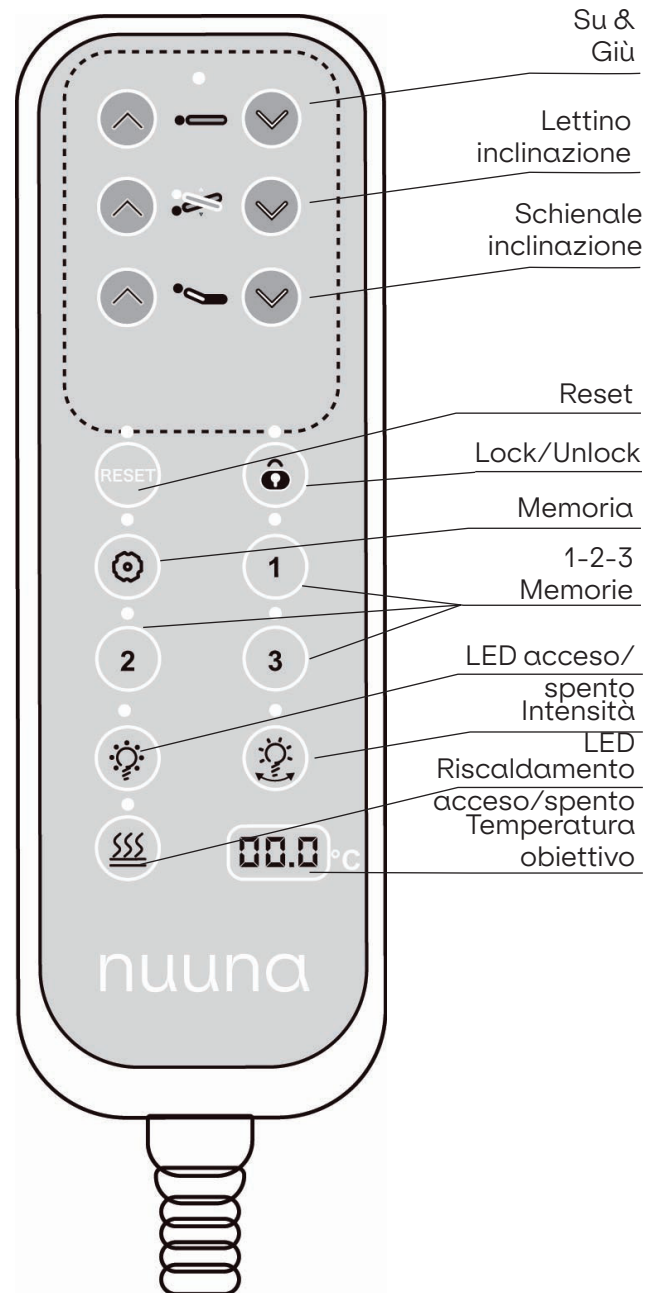
Il pulsante di blocco presenta un indicatore LED sulla parte superiore, che indica se il lettino è bloccato (acceso) o sbloccato (spento). Quando il lettino è bloccato, i motori non funzionano.

Al centro del comando manuale si trova un gruppo di 4 tasti che controllano le posizioni di memoria.

I tasti "1", "2" e "3" sono posizioni di memoria personalizzabili.

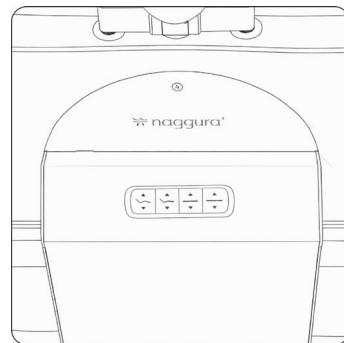
Per salvare una posizione, portare prima il lettino nella posizione desiderata, quindi premere il numero in cui si desidera salvare tale posizione contemporaneamente al pulsante "M" per 5 secondi.

Una volta salvate, è possibile utilizzare i numeri per portare il lettino nelle posizioni salvate.



Interruttori posteriori

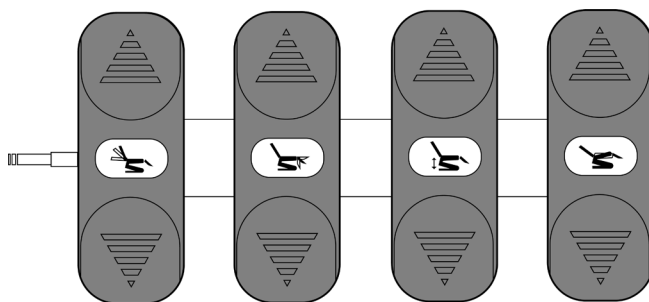
La serie Nuuna B4/P3 GR, oltre al comando manuale, dispone di interruttori situati sul retro della poltrona che controllano i 4 motori (nei modelli B4) e 3 motori + RESET (nei modelli P3).



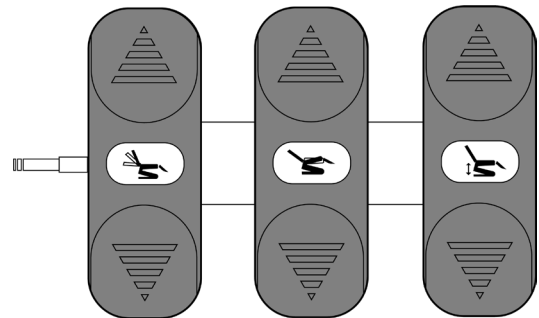
Comando a pedale

È disponibile come optional e può essere ordinato separatamente un comando a pedale. È possibile regolare tutti i movimenti del lettino mediante il comando a pedale.

Ruotando il lettino, è possibile trovare il connettore sotto la base.



Serie Nuuna B4



Serie Nuuna P3

Specifiche

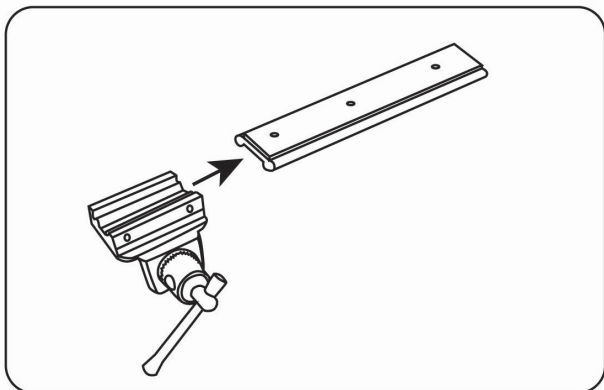
Alimentazione	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Potenza massima	300W
Temperatura ambiente	0°C - +40°C
Umidità relativa	30% - 90%
Capacità di carico	160 Kg
Classe elettrica	I
Parti applicate	Tipo B
Classificazione medica	Classe I



Funzionamento

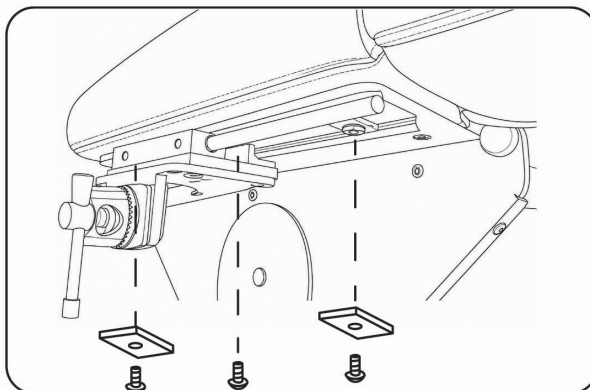
Poggiagambe ginecologici

Se si dispone di un modello Nuuna B4, è inoltre possibile acquistare i poggiagambe ginecologici come optional. I poggiagambe devono essere installati sul lettino seguendo le indicazioni riportate di seguito:



Passaggio 1: Inserire l'attacco nella guida.

Tutti i passaggi devono essere ripetuti su entrambi i lati.

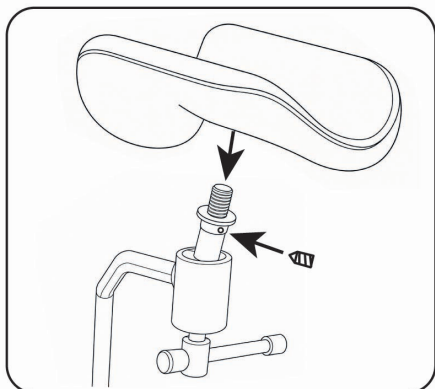


Passaggio 2: Installare la guida con l'attacco sulla parte metallica sotto il lettino.

Utilizzare la chiave a brugola grande inclusa nel kit per avvitare la guida.

Alle estremità, inserire i rettangoli metallici. Fungono da arresto per lo spostamento della guida.

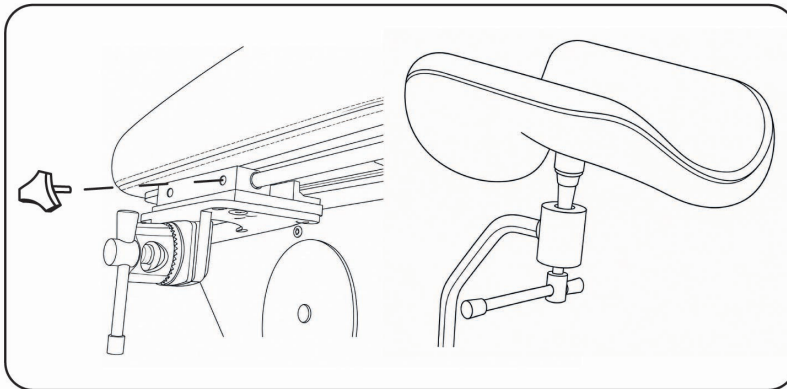
Al centro è necessaria solo la vite.



Passaggio 3: Montare i poggiagambe.

Fissare il poggiagambe alla parte metallica ruotandolo finché non è completamente inserito.

Successivamente, utilizzare la vite piccola con la chiave a brugola piccola.



Passaggio 4: Fissare la manopola per bloccare il movimento dell'attacco e inserire la barra del poggiagambe nella posizione corretta.

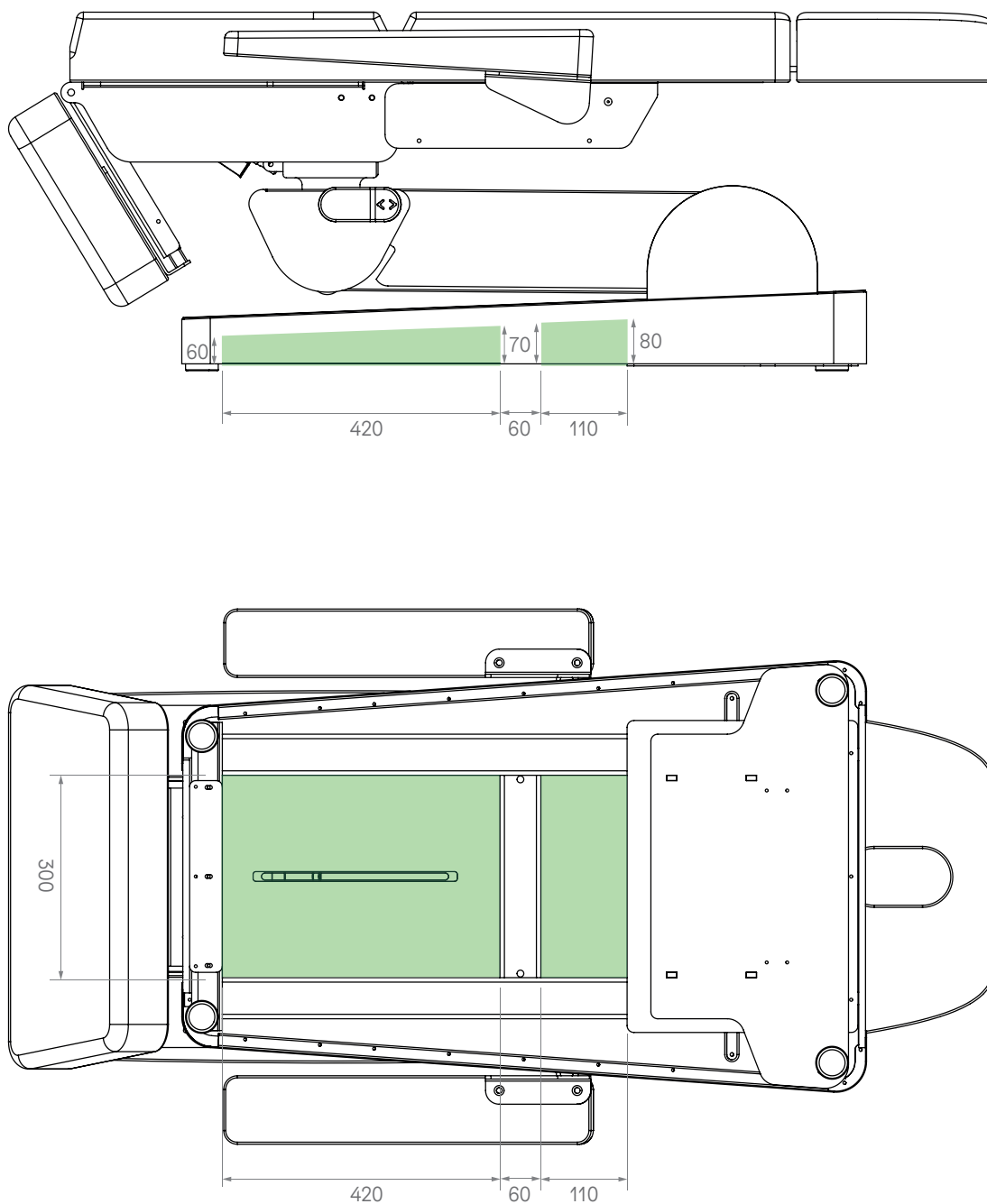
Utilizzare le diverse regolazioni per trovare la posizione ideale per ogni paziente.



Funzionamento

Installazione della presa a pavimento

Se si desidera installare una presa a pavimento sotto il lettino, nel disegno seguente è possibile vedere l'area di installazione.





9. Risoluzione dei problemi

Pulizia quotidiana del rivestimento

Per preservare la durata del rivestimento, è molto importante pulirlo correttamente.

- 1.- Pulire l'intera superficie utilizzando una miscela di sapone liquido (pH neutro) e acqua in rapporto 1:9. Non utilizzare saponi o soluzioni detergenti contenenti alcol, chetoni, xilene, acetati o solventi (acquaragia minerale).
- 2.- Rimuovere completamente il detergente in eccesso con un panno bianco, pulito e umido.
- 3.- Asciugare la superficie.

- **Importante:** Vernici, detergenti aggressivi, soluzioni a base di xilene, acetone o MEK causano danni immediati e contribuiscono al deterioramento del materiale. L'uso di tali detergenti è a rischio del proprietario.

Pulizia del telaio del lettino

Rimuovere la polvere con un panno bianco.

Utilizzare salviette detergenti prive di alcol per pulire la struttura oppure, semplicemente, utilizzare un panno di cotone bianco imbevuto di una miscela di acqua e sapone neutro diluito, quindi risciacquare. Asciugare con un panno pulito.

Manutenzione

I lettini Naggura sono stati progettati per un uso intensivo e prolungato grazie alla loro stabilità, affidabilità e durata. Tuttavia, consigliamo di mantenere il lettino in condizioni perfette e di utilizzarlo correttamente. Scollegare il lettino dalla presa di corrente se non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato.

Informazioni ambientali



Questo simbolo indica che alcuni componenti elettrici o materiali possono essere riutilizzati e/o sono nocivi per l'ambiente e pertanto devono essere riciclati correttamente. Assicurarsi di conoscere le norme e i regolamenti locali relativi allo smaltimento delle apparecchiature e degli accessori.



10. Risoluzione dei problemi

Rumore di cigolio durante il movimento del lettino verso l'alto e verso il basso (rumore meccanico):

- Gli assi vengono regolati e ingrassati in fabbrica, ma con il tempo e l'uso potrebbero necessitare di una piccola regolazione. Rimuovere i tappi grigi delle aste di collegamento (2 per lato, quindi 4 in totale). Allentare leggermente gli assi svitandoli (circa 2 giri). Applicare una piccola quantità di grasso neutro e reinserire i tappi.

Nessuno dei motori funziona:

- Verificare che il cavo di alimentazione non sia scollegato, né dalla presa a parete né dalla centralina di controllo.
- Verificare che il cavo di alimentazione non presenti danni.
- Verificare tutti i connettori e i collegamenti.
- Verificare che la spia LED sulla centralina di controllo sia accesa e di colore VERDE.

Se 1 motore è guasto:

- Seguire il TEST per determinare se l'origine del problema risiede nella centralina di controllo, nel comando manuale o nel motore della parte interessata. Scambiare il cavo del motore guasto con quello di un'altra sezione funzionante per escludere un guasto al cavo.

ACCEDERE alla centralina di controllo. La centralina di controllo dispone dei collegamenti per il comando manuale, i 4 motori del lettino e il cavo di alimentazione.

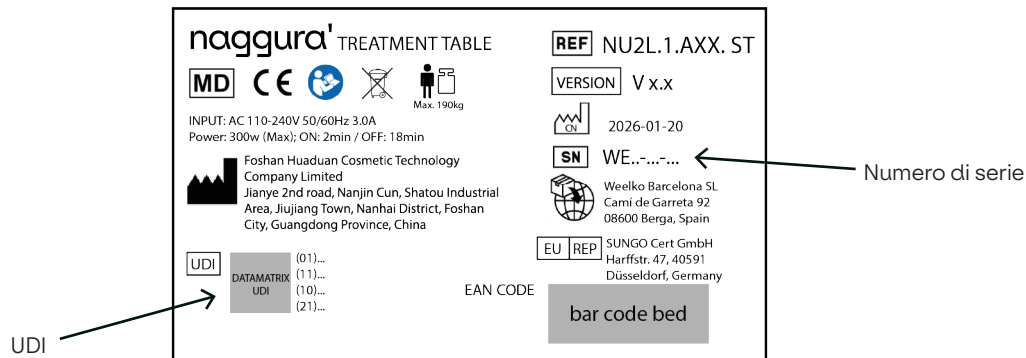
Se il motore dello schienale non funziona, scollegare, ad esempio, il motore dell'ALTEZZA e collegare questo cavo alla presa del motore dello SCHIENALE (scambiare la presa con quella di un altro motore che funziona correttamente). Verificare il movimento del motore dell'ALTEZZA premendo i pulsanti del movimento dello SCHIENALE sul comando manuale per osservare il funzionamento del motore.

- Se il motore non funziona, il problema riguarda il motore.
- Se il motore funziona correttamente, il problema dovrebbe essere la centralina di controllo.



Problemi persistenti

Se i problemi persistono, contattare il proprio distributore e fornire il numero di serie e il modello del lettino come indicati sotto il lettino.



11. Assistenza

Solo un tecnico autorizzato da Naggura può eseguire qualsiasi tipo di riparazione sul lettino.

Se il personale tecnico è autorizzato da Naggura a riparare il lettino, Naggura può fornire le istruzioni necessarie e gli elenchi delle parti di ricambio. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore Naggura locale.

Fabbricante:

Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importatore:

Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

Rappresentante UE:

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

Rappresentante CH:

SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland



12. Guida EMC

Guida e dichiarazione del fabbricante - Emissioni elettromagnetiche	
Test delle emissioni	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe A
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Emissioni di fluttuazioni di tensione/ flicker IEC 61000-3-3	Conforme

Avvertenza: Non è sicuro utilizzare il dispositivo in presenza di apparecchiature chirurgiche HF o in luoghi in cui l'intensità dei disturbi EM è elevata.

Avvertenza: Evitare di utilizzare questa apparecchiatura in prossimità di altre apparecchiature o impilata con esse, poiché ciò potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale utilizzo è necessario, osservare questo dispositivo e le altre apparecchiature per verificare che funzionino normalmente.

Avvertenza: Utilizzare esclusivamente accessori e cavi forniti dal fabbricante. Gli accessori e i cavi non raccomandati possono influire sulle emissioni EM o sull'immunità.

Avvertenza: Mantenere una distanza minima di 12 pollici (30 cm) tra qualsiasi parte del lettino di lavoro e le apparecchiature di comunicazione RF portatili (incluse le periferiche, come i cavi dell'antenna e le antenne esterne). Le prestazioni del lettino potrebbero peggiorare se non viene mantenuta una distanza adeguata.

Guida e dichiarazione del fabbricante - Immunità elettromagnetica		
Test di immunità	IEC 60601-1-2 Livello di prova	Livello di conformità
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV in aria
Transitorio elettrico veloce /burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per le linee di ingresso/uscita
Sovratensione IEC61000-4-5	±1 kV da linea/e a linea/e ±2 kV da linea/e a terra	±1 kV da linea/e a linea/e ±2 kV da linea/e a terra
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 ciclo 0% U; 250/300 ciclo	0% U; 0.5 ciclo T a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 ciclo 70% UT; 25/30 cicli 0% U; 250/300 cicli
Frequenza di rete (50/60 Hz) Campo magnetico IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF condotta IEC61000-4-6	3 V r.m.s. Da 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS nelle bande ISM tra 0.15 MHz e 80 MHz	3 V r.m.s. Da 150 kHz a 80 MHz 6 V RMS nelle bande ISM tra 0.15 MHz e 80 MHz
RF irradiata IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
NOTA: UT è la tensione di rete in c.a. prima dell'applicazione del livello di prova.		

Specifiche di prova per l'immunità della porta dell'involucro alle apparecchiature di comunicazione RF wireless

Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601				Livello di conformità
	Frequenza di prova	Modulazione	Potenza massima	Livello di immunità	
RF irradiata IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulazione a impulsi: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*Deviazione FM+ 5Hz: sinusoide a 1kHz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulazione a impulsi: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulazione a impulsi: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m

Nota* - In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare una modulazione a impulsi del 50% a 18 Hz, anche se non rappresenta una modulazione effettiva.

Nota** - La portante deve essere modulata utilizzando un segnale a onda quadra con un ciclo di lavoro del 50%.

NUUNA B4/P3-Serie

Bedienungsanleitung

Kosmetik- und Podologiestühle

NUB4.4.AXX
NUB4.4.AXX.GR
NUB4.4.AXX.GR.R
NUP3.3.AXX
NUP3.3.AXX.GR.R



HIER SCANNEN, um das Handbuch in anderen Sprachen zu lesen

Bedienungsanleitung

Behandlungsliege

Inhaltsverzeichnis

-  1. Einleitung
-  2. Verwendung des Handbuchs
-  3. Garantie
-  4. Produkthaftung
-  5. EG-Konformitätserklärung
-  6. Sicherheitshinweise
-  7. Abmessungen
-  8. Funktionen und Bedienung
 - Nivellierfüße
 - Entlüftungsöffnung und Stopfen
 - Handbediengerät
 - Fußsteuerung
 - Papierrollenhalter
 - Ausziehbare Teile
 - Armlehnen
 - LED-Beleuchtung & Cromo Mood
-  9. Wartung und Reinigung
-  10. Fehlerbehebung
-  11. Service
-  12. EMV-Leitfaden



1. Einleitung

GLÜCKWUNSCH! Sie haben NAGGURA mit nach Hause genommen!

Vielen Dank für den Erwerb eines NAGGURA-Produkts und für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir sind sicher, dass diese medizinische Untersuchungsliege zum Grundpfeiler Ihrer Arbeit wird und Ihre anspruchsvollsten Arbeitsanforderungen mehr als erfüllen wird.

Die Experten von NAGGURA stehen an der Spitze eines mit großer Hingabe geschaffenen Projekts. Auf jedes einzelne Detail wurde geachtet, um Technologie, Leistung und Design in einer einzigen Liege zu vereinen. Unser Ziel ist es, INTUITIVE, DYNAMISCHE und HIGH-TECH-Liegen mit einem GEWAGTEN und EINZIGARTIGEN Design zu entwerfen und herzustellen.

Vielen Dank für Ihre Wahl und genießen Sie die NAGGURA-Erfahrung.

 **naggura'**



2. Verwendung des Handbuchs

Lesen Sie vor der Verwendung der Behandlungsliege bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es ist wichtig, diese Anleitung aufzubewahren und an einem sicheren Ort zu lagern, damit sie jederzeit konsultiert werden kann.

Durch sorgfältiges Befolgen dieser Anweisungen können Sie Probleme bei der Verwendung der Behandlungsliege vermeiden.

Einige Texte und/oder Abbildungen gehören möglicherweise nicht zu Ihrer Naggura-Liege, da sie allgemeiner Natur sind und dies von Ihrer Produktwahl zum Zeitpunkt des Kaufs abhängt.



3. Garantie

Die Garantiezeit beginnt am Kaufdatum der Behandlungsliege und beträgt zwei (2) Jahre. Sie deckt alle Komponenten der Behandlungsliege bei bestimmungsgemäßer und ordnungsgemäßer Verwendung ab. Sie deckt auch werkseitige Verarbeitungsfehler ab. Die oben genannte Garantie deckt keine durch Folgendes verursachten Mängel oder Fehlfunktionen ab:

- Fehlgebrauch, missbräuchliche Verwendung oder unsachgemäße Wartung der Liege und ihrer Polsterung;
- Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise;
- Unterlassene Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch nicht qualifiziertes, vom Hersteller nicht autorisiertes Servicepersonal;
- Falsche und fehlerhafte elektrische Installationen oder solche, die nicht den gesetzlichen Anforderungen entsprechen;
- Das Unternehmen Naggura haftet nicht für zufällige Schäden oder Folgeschäden an Sachwerten oder am Geschäftsbetrieb.



4. Produkthaftung

Unter allen Umständen haftet der Hersteller für alle indirekten, besonderen, zufälligen oder Folgeschäden, die dem Benutzer, dem Patienten oder der Liege selbst infolge von Folgendem entstehen:

- a. Eine falsche Diagnose;
- b. Unsachgemäße Verwendung der Liege oder eines ihrer Zubehörteile;
- c. Fehlinterpretation oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung;
- d. Eine mangelnde Wartung der Liege;
- e. Oder Wartungsarbeiten an der Liege und/oder Reparaturen, die von Personen durchgeführt wurden, die vom Hersteller nicht dazu autorisiert wurden.

Gemäß der geltenden Gesetzgebung kann der Hersteller nach einem Zeitraum von zehn (10) Jahren ab dem Datum, an dem der Hersteller das betreffende Produkt in Verkehr gebracht hat, nicht für Mängel an der Liege oder ihren Komponenten und Zubehörteilen verantwortlich gemacht werden. Daher kann der Hersteller nicht verpflichtet werden, Ersatzteile oder Zubehör für diese Liege zu

Erwartete Lebensdauer

Vorausgesetzt, dass der Bediener und der Benutzer die Behandlungsliege pflegen und regelmäßige Wartungsarbeiten gemäß Abschnitt 9 des vorliegenden Handbuchs durchführen, kann die erwartete Lebensdauer der Naggura-Behandlungsliege ab dem Herstellungsdatum mehr als 10 Jahre betragen.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch der Behandlungsliege besteht darin, einen Patienten für die Behandlung zu positionieren. Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes Fachpersonal in einem professionellen Umfeld vorgesehen.



5. EG-Konformitätserklärung

Naggura-Produkte werden in Übereinstimmung mit den hierin genannten Richtlinien hergestellt und gekennzeichnet:

Niederspannung: 2014/35/CE

Elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/CE



Diese Produkte werden gemäß den grundlegenden Anforderungen hergestellt, die in der Europäischen Medizinprodukteverordnung (Anhang II+III der Verordnung (EU) 2017/745) festgelegt sind:

EN ISO 14971: 2019/A11:2021, EN ISO 15223-1:2021/A1:2025, EN ISO 20417:2021,
EN ISO 10993-1: 2020, EN ISO 10993-5: 2009/A11:2025, EN ISO 10993-10: 2023, EN ISO 10993-23: 2021, ISO 13485:2016,
EN 60601-2-52:2010+A1:2015, EN 60601-1: 2006/A13:2024, EN 60601-1-2: 2015+ A1:2021, EN 62366-1: 2015/A1:2021.

Für die Nuuna-Produktlinie gilt eine Garantie von zwei (2) Jahren für alle Teile. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen von Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden. Für weitere Informationen zu den Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner.



6. Sicherheitshinweise

Verantwortung des Eigentümers

Die Naggura-Liegen für Kosmetik und Podologie dürfen ausschließlich von Fachpersonal in den Bereichen Kosmetik, Ästhetik, Dermatologie, Podologie, Pediküre und medizinische Ästhetik verwendet werden.

Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers sicherzustellen, dass alle Bediener und Dritte (wie beispielsweise Reinigungspersonal) in der sicheren Verwendung der Behandlungsliege geschult werden und dass sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.

Nur geschulte Bediener dürfen die Behandlungsliege verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem Ort auf, an dem sie für alle Benutzer leicht zugänglich ist, und machen Sie sie zu einem wichtigen Bestandteil Ihres Mitarbeiterschulungsprogramms.

Sicherheit bei der Installation und im Umgang mit Elektrizität

- Stellen Sie die Liege an einem Ort auf, der von allen 4 Seiten frei zugänglich ist. Stellen Sie die Liege nicht an eine Wand oder gegen andere Hindernisse.
- Verwenden Sie die Liege nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Prüfen Sie, ob Netzspannung und -frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Falls nicht, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten bevor Sie das Gerät anschließen.
- Bitte beachten Sie, dass die kontinuierlichen Betriebszeiten bei der Betätigung des Motors „Max. 2min. EIN; 18min. AUS“ betragen sollten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist und dabei die örtlichen und nationalen Anforderungen und Normen eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel so positioniert ist, dass es nicht zwischen den Teilen des Mechanismus eingeklemmt werden kann.
- Achten Sie besonders darauf, dass das Netzkabel nicht unter den Füßen der Liege eingeklemmt wird.
- Wenn die Liege versehentlich nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker der Liege.
- Lassen Sie Kinder in der Nähe der Liege nicht unbeaufsichtigt.
- Sofern sie nicht von Personal beaufsichtigt oder angeleitet werden, das für ihre persönliche Sicherheit verantwortlich ist, dürfen Personen mit körperlichen Einschränkungen, taktilen Störungen, psychischen Störungen, mangelnder Erfahrung oder mangelndem gesunden Menschenverstand sowie Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe elektromagnetischer Sender. Lesen und befolgen Sie alle Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) auf Seite 22.
- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Vertriebspartner, das Servicezentrum oder erfahrene Techniker.



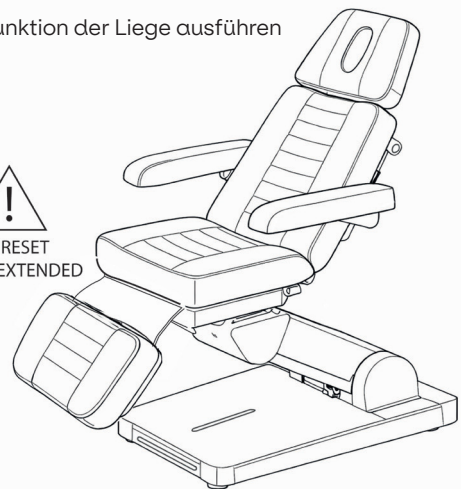
Sicherheitshinweise

Sicherheit während der Behandlungen

- Lassen Sie außer dem Bediener und dem Patienten niemanden im Behandlungsraum zu.
- Setzen Sie sich nicht auf das Kopfteil oder das Ende des Beinteils der Liege. Das Kopfteil und die Armlehnen sind nicht zum Sitzen geeignet.
- Achten Sie beim Auf- und Abwärtsbewegen der verschiedenen Liegenabschnitte auf die Extremitäten.
- Patienten dürfen nicht unbeaufsichtigt gelassen werden,
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Liege.
- Stellen Sie die Liege auf eine stabile und waagerechte Fläche. Richten Sie sie bei Bedarf mit den Nivellierfüßen unter der Liege aus.
- Stellen Sie sicher, dass beim Anheben oder Absenken der Liege weder Körperteile noch Kleidung des Patienten oder Bedieners zwischen den beweglichen Teilen des Mechanismus eingeklemmt werden können.
- Stellen Sie sicher, dass die Beinauflage eingefahren ist, bevor Sie die RESET-Funktion der Liege ausführen



!
NO RESET
WHEN EXTENDED

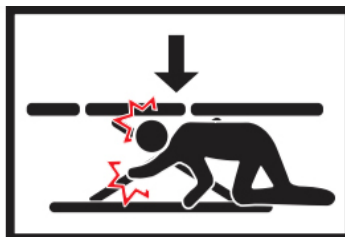


Sicherheit vor oder nach der Behandlung

- Lassen Sie niemanden allein und unbeaufsichtigt in der Nähe der Liege.
- Trennen Sie die Liege vom Stromnetz, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.

Sicherheit beim Reinigen der Liege oder des Therapiebereichs

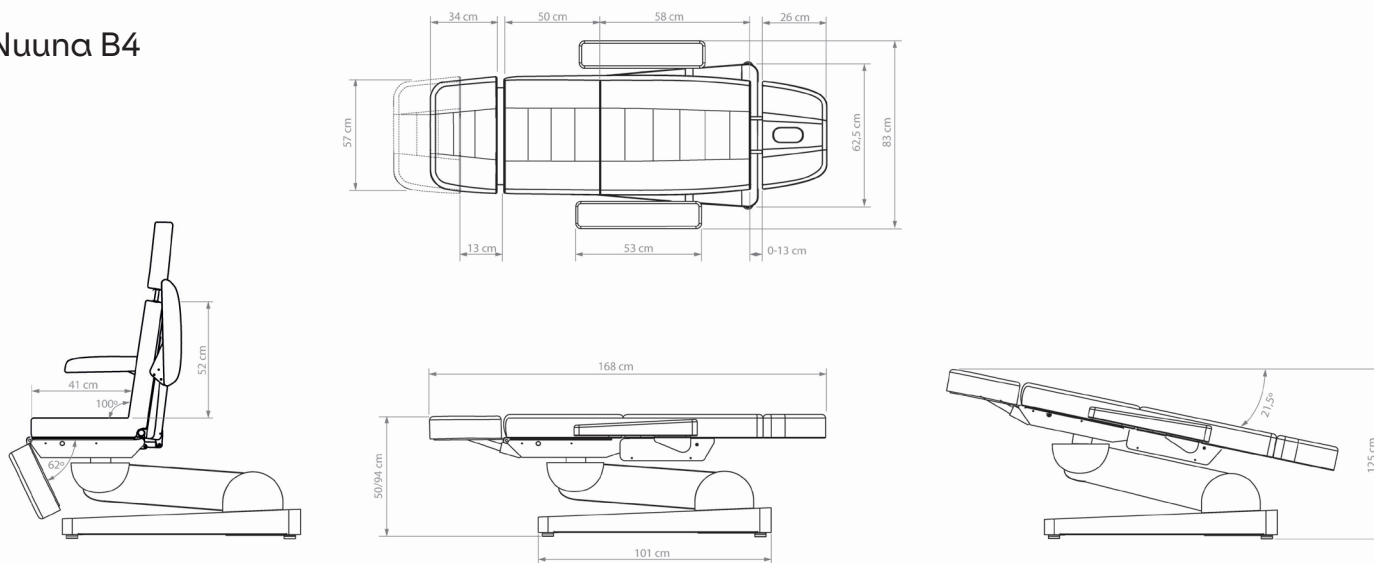
- Trennen Sie die Liege von der Stromversorgung.
- Begeben Sie sich nicht unter die Liege oder zwischen ihre beweglichen Teile.





7. Produktabmessungen

Nuuna B4



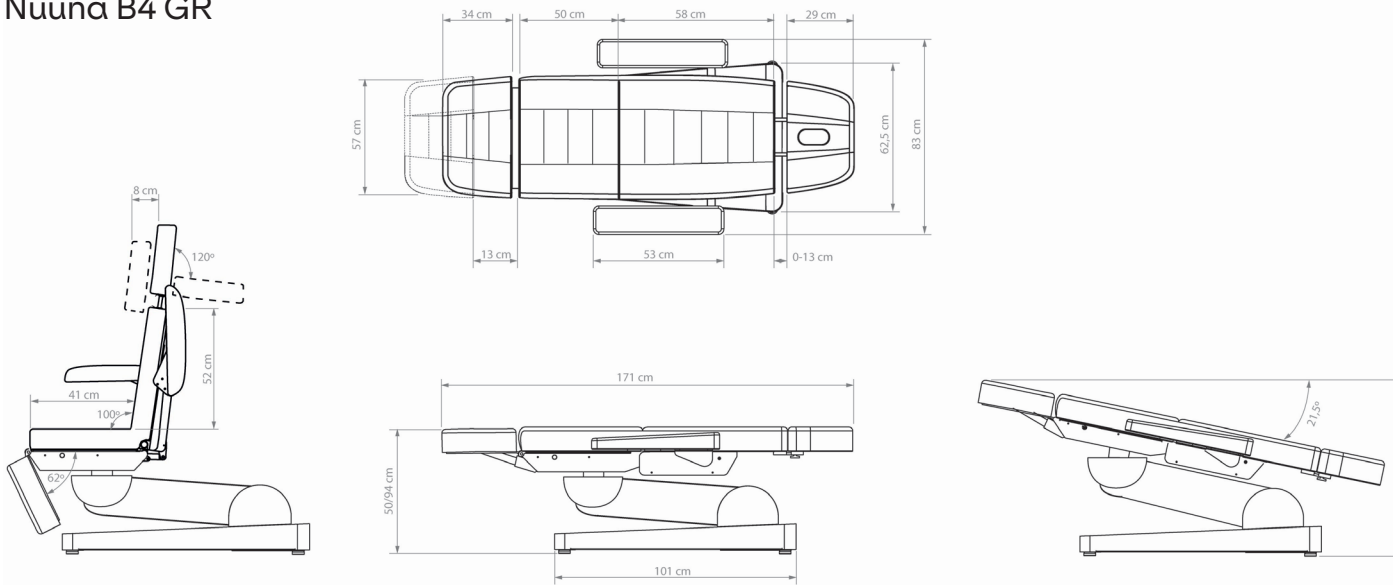
Produktgröße	168 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 94 cm
Verpackungsgröße	137 x 62 x 58 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 088 1
Heizung	NEIN
Zurücksetzen/Speicherplätze	Zurücksetzen JA, Speicherplätze NEIN
Schalter der Rückenlehne	NEIN
Drehung	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß, Beige oder Oliv.
Polsterungsdichte	40kg/m ³ (3cm) + Latexschaum 50kg/m ³ (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO- VER.SWOPB4UPGR



nuuna

Anleitung
Handbuch

Nuuna B4 GR

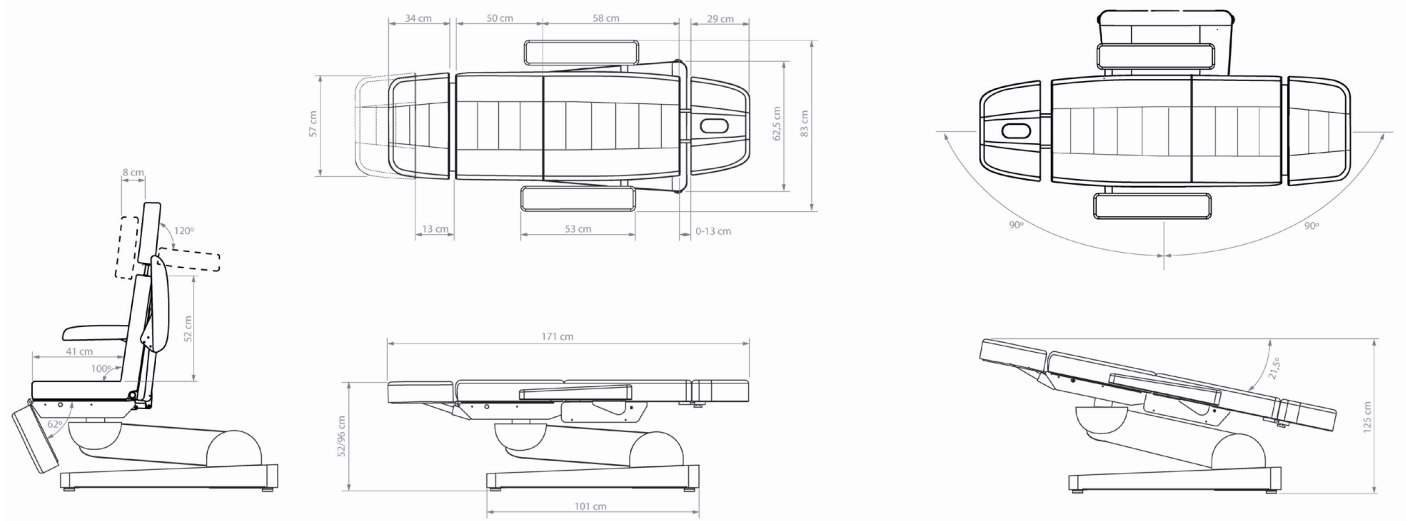


Produktgröße	171 (+/- 35 cm with movement) x 83 x 50 / 94 cm
Verpackungsgröße	137 x 62 x 58 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 089 8
Heizung	JA
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher JA
Rückenlehnen-Schalter	JA
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß, Beige oder Oliv.
Polsterungsdichte	40kg/m ³ (3cm) + Latexschaum 50kg/m ³ (5cm) + Seidenfaser (1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, COVER.SWOPB4UPGR

≡ naggura'



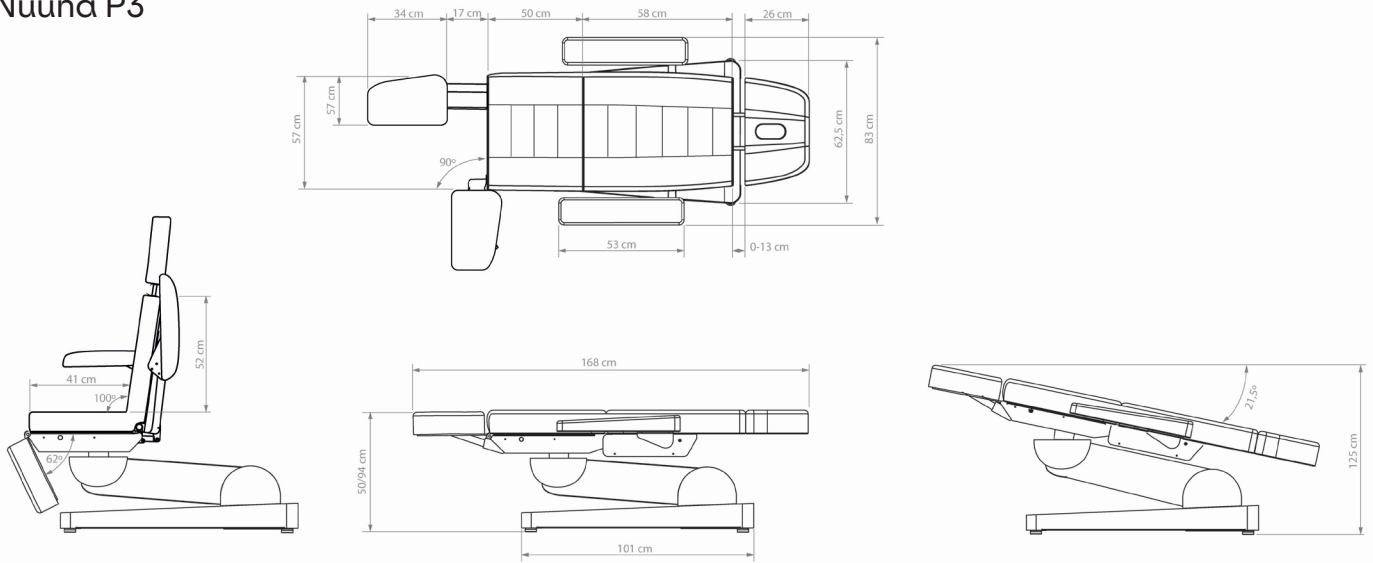
Nuuna B4 GR ROTATION



Produktgröße	171 (+/- 35 cm mit Bewegung) x 83 x 50 / 96 cm
Verpackungsgröße	137 x 62 x 58 cm
Maximale Belastbarkeit	160 Kg
Nettogewicht	115 Kg
Bruttogewicht	137 Kg
UDI	0 697459027 090 4
Heizung	JA
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher JA
Rückenlehnen-Schalter	JA
Rotation	JA, 90° je Seite (insgesamt 180°)
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß, Beige oder Oliv.
Polsterungsdichte	40kg/m ³ (3cm) + Latexschaum 50kg/m ³ (5cm) + Seidenfaser (1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, NGGA012, FC004. SWOP.UP, 50080.1, A33.COVER.SWOPB4UPGR, CO- VER.SWOPB4UPGR



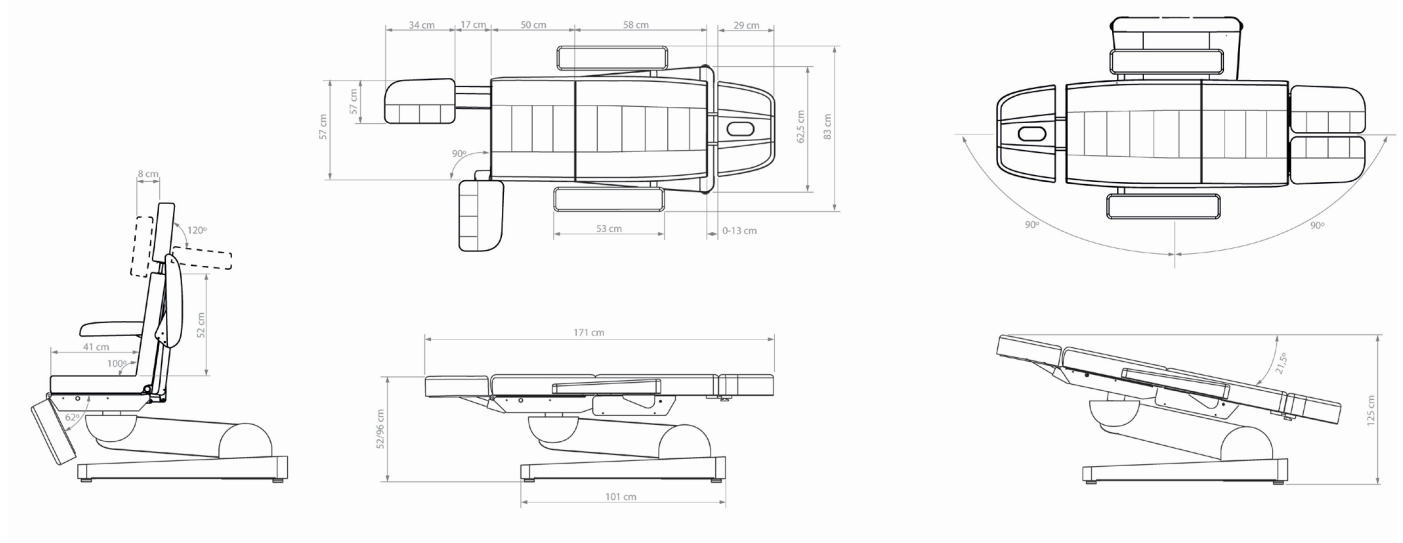
Nuuna P3



Produktabmessungen	168 (+/- 35 cm bei Bewegung) x 83 x 50 / 94 cm
Verpackungsmaße	137 x 62 x 58 cm
Maximale Tragfähigkeit	160 Kg
Nettogewicht	110 Kg
Bruttogewicht	132 Kg
UDI	0 697459027 091 1
Heizung	NEIN
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher NEIN
Rückenlehenschalter	NEIN
Rotation	NEIN
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß oder Grau
Polsterungsdichte	40kg/m ³ (3cm) + Latexschaum 50kg/m ³ (5cm) + Seidenfaser(1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	NEIN
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



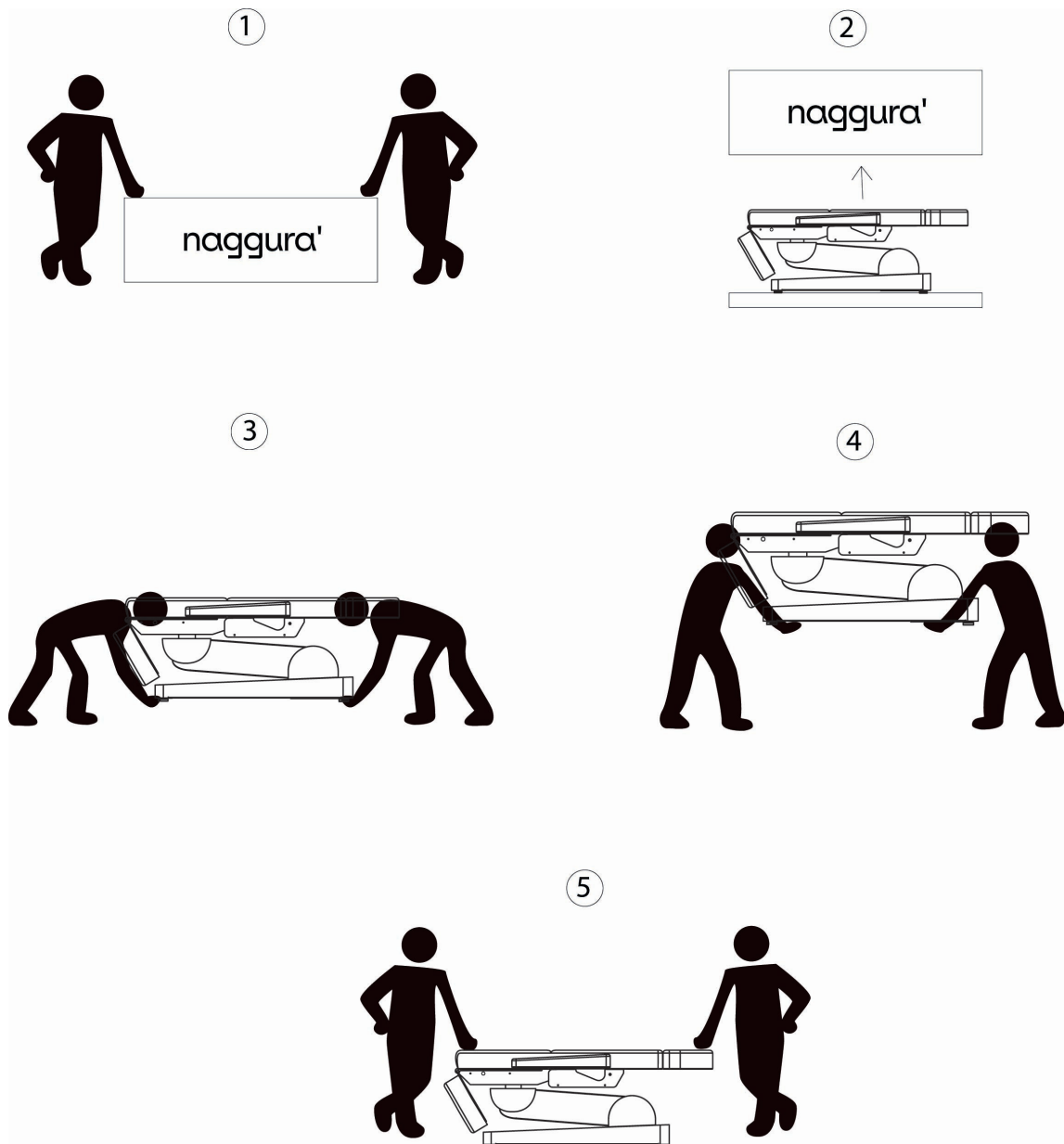
Nuuna P3 GR ROTATION



Produktabmessungen	171 (+/- 35 cm bei Bewegung) x 83 x 50 / 96 cm
Verpackungsmaße	137 x 62 x 58 cm
Maximale Tragfähigkeit	160 Kg
Nettogewicht	115 Kg
Bruttogewicht	137 Kg
UDI	0 697459027 092 8
Heizung	JA
Reset/Speicher	Reset JA, Speicher JA
Rückenlehenschalter	JA
Rotation	JA, 90° auf jeder Seite (insgesamt 180°)
Polsterungsart	Naggura Silky PU in Weiß oder Grau
Polsterungsdichte	40kg/m ³ (3cm) + Latexschaum 50kg/m ³ (5cm) + Seidenfaser (1cm) Gesamtdicke: 12cm
Verstellbare Kopfstütze	JA
Zubehör	NGGA006, NGGA007, NGGA008, FC003.SWOP.UP, 50080.1, A26.COMFORT.BEAUTY.PODO



Handhabung und Transport

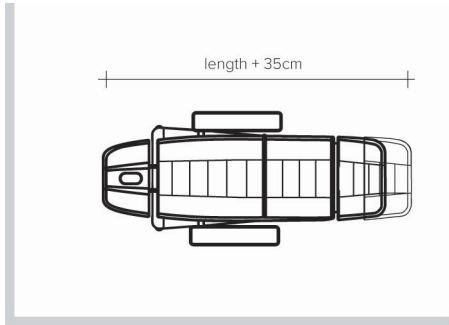
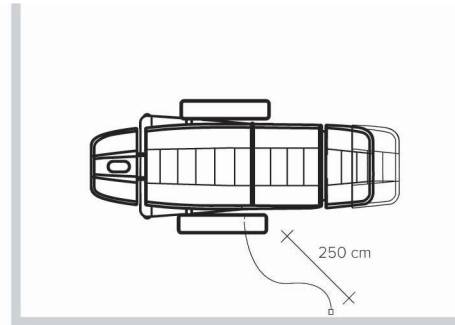




Produktabmessungen

Seitliche Verschiebung (cm)

Länge des Netzkabels(cm)



8. Bedienung

Netzeingang

Die Eingangsspannung und -frequenz müssen 110-240V, 50/60Hz betragen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.

Schließen Sie das Kabel der Liege wie unten gezeigt an die Steckdose an:



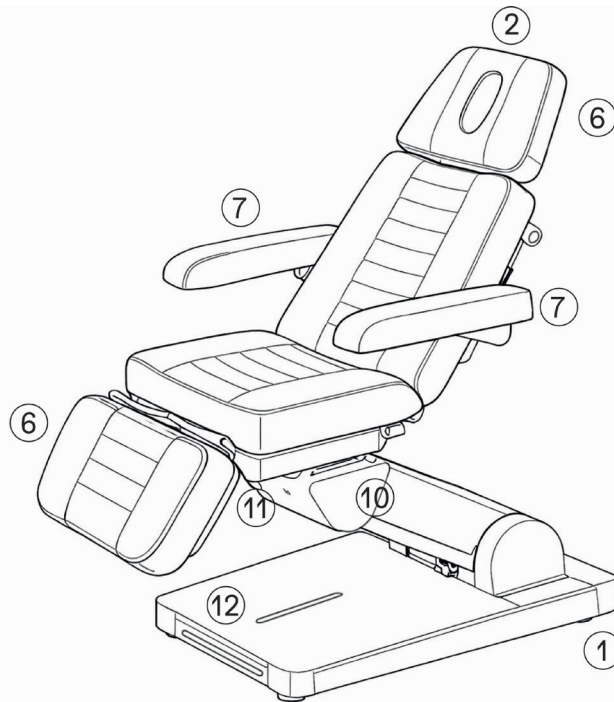


8. Bedienung der Nuuna B4/P3

- 1. Nivellierfüße
- 2. Entlüftungsöffnung und Stopfen
- 3. Handsteuerung
- 4. Fußsteuerung
- 5. Papierrollenhalter
- 6. Ausziehbare Teile
- 7. Armlehnen
- 8. Beinstützen der Nuuna P3-Serie
- 9. Verstellbare Kopfstütze (GR)
- 10. Rotation (GR ROTATION)
- 11. Gynäkologie (B4-Serie)
- 12. LED-Beleuchtung
- 13. Heizung (GR)

Optional

Hinweis: Prüfen Sie in Kapitel 7, über welche Funktionen Ihre konkrete Nuuna-Liege verfügt.



Verlängerung der Beinauflage

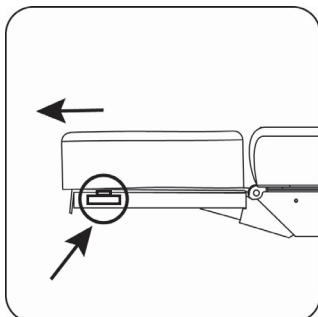
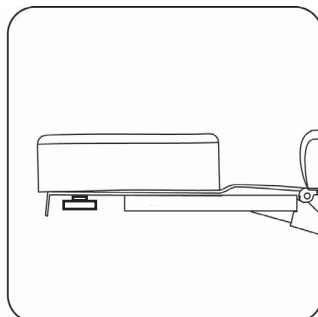
Die Beinstützen der Nuuna B4-Serie funktionieren als eine Einheit. Sie können ausgezogen werden, indem Sie den Mechanismus entriegeln und die Polsterung nach vorne ziehen.

Suchen Sie den Hebel auf der rechten Seite. Drücken Sie ihn und ziehen Sie den Abschnitt bis zur gewünschten Position aus.

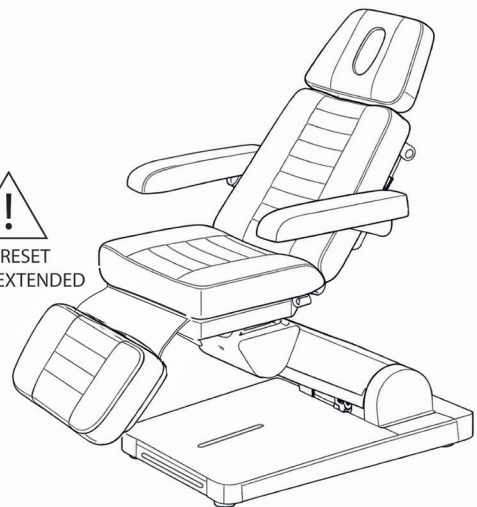
Sehr wichtig: **FÜHREN SIE KEINEN RESET DURCH, wenn die Beinstütze ausgezogen ist!**

Dies kann eine Gefahr für die Liege, den Arbeitsbereich und Personen in der Umgebung der Liege darstellen.

Wenn die Beinstütze ausgezogen ist, funktioniert der Motor der Beinstütze nicht.



!
NO RESET
WHEN EXTENDED



Beinauflagen der Nuuna P3-Serie

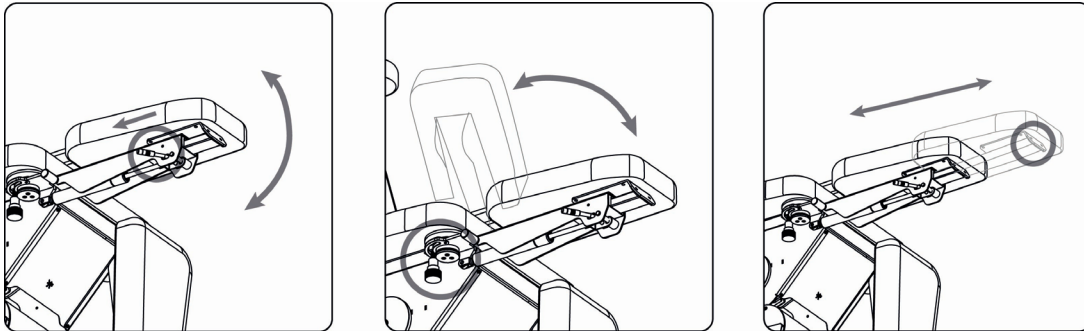
Die Nuuna P3-Serie ist mit 2 ausziehbaren Beinauflagen ausgestattet, die unabhängig voneinander nach oben/unten und zur Außenseite hin verstellt werden können.

Um sie nach oben oder unten zu bewegen, suchen Sie den Gasfederhebel an der Außenseite jeder Beinauflage und drücken Sie ihn, um die Beinauflage in die gewünschte Position zu bewegen.

Lösen Sie zur Einstellung des seitlichen Öffnungssystems den Knopf unter dem Sitz etwas und bewegen Sie die Beinauflage einfach zur Seite. (90°)

Sehr wichtig: **FÜHREN SIE KEINEN RESET DURCH, wenn die Beinauflage ausgezogen ist!**

Dies kann für das Bett, den Arbeitsbereich und Personen in der Nähe des Bettes gefährlich sein.

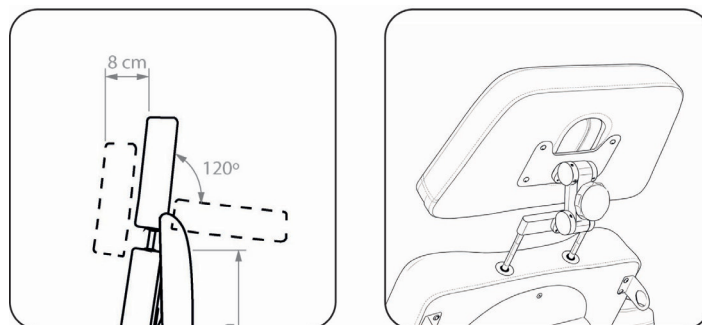


Verstellbare Kopfstütze

Die Nuuna B4/P3 GR-Serie ist mit einer speziellen verstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die dem Patienten zusätzlichen Komfort bietet.

Sie können die Position und Neigung mithilfe des Knopfes an der Rückseite der Kopfstütze verstellen. Ziehen Sie ihn gut fest, um die gewünschte Position zu fixieren.

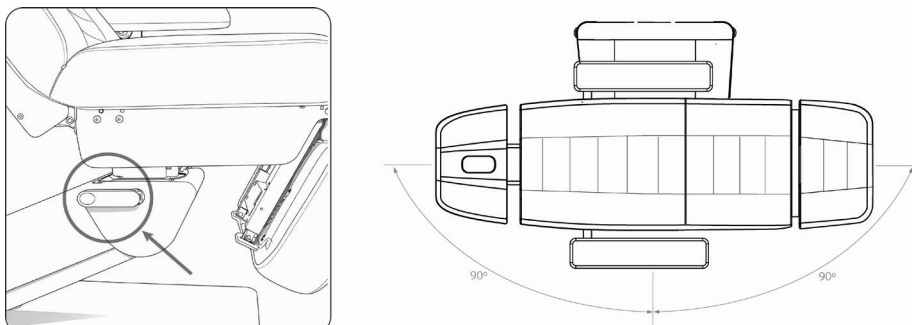
Außerdem kann die Kopfstütze mithilfe der Verlängerungsstangen nach oben und unten bewegt werden.



Rotation des Bettes

Nuuna B4/P3 GR ROTATION kann sich um 90° nach beiden Seiten drehen.

Um das Bett zu drehen, entriegeln Sie den Hebel an der rechten Seite des Bettes, bewegen Sie das Bett in die gewünschte Position und verriegeln Sie den Hebel wieder.



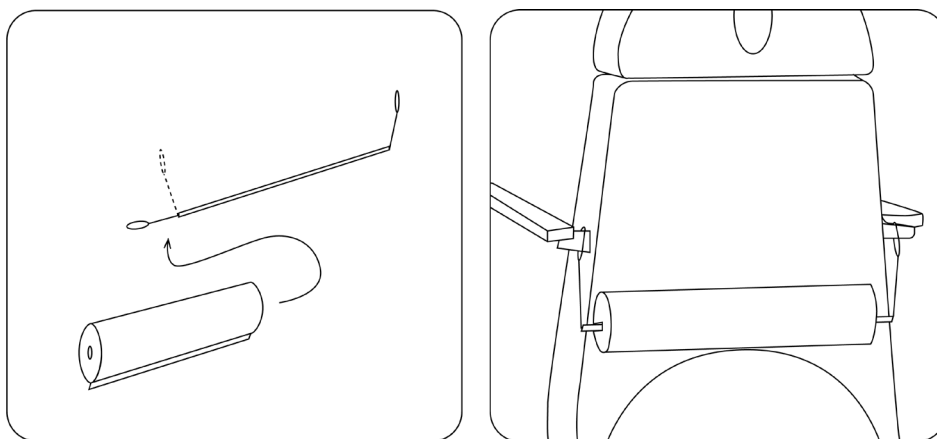
Papierrollenhalter

Optional können Sie einen Papierrollenhalter an der Nuuna anbringen.

Dieser Rollenhalter funktioniert anders als der für Physio one, da er durch Befestigungsbänder an beiden Seiten gehalten wird, die an den Armlehnen des Stuhls eingehakt werden.

Nachfolgend wird beschrieben, wie er installiert wird:

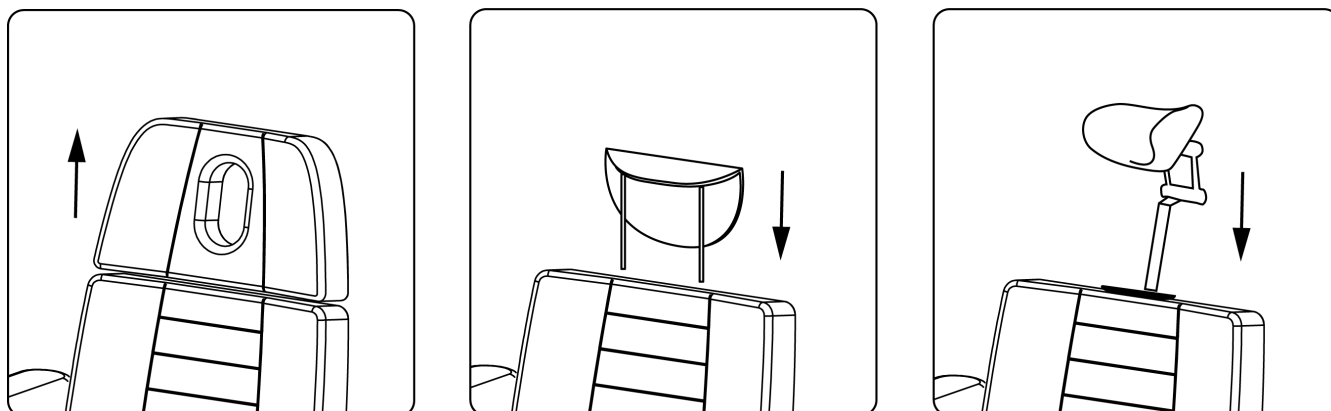
- 1- Entfernen Sie eine Armlehne, setzen Sie den Haken auf die Verbindungsstange und bringen Sie die Armlehne wieder am Stuhl an.
- 2- Legen Sie die Papierrolle auf die Stange.
- 3- Entfernen Sie die Armlehne auf der gegenüberliegenden Seite und haken Sie die andere Seite des Rollenhalters vorsichtig in die Verbindungsstange ein. Bringen Sie die Armlehne wieder am Stuhl an.



Kapillar-Kopfstütze

Als Zubehör kann die Kopfstütze des Stuhls gegen eine der Kapillar-Kopfstützen von Naggura ausgetauscht werden.

Nehmen Sie zunächst die Standard-Kopfstütze ab. Setzen Sie dann die Halterung für die Kapillar-Kopfstütze an ihrer Stelle ein. Danach können Sie die Kapillar-Kopfstütze problemlos am Bett anbringen und nach Bedarf einstellen.



Handsteuerung B4

Mit der Handsteuerung der Nuuna B4 können Sie 4 Motoren, die Heizung, die LED-Beleuchtung und das MOVE pack by Naggura steuern.

Das Modell Nuuna B4 PRO verfügt nur über die RESET-Funktion; die anderen Modelle verfügen außerdem über Speicherfunktionen, Verriegelung und Heizung.

Motoreinstellung:

Die ersten vier Tastenreihen der Handsteuerung steuern die Bewegungen der Motoren:

- 1- Höhenmotor
- 2- Motor für die Sitzneigung
- 3- Rückenlehnenmotor
- 4- Motor der Beinauflage

Warnung: Die Trendelenburg-Position ist nicht möglich, wenn sich das Bett auf der niedrigsten Höhe befindet (bei flach liegender Rückenlehne). Das Bettprogramm fährt das Bett zunächst auf 70cm hoch; anschließend ist die vollständige Trendelenburg-Position möglich.

Heizungseinstellung:

Wenn Ihr Bett über eine Heizung verfügt, können Sie diese über die Handsteuerung aktivieren.

Um die Heizfunktion einzuschalten, drücken Sie die Heizungstaste in der unteren rechten Ecke. Drücken Sie sie einmal, um die niedrige Stufe (35°C) oder zweimal, um die hohe Stufe (42°C) einzustellen.

Auf dem kleinen Display sehen Sie die Zieltemperatur. Das Temperaturempfinden kann je nach äußeren Faktoren variieren, z. B. je nach Raumtemperatur und danach, ob sich eine Person oder eine Decke auf dem Bett befindet.

Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie die Heizungstaste einmal oder zweimal, bis beide LED-Anzeigen ausgeschaltet sind.

Die Heizung schaltet sich nach 1h automatisch aus.

LED-Einstellung:

Mit der LED-Taste auf der linken Seite können Sie das LED-Licht an der Basis der Liege ein- und ausschalten.

Mit der rechten Taste können Sie die LED-Intensität einstellen.

Einstellung des MOVE-Pakets von Naggura:

Die RESET-Funktion ist bei allen Nuuna-Modellen verfügbar. Diese Funktion bringt die Liege in die „Stuhl“-Position auf der niedrigsten Höhe zurück.

VERWENDEN SIE RESET NICHT, WENN DIE BEINAUFLAGE AUSGEFAHREN IST.

GR-Modelle verfügen außerdem über 3 Speicherpositionen und eine Sperrfunktion.

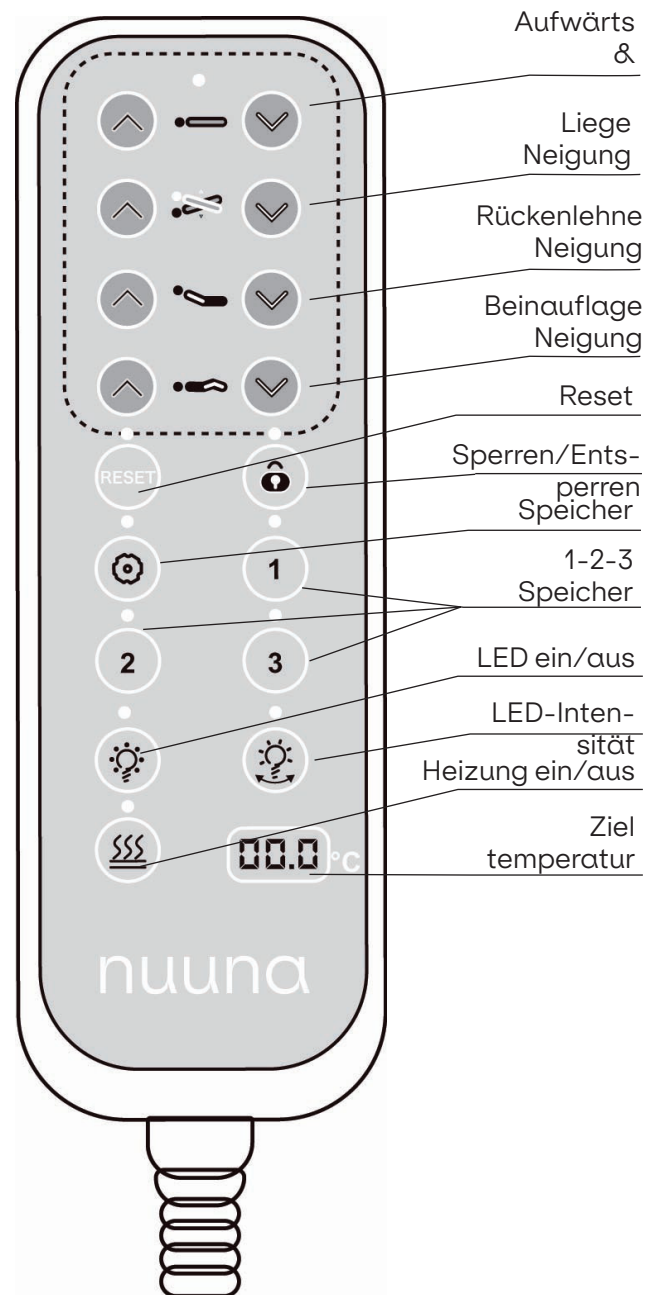
Die Sperrtaste verfügt oben über eine LED-Anzeige, die anzeigt, ob die Liege gesperrt (ein) oder entsperrt (aus) ist. Wenn die Liege gesperrt ist, funktionieren die Motoren nicht.

In der Mitte des Handbediengeräts befindet sich eine Gruppe von 4 Tasten, die die Speicherpositionen steuern.

Die Tasten „1“, „2“ und „3“ sind anpassbare Speicherpositionen.

Um eine Position zu speichern, bringen Sie die Liege zunächst in die gewünschte Position und drücken Sie dann gleichzeitig 5 Sekunden lang die Zahl, unter der Sie diese Position speichern möchten, und die Taste „M“.

Nach dem Speichern können Sie die Zahlen verwenden, um die Liege in die gespeicherten Positionen zu bringen.



Handbediengerät

Mit dem Handbediengerät des Nuuna P3 können Sie 3 Motoren, die Heizung, das LED-Licht und das MOVE-Paket von Naggura einstellen.

Das Modell Nuuna P3 PRO verfügt nur über die RESET-Funktion, die anderen Modelle verfügen außerdem über Speicherpositionen, eine Sperrfunktion und eine Heizung.

Motoreinstellung:

Die ersten vier Tastenreihen des Handbediengeräts steuern die Bewegungen der Motoren:

- 1- Höhenmotor
- 2- Seat inclination motor
- 3- Rückenlehnenmotor

Warnung: Die Trendelenburg-Position ist nicht möglich, wenn sich die Liege in der niedrigsten Position befindet (bei flach liegender Rückenlehne). Das Liegenprogramm hebt die Liege zunächst auf 70cm an; anschließend ist die vollständige Trendelenburg-Position möglich.

Heizungseinstellung:

Wenn Ihre Liege über eine Heizung verfügt, können Sie diese mit dem Handbediengerät aktivieren.

Um die Heizfunktion einzuschalten, drücken Sie die Heizungstaste in der unteren rechten Ecke. Drücken Sie sie einmal, um die niedrige Stufe (35°C) oder zweimal, um die hohe Stufe (42°C) einzustellen.

Auf dem kleinen Bildschirm können Sie die Zieltemperatur sehen. Das Temperaturempfinden kann je nach äußeren Faktoren variieren, z. B. je nach Raumtemperatur und danach, ob sich eine Person oder eine Decke auf der Liege befindet.

Um die Funktion auszuschalten, drücken Sie die Heizungstaste einmal oder zweimal, bis beide LED-Anzeigen ausgeschaltet sind.

Die Heizung schaltet sich nach 1h automatisch aus.

LED-Einstellung:

Mit der LED-Taste auf der linken Seite können Sie das LED-Licht an der Basis der Liege ein- und ausschalten.

Mit der rechten Taste können Sie die LED-Intensität einstellen.

Einstellung des MOVE-Pakets von Naggura:

Die RESET-Funktion ist bei allen Nuuna-Modellen verfügbar. Diese Funktion bringt die Liege in die „Stuhl“-Position auf der niedrigsten Höhe zurück.

VERWENDEN SIE RESET NICHT, WENN DIE BEINAUFLAGE AUSGEFAHREN IST.

GR-Modelle verfügen außerdem über 3 Speicherpositionen und eine Sperrfunktion.

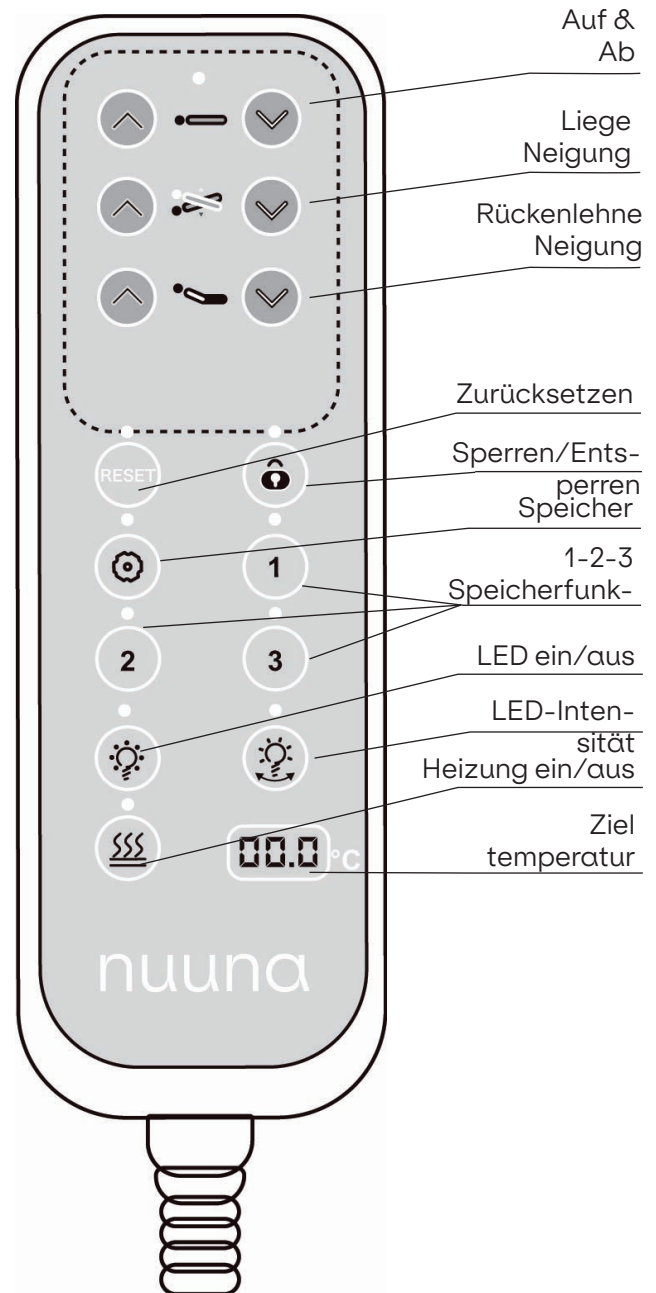
Die Sperrtaste verfügt oben über eine LED-Anzeige, die anzeigt, ob die Liege gesperrt (ein) oder entsperrt (aus) ist. Wenn die Liege gesperrt ist, funktionieren die Motoren nicht.

In der Mitte des Handbediengeräts befindet sich eine Gruppe aus 4 Tasten, die die Speicherpositionen steuern.

Die Tasten „1“, „2“ und „3“ sind individuell belegbare Speicherpositionen.

Um eine Position zu speichern, bringen Sie die Liege zunächst in die gewünschte Position und drücken Sie anschließend gleichzeitig die Zahl, unter der Sie diese Position speichern möchten, und die Taste „M“ 5 Sekunden lang.

Nach dem Speichern können Sie die Zahlentasten verwenden, um die Liege in die gespeicherten Positionen zu bringen.



Schalter an der Rückseite

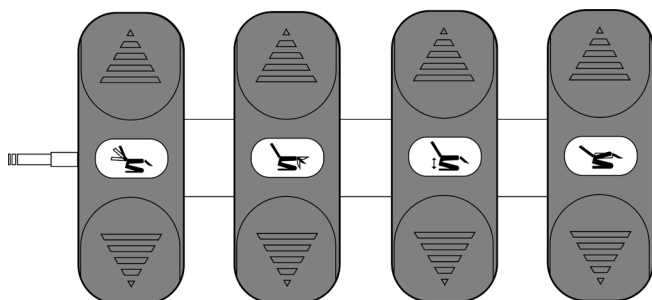
Die Nuuna B4/P3 GR-Serie verfügt zusätzlich zur Handsteuerung über Schalter an der Rückseite des Stuhls, die die 4 Motoren (bei B4-Modellen) und 3 Motoren + RESET (bei P3-Modellen) steuern.



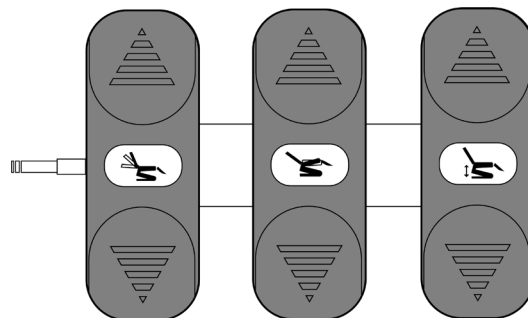
Fußsteuerung

Eine Fußsteuerung ist optional erhältlich und kann separat bestellt werden. Mit der Fußsteuerung können Sie alle Bewegungen des Bettes steuern.

Beim Drehen des Bettes befindet sich der Anschluss unter der Basis.



Nuuna B4-Serie



Nuuna P3-Serie

Technische Daten

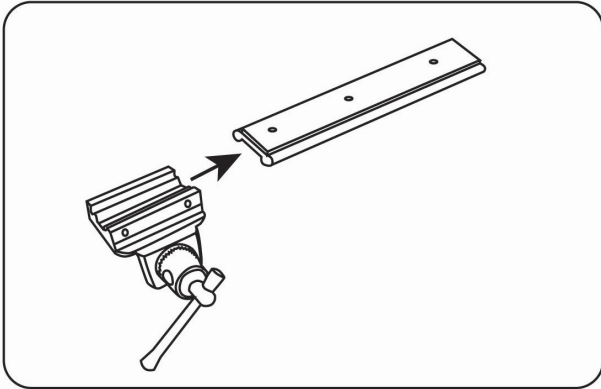
Stromversorgung	AC 110 - 240V, 50/60Hz
Maximale Leistung	300W
Umgebungstemperatur	0°C - +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit	30% - 90%
Tragfähigkeit	160 Kg
Elektrische Schutzklasse	I
Anwendungsteile	Typ B
Medizinische Klassifizierung	Klasse I



Bedienung

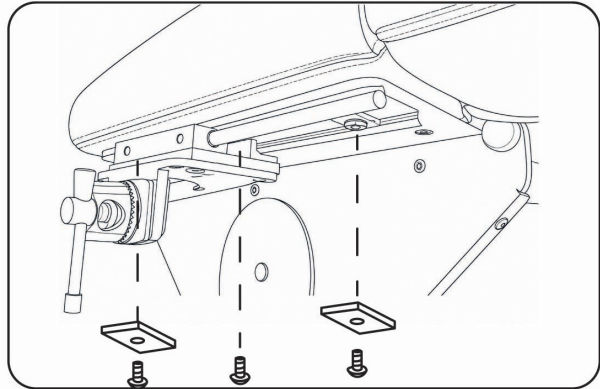
Gynäkologische Beinstützen

Wenn Sie ein Nuuna B4-Modell besitzen, können Sie auch gynäkologische Beinstützen als Option erwerben. Die Beinstützen müssen gemäß den folgenden Anweisungen an der Liege montiert werden:



Schritt 1: Setzen Sie die Befestigung in die Schiene ein.

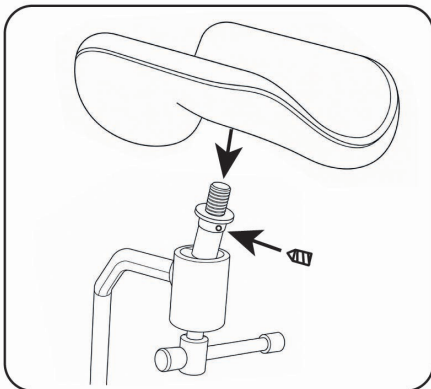
Alle Schritte müssen auf beiden Seiten wiederholt werden.



Schritt 2: Montieren Sie die Schiene mit der Befestigung am Metallteil unter der Liege.

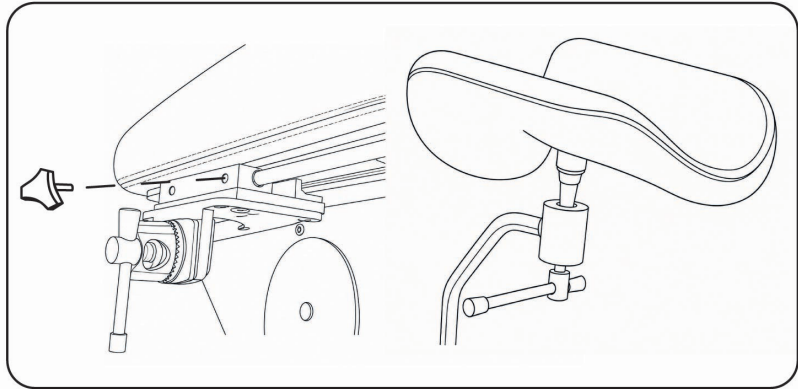
Verwenden Sie den großen Inbusschlüssel aus dem Set, um die Schiene festzuschrauben.

Setzen Sie an den Enden die Metallrechtecke ein. Sie dienen als Anschläge für die Verschiebung der Schiene. In der Mitte wird nur die Schraube benötigt.



Schritt 3: Montieren Sie die Beinstützen. Befestigen Sie die Beinstütze am Metall, indem Sie sie drehen, bis sie vollständig sitzt.

Verwenden Sie anschließend die kleine Schraube mit dem kleinen Inbusschlüssel.



Schritt 4: Befestigen Sie den Knauf, um die Bewegung der Befestigung zu fixieren, und setzen Sie die Beinstützenstange in die vorgesehene Position ein.

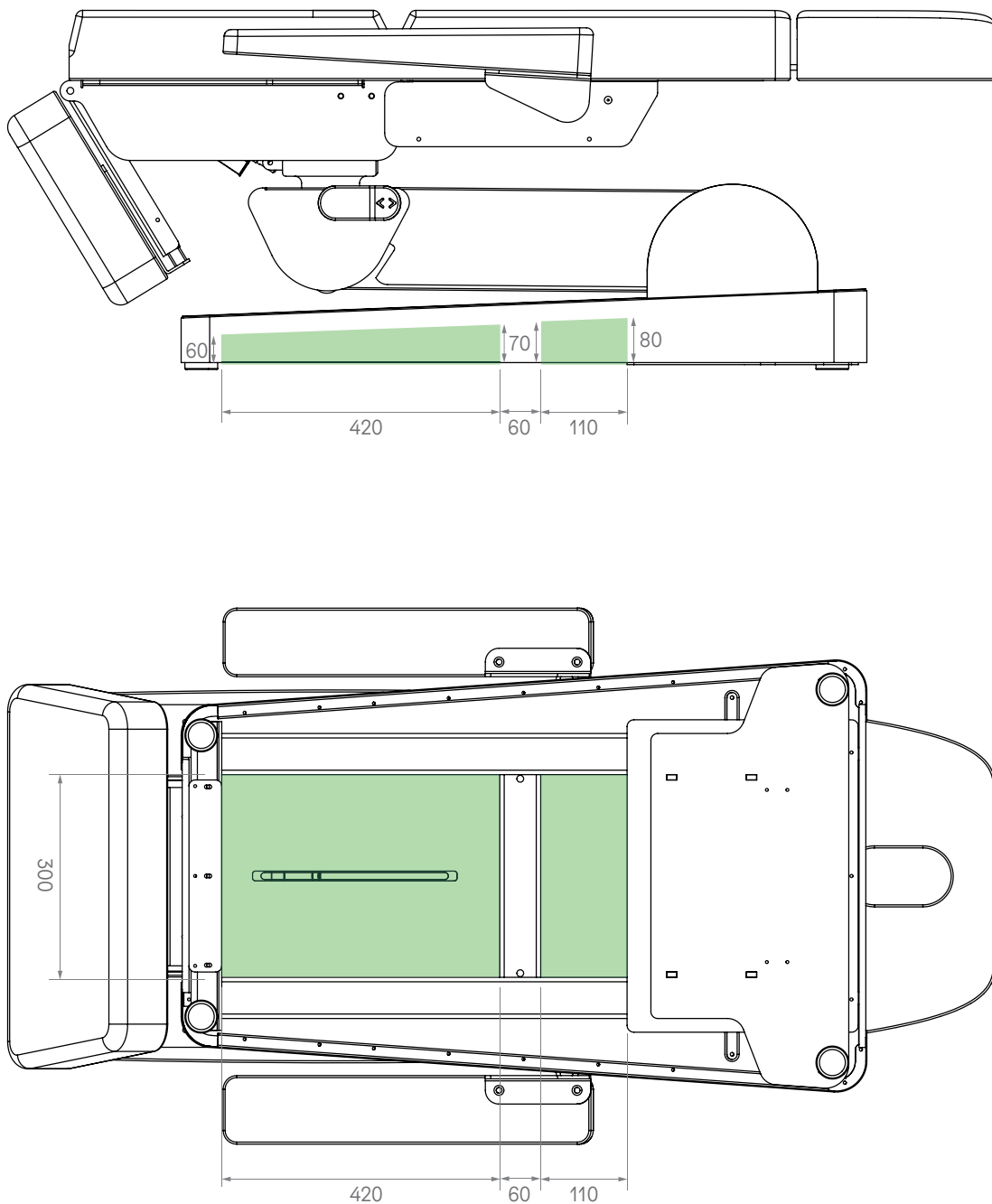
Verwenden Sie die verschiedenen Einstellmöglichkeiten, um für jeden Patienten die ideale Position zu finden.



Bedienung

Installation der Bodensteckdose

Wenn Sie eine Bodensteckdose unter der Liege installieren möchten, sehen Sie in der folgenden Abbildung den Installationsbereich.





9. Wartung und Reinigung

Tägliche Reinigung der Polsterung

Für die Lebensdauer der Polsterung ist es sehr wichtig, sie ordnungsgemäß zu reinigen.

1.- Reinigen Sie die gesamte Oberfläche mit einer 1:9-Mischung aus Flüssigseife (neutraler pH-Wert) und Wasser. Verwenden Sie keine Seife oder Reinigungslösungen, die Alkohol, Ketone, Xylol, Acetate oder Lösungsmittel (Mineral-/Testbenzin) enthalten.

2.- Entfernen Sie überschüssiges Reinigungsmittel vollständig mit einem weißen, sauberen, feuchten Tuch.

3.- Trocknen Sie die Oberfläche.

- **Wichtig:** Lacke, aggressive Reinigungsmittel, Lösungen auf Xylolbasis, Aceton oder MEK verursachen sofortige Schäden und tragen zur Verschlechterung des Materials bei. Die Verwendung solcher Reinigungsmittel erfolgt auf Risiko des Eigentümers.

Reinigung des Liegengestells

Entfernen Sie Staub mit einem weißen Tuch.

Verwenden Sie alkoholfreie Reinigungstücher, um das Gestell zu reinigen, oder verwenden Sie einfach ein weißes Baumwolltuch, das mit einer Mischung aus Wasser und verdünnter Neutralseife getränkt ist, und spülen Sie es ab. Trocknen Sie es mit einem sauberen Tuch.

Wartung

Naggura-Liegen wurden dank ihrer Stabilität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit für eine intensive Nutzung über einen langen Zeitraum entwickelt. Wir empfehlen jedoch, die Liege in perfektem Zustand zu halten und sie sachgemäß zu verwenden. Ziehen Sie den Netzstecker der Liege, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Umweltinformationen

Dieses Symbol weist darauf hin, dass einige elektrische Komponenten oder Materialien wiederverwendet werden können und/oder umweltschädlich sind und daher ordnungsgemäß recycelt werden müssen. Vergewissern Sie sich, dass Sie mit den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen zur Entsorgung von Geräten und Zubehör vertraut sind.



10. Fehlerbehebung

Quietschgeräusch beim Auf- und Abbewegen der Liege (mechanisches Geräusch):

- Die Achsen werden werkseitig eingestellt und gefettet, benötigen jedoch im Laufe der Zeit und bei Gebrauch möglicherweise eine geringfügige Nachjustierung. Entfernen Sie die grauen Stopfen der Verbindungsstangen (2 an jeder Seite, also insgesamt 4). Lockern Sie die Achsen ein wenig, indem Sie sie herausdrehen (ca. 2 Umdrehungen). Tragen Sie etwas neutrales Schmierfett auf und setzen Sie die Stopfen wieder ein.

Keiner der Motoren funktioniert:

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel entweder von der Wandsteckdose oder der Steuerbox getrennt ist.
- Prüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Prüfen Sie alle Stecker und Anschlüsse.
- Prüfen Sie, ob die LED-Leuchte in der Steuerbox GRÜN leuchtet.

Wenn 1 Motor defekt ist:

- Befolgen Sie den TEST, um festzustellen, ob die Ursache des Problems in der Steuerbox, im Handbediengerät oder im Motor des betroffenen Teils liegt. Tauschen Sie das Kabel des defekten Motors mit dem Kabel eines anderen, ordnungsgemäß funktionierenden Motors aus, um die Ursache auszuschließen.

Greifen Sie auf die Steuerbox zu. Die Steuerbox verfügt über Anschlüsse für das Handbediengerät, die 4 Motoren der Liege und das Stromversorgungskabel.

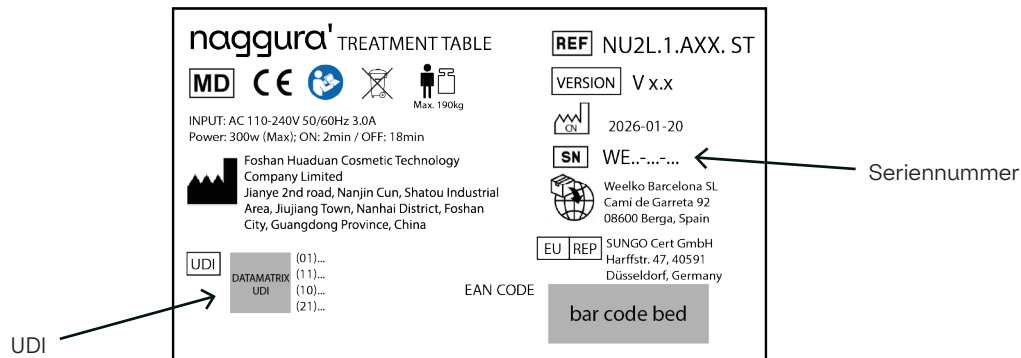
Wenn der Motor der Rückenlehne nicht funktioniert, ziehen Sie beispielsweise den Stecker des HÖHENMOTORS ab und stecken Sie dieses Kabel in die Buchse für den RÜCKENLEHNENMOTOR (tauschen Sie die Buchse mit der eines anderen, einwandfrei funktionierenden Motors aus). Prüfen Sie die Bewegung des HÖHENMOTORS, indem Sie die Tasten für die RÜCKENLEHNENBEWEGUNG am Handbediengerät drücken, um den Motorbetrieb zu beobachten.

- Wenn der Motor nicht funktioniert, liegt das Problem am Motor.
- Wenn der Motor ordnungsgemäß funktioniert, liegt das Problem wahrscheinlich an der Steuerbox.



Anhaltende Probleme

If problems persist, please contact your dealer and provide the serial number and model of the table as they appear under the bed.



11. Service

Nur ein von Naggura autorisierter Techniker darf jegliche Art von Reparaturen an der Behandlungsliege durchführen.

Wenn Ihr technisches Personal von Naggura zur Reparatur der Behandlungsliege autorisiert ist, kann Naggura die erforderlichen Anweisungen und Ersatzteillisten bereitstellen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Naggura-Vertriebshändler.

Hersteller:

Foshan Huaduan Cosmetic Technology Company Limited
15 Block, 58 Industrial Park. No. 38 Huanshan Road. Xiqiao Town. Nanhai District. Foshan City. Guangdong Province. China

Importeur:

Weelko Barcelona SL
Camí de Garreta 92, 08600 Berga, Spain

EU REP:

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

CH REP:

SUNGO Technical Service GmbH
Bahnhofstrasse 21, 6300 Zug, Switzerland



12. EMV-Leitlinien

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen	
Emissionstest	Konformität
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A
Emissionen von Spannungsschwankungen/Flicker IEC 61000-3-3	Konform

Warnung: Der Betrieb des Geräts in Gegenwart von HF-Chirurgiegeräten oder an Orten mit hoher Intensität elektromagnetischer Störungen ist nicht sicher.

Warnung: Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen könnte. Falls eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren.

Warnung: Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller bereitgestelltes Zubehör und bereitgestellte Kabel. Nicht empfohlenes Zubehör und

nicht empfohlene Kabel können die elektromagnetischen Emissionen oder die Störfestigkeit beeinträchtigen.

Warnung: Halten Sie einen Mindestabstand von 12 Zoll (30 cm) zwischen jedem Teil des Behandlungstisches und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabeln und externen Antennen.) ein. Die Leistung des Tisches kann beeinträchtigt werden, wenn der erforderliche Abstand nicht eingehalten wird.

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-1-2 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±kV, ±15 kV Luft
Schnelle transiente elektrische Störgröße /Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	±2 kV für Stromversorgungsleitungen ±1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen
Stoßspannung IEC61000-4-5	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ±2 kV Leitung(en) gegen Erde	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ±2 kV Leitung(en) gegen Erde
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsänderungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	0% U; 0.5 Zyklus T bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 Zyklus 70% UT; 25/30 Zyklus 0% U; 250/300 Zyklus	0% U; 0.5 Zyklus T bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 Zyklus 70% UT; 25/30 Zyklen 0% U; 250/300 Zyklen
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Leitungsgeführte HF IEC61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz bis 80 MHz 6 V RMS in den ISM-Bändern zwischen 0.15 MHz und 80 MHz	3 V r.m.s. 150 kHz bis 80 MHz 6 V RMS in den ISM-Bändern zwischen 0.15 MHz und 80 MHz
Gestrahlte HF IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz
HINWEIS: UT ist die Wechselspannung des Stromnetzes vor dem Anlegen des Prüfpegels.		

Prüfspezifikationen für die Störfestigkeit des Gehäuses gegenüber HF-Funkkommunikationsgeräten					
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601-Prüfpegel				Konformitätspegel
	Prüffrequenz	Modulation	Maximale Leistung	Störfestigkeitspegel	
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz-Abweichung: 1kHz-Sinus	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
<p>Hinweis* - Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50%ige Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, auch wenn sie keine tatsächliche Modulation darstellt.</p> <p>Hinweis** - Der Träger muss mit einem Rechtecksignal mit einem Tastverhältnis von 50% moduliert werden.</p>					



Our products are subject to continuous technical improvements. Naggura reserves the right to change or modify the product and contents without prior notice.

naggura'

Pol. Ind. La Valldan
Camí de Garreta, 92
08600 Berga
Barcelona - Spain
T. +34 93 824 90 20
E. info@naggura.com